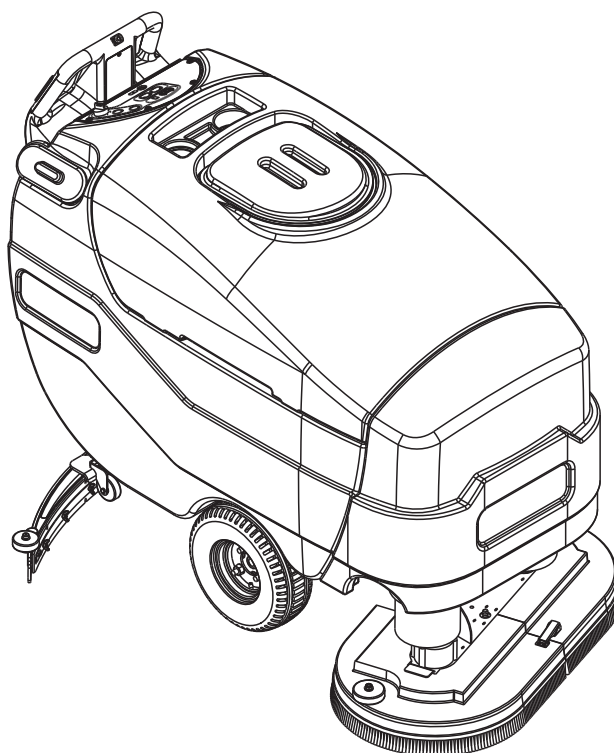


# 34 RST, 34 RST EcoFlex™



**Instructions for Use - Original Instructions / Instrucciones de uso  
Manual de Utilização / Mode d'emploi**

**Advance Models: 56315900 (34D), 56315902 (34D-C Strainer),  
56381029 (X34D)**

**Obsolete Models: 56315901 (34D-C),  
56315903 (34D-C Battery Water Kit), 56381031 (X34D-C)**



# Advance

A-English  
B-Español  
C-Português  
D-Français

1/10 revised 11/12 Form No. 56041987 REV A

TABLE OF CONTENTS

|                                          | Page        |
|------------------------------------------|-------------|
| Introduction.....                        | A-3         |
| Parts and Service .....                  | A-3         |
| Nameplate .....                          | A-3         |
| Unpacking the Machine .....              | A-3         |
| Cautions and Warnings .....              | A-4         |
| Know Your Machine.....                   | A-6 – A-7   |
| Control Panel – EcoFlex™ .....           | A-8         |
| Control Panel – Standard .....           | A-9         |
| <b>Preparing the Machine for Use</b>     |             |
| Batteries .....                          | A-10        |
| Installing the Brushes .....             | A-11        |
| Filling the Solution Tank.....           | A-13        |
| Squeegee Installation .....              | A-13        |
| Detergent System (EcoFlex™).....         | A-14 – A-15 |
| <b>Operating the Machine</b>             |             |
| Wet Scrubbing .....                      | A-16 – A-17 |
| After Using the Machine .....            | A-18        |
| Maintenance Schedule .....               | A-18        |
| Servicing the Vacuum Motor.....          | A-18        |
| Lubricating the Machine .....            | A-18        |
| <b>Maintenance</b>                       |             |
| Charging the Batteries (Wet) .....       | A-19        |
| Charging the Batteries (Gel).....        | A-19        |
| Servicing the Squeegee .....             | A-20        |
| Adjusting the Squeegee .....             | A-20        |
| Servicing the Recovery Tank Switch ..... | A-21        |
| <b>Troubleshooting</b>                   |             |
| Circuit Breakers Tripping .....          | A-22        |
| Poor Water Pickup.....                   | A-22        |
| Squeegee Streaks .....                   | A-22        |
| Swirl Marks .....                        | A-22        |
| No Solution Flow .....                   | A-22        |
| No Detergent Flow (EcoFlex™).....        | A-22        |
| Technical Specifications .....           | A-23        |

## INTRODUCTION

This manual will help you get the most from your **Advance™** automatic scrubber/dryer. Read it thoroughly before operating the machine.

**Note: Bold numbers in parentheses indicate an item illustrated on pages A-6 – A-7 unless otherwise noted.**

This product is intended for commercial use only.

## PARTS AND SERVICE

Repairs, when required, should be performed by your Authorized Advance Service Center, who employs factory trained service personnel, and maintains an inventory of Advance original replacement parts and accessories.

Call Advance for repair parts or service. Please specify the Model and Serial Number when discussing your machine.

## MODIFICATIONS

Modifications and additions to the cleaning machine which affect capacity and safe operation shall not be performed by the customer or user without prior written approval from Nilfisk-Advance Inc. Unapproved modifications will void the machine warranty and make the customer liable for any resulting accidents.

## NAMEPLATE

The Model and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate in the battery compartment. This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Model and Serial Number of your machine for future reference.

Model \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

## UNPACKING THE MACHINE

When the machine is delivered, carefully inspect the shipping packaging and the machine for damage. If damage is evident, save the shipping carton (if applicable) so that it can be inspected. Contact the Advance Customer Service Department immediately to file a freight damage claim. Refer to the unpacking instruction sheet included with the machine to remove the machine from the pallet.

## WARNING!

The Products sold with this Manual contain or may contain chemicals that are known to certain governments (such as the State of California, as identified in its Proposition 65 Regulatory Warning Law) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. In certain locations (including the State of California) purchasers of these Products that place them in service at an employment job site or a publicly accessible space are required by regulation to make certain notices, warnings or disclosures regarding the chemicals that are or may be contained in the Products at or about such work sites. It is the purchaser's responsibility to know the content of, and to comply with, any laws and regulations relating to the use of these Products in such environments. The Manufacturer disclaims any responsibility to advise purchasers of any specific requirements that may be applicable to the use of the Products in such environments.

## CAUTIONS AND WARNINGS

### SYMBOLS

Advance uses the symbols below to signal potentially dangerous conditions. Read this information carefully and take the necessary steps to protect personnel and property.

#### **DANGER!**

Is used to warn of immediate hazards that will cause severe personal injury or death.

#### **WARNING!**

Is used to call attention to a situation that could cause severe personal injury.

#### **CAUTION!**

Is used to call attention to a situation that could cause minor personal injury or damage to the machine or other property.



Read all instructions before using.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Specific Cautions and Warnings are included to warn you of potential danger of machine damage or bodily harm.

This machine is for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices other than normal residential housekeeping purposes.

#### **WARNING!**

- \* This machine should only be used by properly trained and authorized persons.
- \* This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- \* While on ramps or inclines, avoid sudden stops. Avoid abrupt sharp turns. Use low speed down ramps.
- \* Keep sparks, flame and smoking materials away from batteries. Explosive gases are vented during normal operation.
- \* Charging the batteries produces highly explosive hydrogen gas. Charge batteries only in well-ventilated areas, away from open flame. Do not smoke while charging the batteries.
- \* Remove all jewelry when working near electrical components.
- \* Turn the key switch off (O) and disconnect the batteries before servicing electrical components.
- \* Never work under a machine without safety blocks or stands to support the machine.
- \* Do not dispense flammable cleaning agents, operate the machine on or near these agents, or operate in areas where flammable liquids exist.
- \* Do not clean this machine with a pressure washer.
- \* Do not operate this machine on ramps or inclines of more than a 2 percent gradient.
- \* Only use the brushes provided with the appliance or those specified in the instruction manual. The use of other brushes may impair safety.
- \* Observe the Gross Vehicle Weight, GVW, of the machine when loading, driving, lifting or supporting the machine.

#### **CAUTION!**

- \* This machine is not approved for use on public paths or roads.
- \* This machine is not suitable for picking up hazardous dust.
- \* Use care when using scarifier discs and grinding stones. Advance will not be held responsible for any damage to floor surfaces caused by scarifiers or grinding stones.
- \* When operating this machine, ensure that third parties, particularly children, are not endangered.
- \* Before performing any service function, carefully read all instructions pertaining to that function.
- \* Do not leave the machine unattended without first turning the key switch off (O), removing the key and securing the machine.
- \* Turn the key switch off (O) and remove the key, before changing the brushes, and before opening any access panels.
- \* Take precautions to prevent hair, jewelry, or loose clothing from becoming caught in moving parts.
- \* Use caution when moving this machine in below freezing temperature conditions. Any water in the solution, recovery or detergent tanks or in the hose lines could freeze, causing damage to valves and fittings. Flush with windshield washer fluid.
- \* The batteries must be removed from the machine before the machine is scrapped. The disposal of the batteries should be safely done in accordance with your local environmental regulations.
- \* Do not use on surfaces having a gradient exceeding that marked on the machine.
- \* All doors and covers are to be positioned as indicated in the instruction manual before using the machine.
- \* Refer to the battery charger OEM product manual for additional specific battery charger warnings.

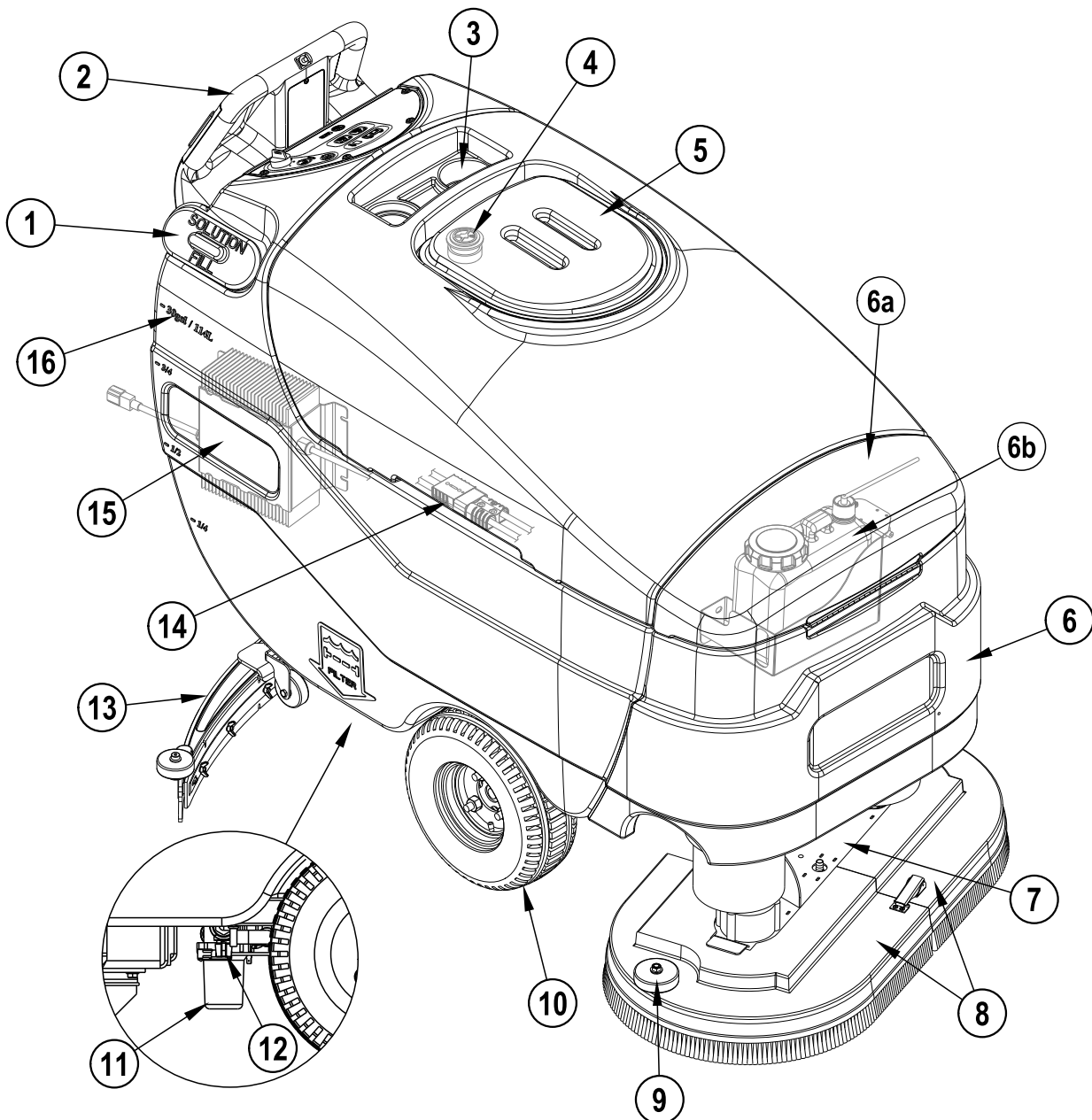
## SAVE THESE INSTRUCTIONS



## KNOW YOUR MACHINE

As you read this manual, you will occasionally run across a bold number or letter in parentheses - example: **(2)**. These numbers refer to an item shown on these pages unless otherwise noted. Refer back to these pages whenever necessary to pinpoint the location of an item mentioned in the text. **NOTE:** Refer to the service manual for detailed explanations of each item illustrated on the next 3 pages.

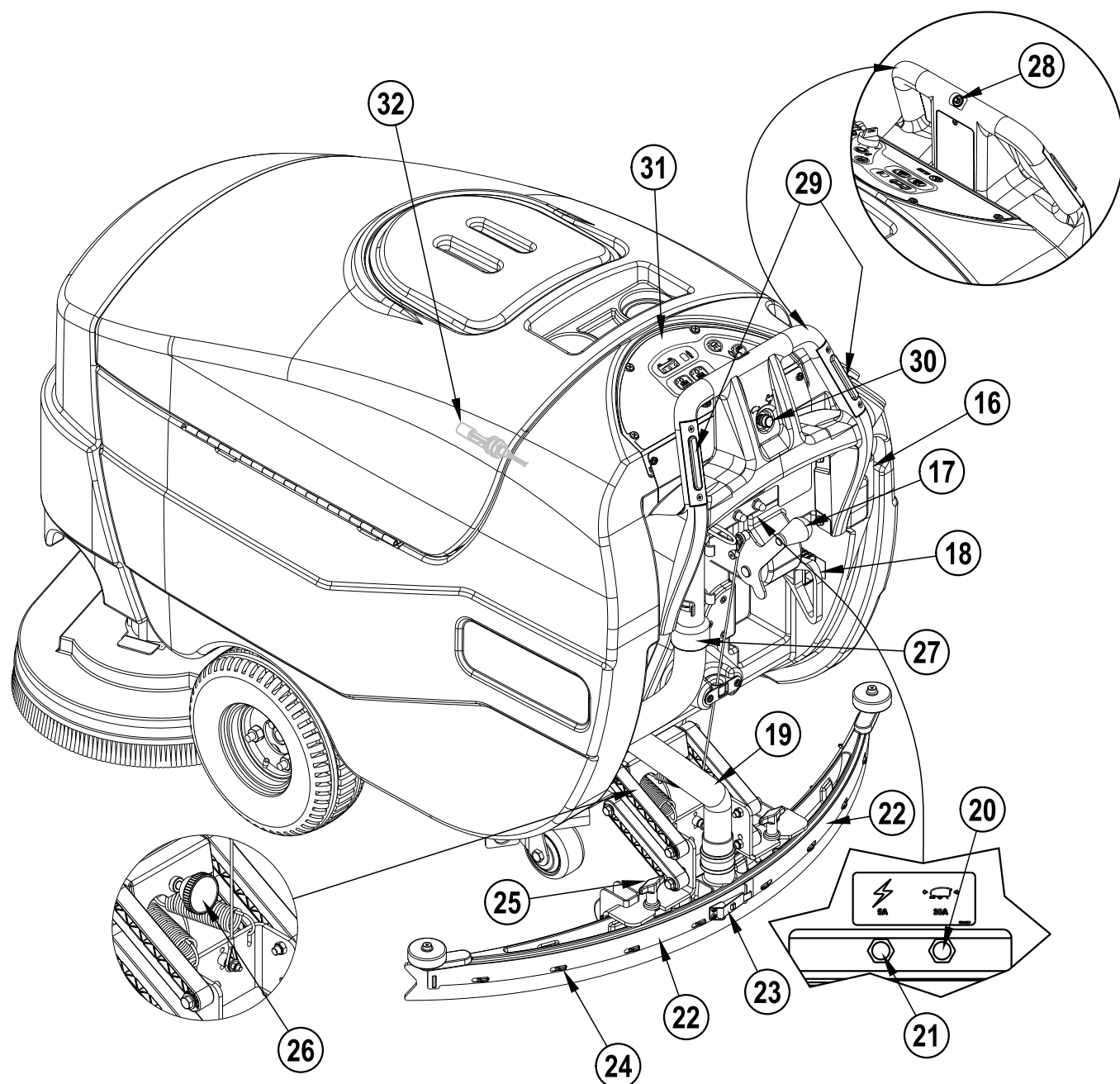
- |    |                                                        |    |                                                      |
|----|--------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------|
| 1  | Solution Tank Fill                                     | 8  | Brush Housings (includes Bristle Skirt)              |
| 2  | Operator Control Handle                                | 9  | Scrub Deck Bumper Wheel                              |
| 3  | Bottle Holders                                         | 10 | Drive Wheel                                          |
| 4  | Vacuum Motor Inlet Screen                              | 11 | Solution Filter                                      |
| 5  | Recovery Tank Cover                                    | 12 | Solution Shut-Off Valve                              |
| 6  | Nose Cone                                              | 13 | Squeegee Assembly                                    |
| 6a | Detergent Cartridge Access Cover (EcoFlex models only) | 14 | Battery Pack Connector (onboard charger models only) |
| 6b | Detergent Cartridge (EcoFlex models only)              | 15 | Onboard Battery Charger (Not found on all models)    |
| 7  | Scrub Deck                                             |    |                                                      |



# KNOW YOUR MACHINE

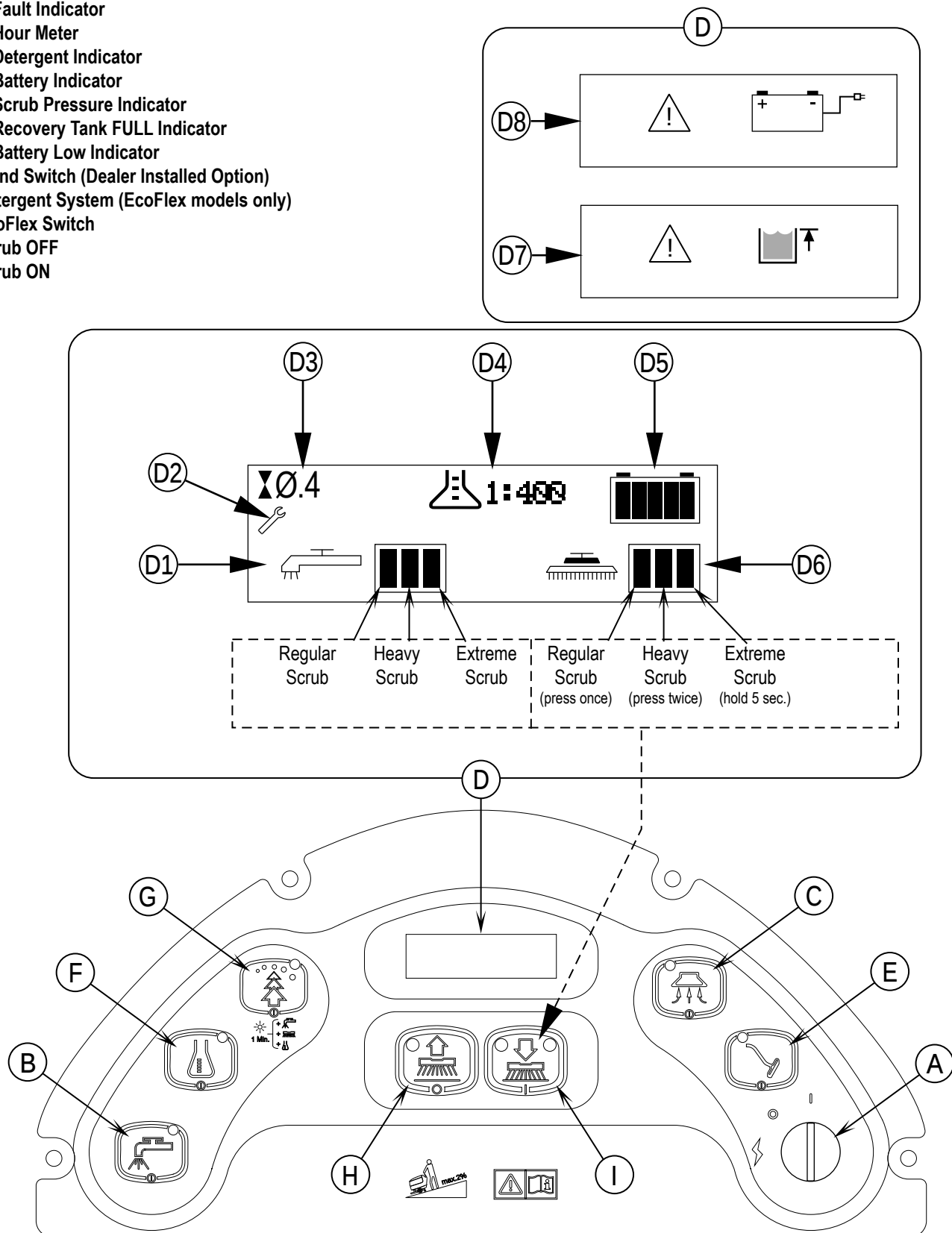
- 16 Solution Drain Hose / Level Indicator
- 17 Squeegee Raise / Lower Lever
- 18 Battery Pack Connector (non onboard charger models only)
- 19 Recovery Hose
- 20 Wheel Drive Circuit Breaker
- 21 Control Circuit Circuit Breaker
- 22 Squeegee Blade Tension Strap
- 23 Squeegee Blade Latch
- 24 Squeegee Blade Alignment Pins

- 25 Squeegee Mount Thumb Nut
- 26 Squeegee Adjustment Knob
- 27 Recovery Tank Drain Hose
- 28 Reverse Button
- 29 Palm Drive Buttons
- 30 Speed Limit Control Knob
- 31 Control Panel
- 32 Vacuum Shut Off Switch



## CONTROL PANEL – ECOFLEX

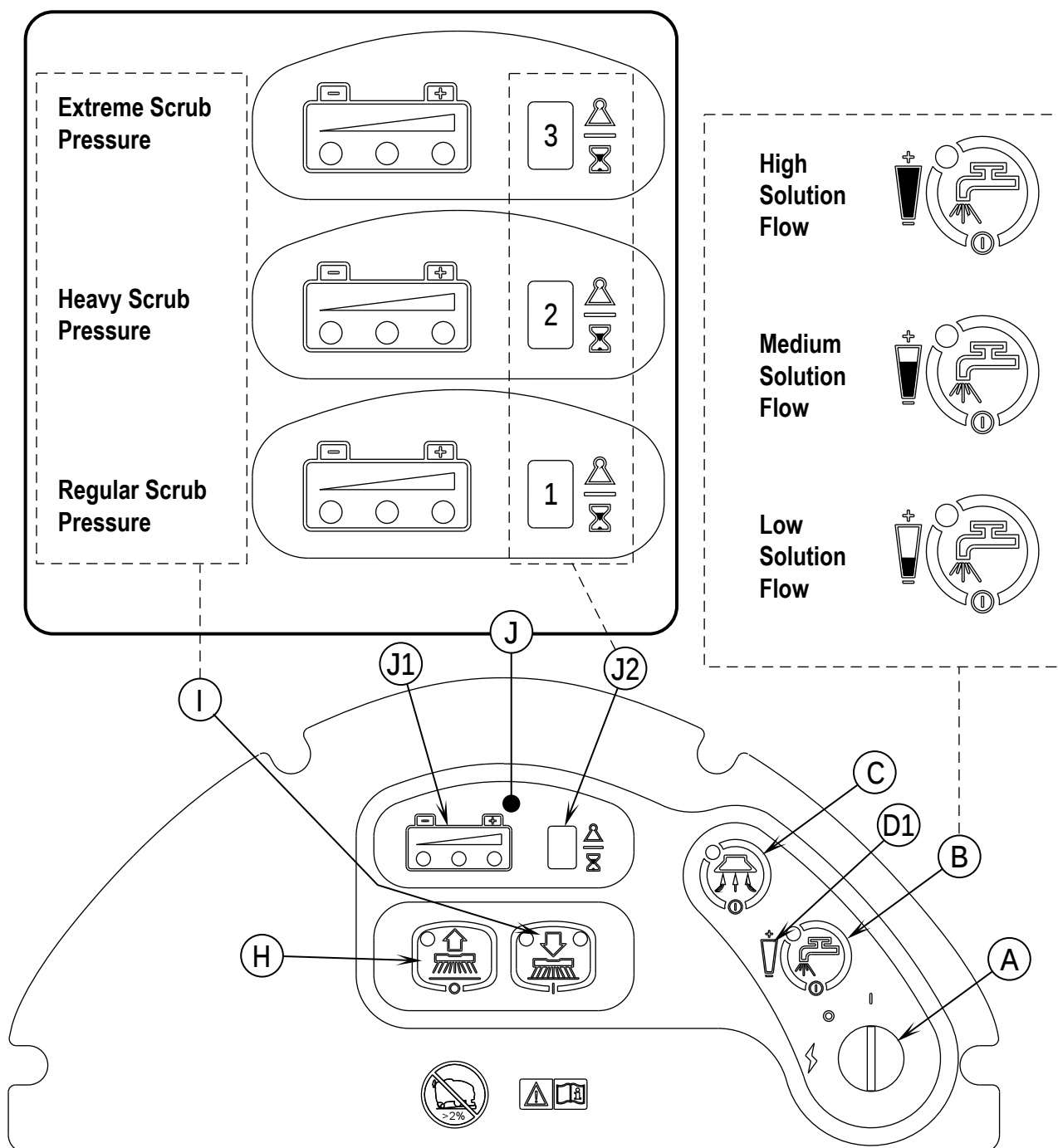
- A Key Switch (Main Power)
- B Solution Switch
- C Vacuum Switch
- D Display Panel
- D1 Solution Flow Indicator
- D2 Fault Indicator
- D3 Hour Meter
- D4 Detergent Indicator
- D5 Battery Indicator
- D6 Scrub Pressure Indicator
- D7 Recovery Tank FULL Indicator
- D8 Battery Low Indicator
- E Wand Switch (Dealer Installed Option)
- F Detergent System (EcoFlex models only)
- G EcoFlex Switch
- H Scrub OFF
- I Scrub ON



# CONTROL PANEL

- A Key Switch (Main Power)
- B Solution Switch
- C Vacuum Switch
- D1 Solution Flow Indicator
- H Scrub OFF

- I Scrub ON
- J Display
- J1 Battery Indicator
- J2 Hour Meter / Scrub Pressure Indicator / Fault Code Display / Recovery Tank FULL Indicator



## BATTERIES

If your machine shipped with batteries installed do the following:

- Check that the batteries are connected to the machine (14 or 18).
- Turn ON the Key Switch (A) and check the Battery Indicator (G1). If the green light is ON, the batteries are ready for use. If the green light is OFF, the batteries should be charged before use. See the "Charging The Batteries" section.
- **IMPORTANT!: IF YOUR MACHINE HAS AN ONBOARD BATTERY CHARGER REFER TO THE OEM PRODUCT MANUAL FOR INSTRUCTIONS REGARDING SETTING THE CHARGER FOR BATTERY TYPE.**

If your machine shipped without batteries installed do the following:

- Consult your Authorized Advance dealer for recommended batteries.
- Install the batteries by following the instructions below.
- **DO NOT install three 12 volt batteries in your machine. This affects the stability of the machine.**
- **IMPORTANT!: IF YOUR MACHINE HAS AN ONBOARD BATTERY CHARGER REFER TO THE OEM PRODUCT MANUAL FOR INSTRUCTIONS REGARDING SETTING THE CHARGER FOR BATTERY TYPE.**



## WARNING!

Use extreme caution when working with batteries. Sulfuric acid in batteries can cause severe injury if allowed to contact the skin or eyes. Explosive hydrogen gas is vented from the batteries through openings in the battery caps. This gas can be ignited by any electrical arc, spark or flame. Do not install any lead-acid battery in a sealed container or enclosure. Hydrogen gas from overcharging must be allowed to escape.

When Servicing Batteries...

- \* Remove all jewelry
- \* Do not smoke
- \* Wear safety glasses, rubber gloves and a rubber apron
- \* Work in a well-ventilated area
- \* Do not allow tools to touch more than one battery terminal at a time
- \* ALWAYS disconnect the negative (ground) cable first when replacing batteries to prevent sparks.
- \* ALWAYS connect the negative cable last when installing batteries.



## CAUTION!

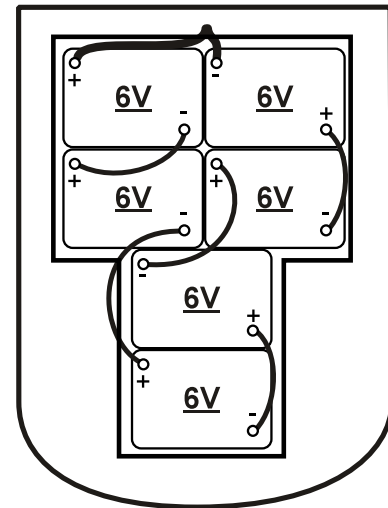
Electrical components in this machine can be severely damaged if the batteries are not installed and connected properly. Advance, a qualified electrician, or the battery manufacturer should install batteries.

- 1 Remove the batteries from their shipping crate and carefully inspect them for cracks or other damage. If damage is evident, contact the carrier that delivered them or the battery manufacturer to file a damage claim.
- 2 Turn the Master Key Switch (A) OFF and remove the key.
- 3 Tip the recovery tank to the side, locked position. Remove the battery cables from inside the battery compartment.
- 4 Your machine comes from the factory with enough battery cables to install six 6 volt batteries. Carefully lift the batteries into the battery compartment and arrange them exactly as shown in **FIGURE 1**. Secure the batteries as close to the back of the machine as possible.
- 5 Install the battery cables as shown. Position the cables so the battery caps can be easily removed for battery service.
- 6 Carefully tighten the nut in each battery terminal until the terminal will not turn. Do not over-tighten the terminals, or they will be very difficult to remove for future service.
- 7 Coat the terminals with spray-on battery terminal coating (available at most auto parts stores).
- 8 Put one of the black rubber boots over each of the terminals and connect the Battery Pack Connector (14 or 18).

When changing batteries or the charger, please contact your local authorized service center for correct battery, charger and machine settings to prevent battery damage.

FIGURE 1

305 AH @ 20 HR RATE  
(6)  MAX  267KG/588LB



# INSTALLING THE BRUSHES



## CAUTION!

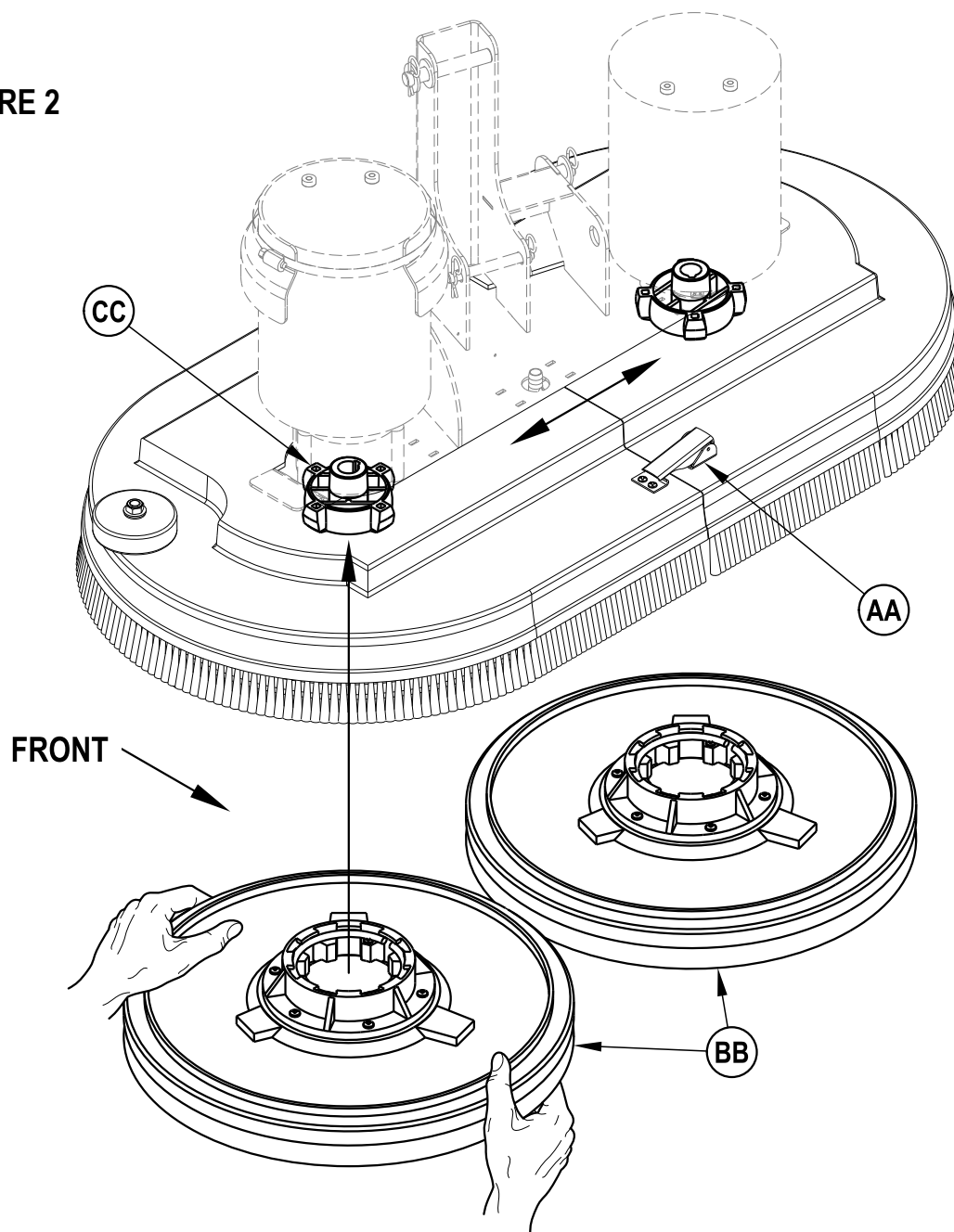
Turn the key switch off (O) and remove the key, before changing the brushes, and before opening any access panels.

- 1 Make sure the Brush Deck (7) is in the RAISED position. Make sure the Key Switch (A) is off (O).
- 2 If using pads, install the pads on the pad holders.
- 3 **See Figure 2.** Unlatch the right and left Brush Housings (8) at the Latch (AA). Slide each brush housing off of the scrub deck.
- 4 Put a brush or pad driver (BB) under the brush motor plate.
- 5 Align the slots in the brush gimbal with the lugs on the motor Gimbal (CC).
- 6 Pull the brush up until the gimbal locks.
- 7 Repeat steps 4, 5 & 6 to install the second brush or pad driver.

### To Remove:

- 1 Make sure the Brush Deck (7) is in the RAISED position. Make sure the Key Switch (A) is off (O).
- 2 Remove the Brush Housings (8).
- 3 Push down on two sides of the brush or pad driver until the gimbals release.

FIGURE 2





## FILLING THE SOLUTION TANK

Fill the solution tank with a maximum of 30 gallons (113.5 Liters) of cleaning solution. Do not fill the solution tank above 7.5 cm (3 inches) from the bottom of the Solution Fill (1). The solution should be a mixture of water and the proper cleaning chemical for the job. Always follow the dilution instructions on the chemical container label. **NOTE:** EcoFlex machines can either be used conventionally with detergent mixed in the tank or the detergent dispensing system can be used. When using the detergent dispensing do not mix detergent in the tank, plain water should be used.



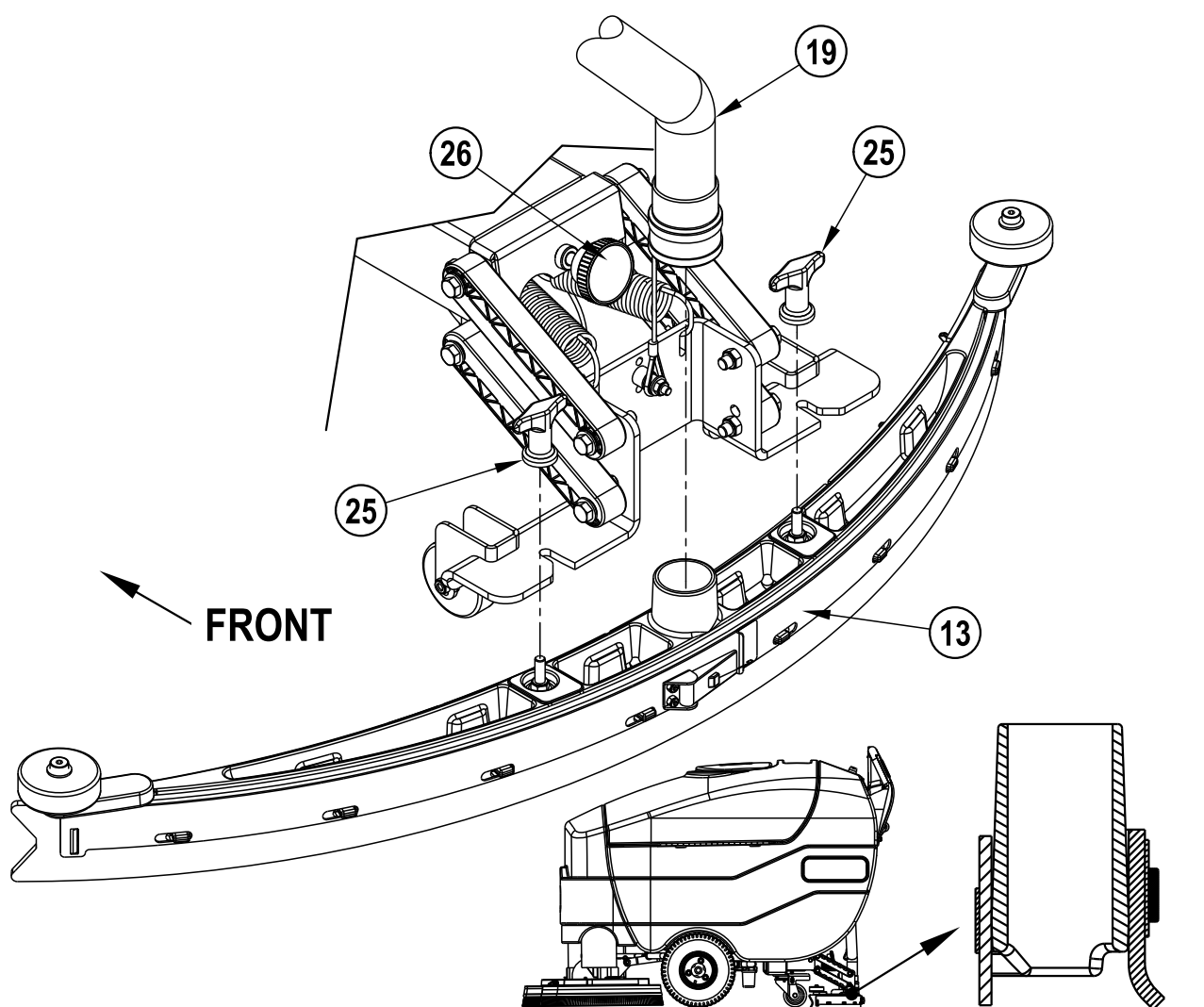
## CAUTION!

Use only low-foaming, non-flammable liquid detergents intended for machine application. Water temperature should not exceed 130 degrees fahrenheit (54.4 degrees celsius)

## SQUEEGEE INSTALLATION

- 1 See Figure 3. Slide the Squeegee Assembly (13) onto the squeegee mount bracket and tighten the Squeegee Mount Thumb Nuts (25).
- 2 Connect the Recovery Hose (19) to the squeegee inlet.
- 3 Lower the squeegee, move the machine ahead slightly and adjust the squeegee tilt using the Squeegee Adjustment Knob (26) so that the rear squeegee blade touches the floor evenly across its entire width and is bent over slightly as shown.

FIGURE 3



## DETERGENT SYSTEM PREPARATION AND USE (ECOFLEX MODELS ONLY)

### COMMON INSTRUCTIONS:

Pressing and releasing the Detergent Switch (F) while the solution system is active will cause the detergent system to alternately turn on and off. The system should be purged of previous detergent when switching to a different detergent. **SERVICE NOTE:** Move machine over floor drain before purging because a small amount of detergent will be dispensed in the process.

### To Purge When Changing Chemicals:

- 1 Disconnect and remove the detergent cartridge.
- 2 Turn the Key Switch (A) ON. Press and hold the Solution Switch (B) and the Detergent Switch (F) down for 2 seconds. **NOTE:** Once activated the purge process takes 10 seconds. See illustration on next page for Detergent System indicators. Normally one purge cycle is adequate to purge the system.

### To Purge Weekly:

- 1 Disconnect and remove the detergent cartridge. Install and connect a Cartridge filled with clean water
- 2 Turn the Key Switch (A) ON. Press and hold the Solution Switch (B) and the Detergent Switch (F) down for 2 seconds. **NOTE:** Once activated the purge process takes 10 seconds. See illustration on next page for Detergent System indicators. Normally one purge cycle is adequate to purge the system.

When the Detergent Cartridge is almost empty a Display Panel (D) indicator will come on. This "Low Detergent" indicator will remain on until you reset the system. Once this indicator comes on you should be able to simply pour an entire gallon bottle of detergent into the Cartridge to refill without worrying about measuring. **NOTE:** Only reset the system when the cartridge is full. When switching cartridges, the "Low Detergent" indicator is only accurate if the replacement cartridge is at the same level as the cartridge being replaced.

### To Reset:

- 1 Turn the Key Switch (A) ON. Press and hold the Detergent Switch (F) and the EcoFlex Switch (G) down for 2 seconds. See illustration on next page for Detergent System indicators.

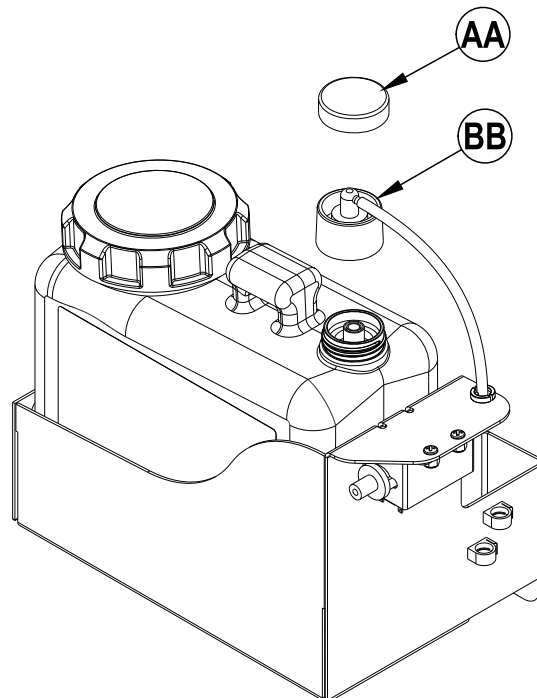
### Detergent Ratio:

- 1 The detergent ratio is locked at 1:400, except while overriding the EcoFlex cleaning mode. The pre-programmed ratio that is used during EcoFlex override can be adjusted. With the detergent system OFF, press and hold the Detergent ON/OFF Switch (F) for 2 seconds. The detergent indicator will flash and each press of the switch will cycle through the available ratios (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Once the desired ratio is displayed on the screen (D4), stop and it will lock in after 5 seconds.

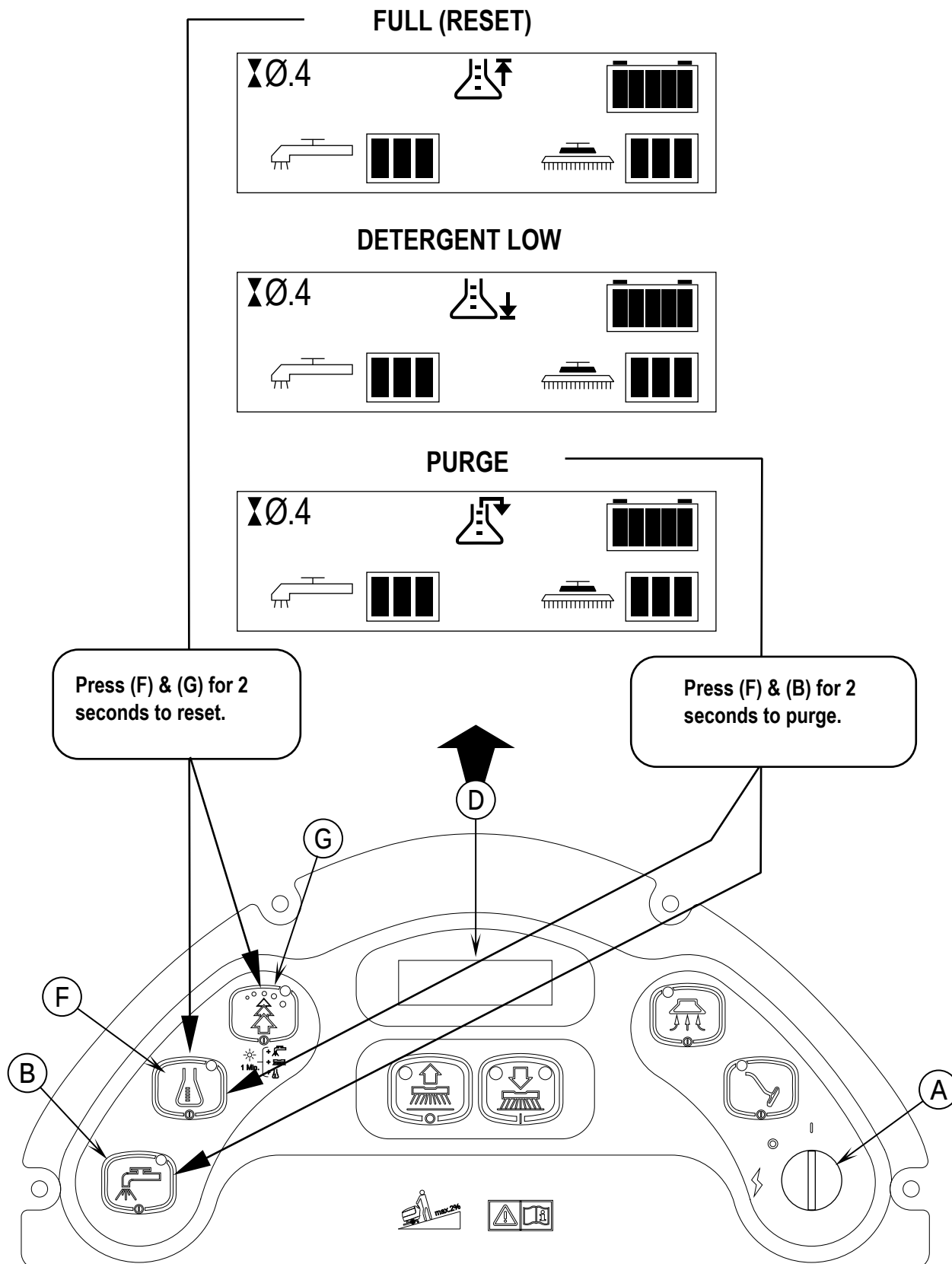
### CARTRIDGE SPECIFIC INSTRUCTIONS:

Fill the detergent cartridge with a maximum of 1.25 gallons (4.73 Liters) of detergent. **SERVICE NOTE:** Remove the detergent cartridge from the detergent box prior to filling to avoid spilling detergent on the machine.

It is recommended that a separate cartridge be used for each detergent you plan to use. The detergent cartridges have a white decal on them so you can write the detergent name on each cartridge to avoid mixing them up. When installing a new cartridge, remove the Cap (AA) and place the cartridge in the detergent box. Install the Dry Break Cap (BB) as shown.



# DETERGENT SYSTEM PREPARATION AND USE (ECOFLEX MODELS ONLY)



## WET SCRUBBING



### WARNING!

Be sure you understand the operator controls and their functions. While on ramps or inclines, avoid sudden stops when loaded.

Avoid abrupt sharp turns. Use low speed down hills. Clean only while ascending (driving up) the ramp.

- 1 Follow the instructions in the Preparing the Machine For Use section of this manual.
- 2 Turn the Master Key Switch **(A)** ON (I). This will display the control panel indicator lights, reference the Battery Indicator and Hour Meter on the Display **(D or J)**.
- 3 To transport the machine to the work area, push either of the Palm Buttons **(29)** to go forward or press either Palm Button **(29)** and the Reverse Button **(28)** to move the machine in reverse.  
**NOTE:** Speed Control Knob **(30)** is used to control the maximum speed in either forward or reverse.
- 4 Press and hold the Solution Switch **(B)** for 5 seconds to pre-wet the floor. **NOTE:** This must be done prior to pressing the Scrub ON Switch **(I)**.
- 5 Press the Scrub ON Switch **(I)** once for Regular Scrub Pressure or twice for Heavy Scrub Pressure mode. Hold this switch for 5 seconds for Extreme Scrub Pressure mode. Once the scrub system is activated, pressing the Solution Switch **(B)** will toggle between solution off, low, medium and high solution flow rates.  
**NOTE:** The solution, vacuum and detergent (EcoFlex models) systems are automatically activated when the Scrub ON Switch **(I)** is pressed. No further action is required other than lowering the squeegee **(17)**. Any individual system can be turned OFF or back ON by simply pressing its switch at any time during scrubbing.
- 6 Lower the squeegee with the Squeegee Raise / Lower Lever **(17)**.
- 7 When the Palm Buttons **(29)** are not being pressed (machine stationary), the scrub, vacuum, solution and detergent (EcoFlex models) systems are activated but not running. Grip the Operator Control Handle **(2)** and press either of the Palm Buttons **(29)** to start the scrub, vacuum, solution and detergent (EcoFlex models), and to move the machine forward. For best results, move the machine at a slow walking speed. Press either palm button and the reverse button to move the machine in reverse. The brushes will run while moving the machine in reverse, but solution and detergent will not be dispensed.



### CAUTION!

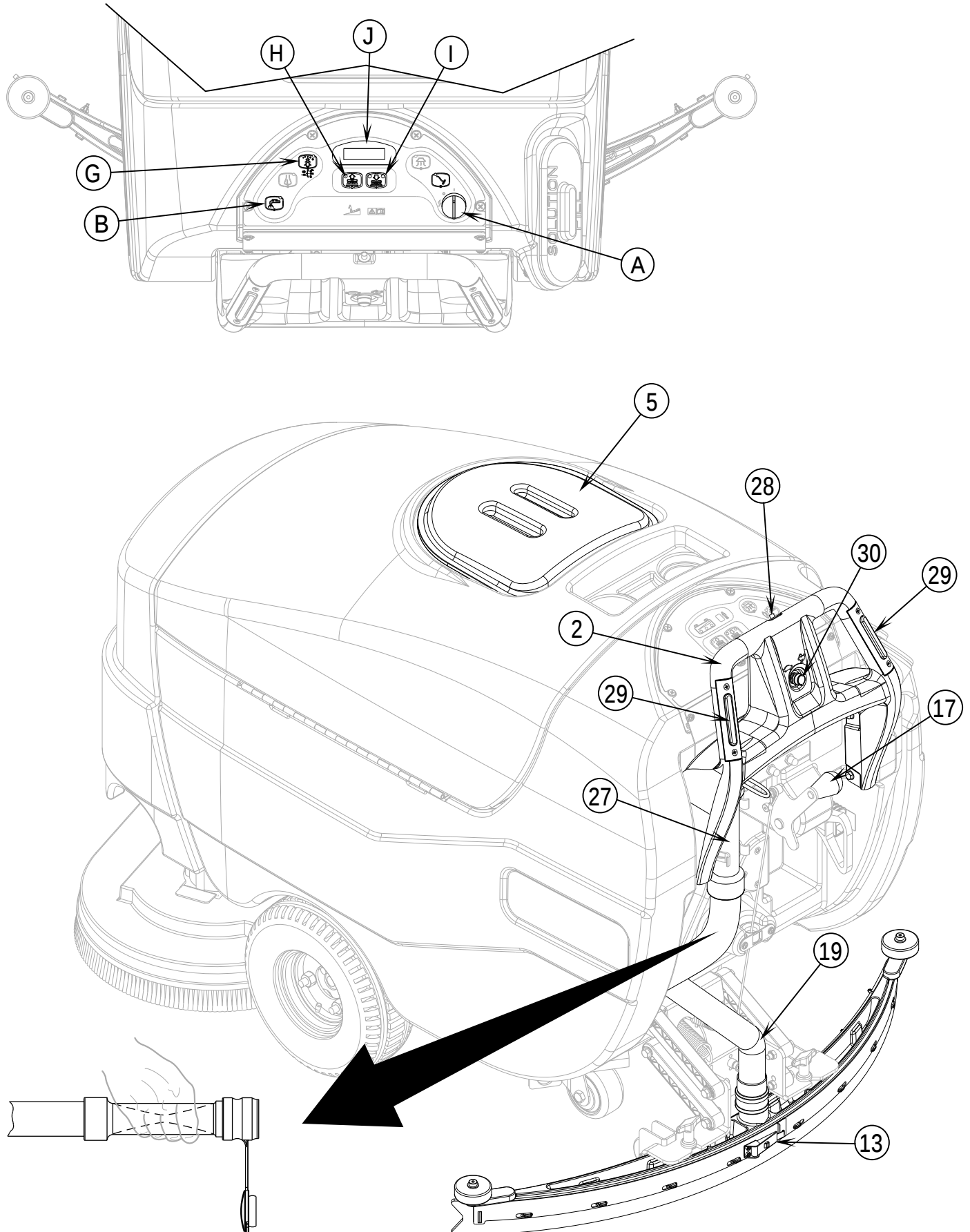
To avoid damaging the floor, keep the machine moving while the brushes are turning.

- 8 When scrubbing, check behind the machine occasionally to see that all of the waste water is being picked up. If there is water trailing the machine, you may be dispensing too much solution, the recovery tank may be full, or the squeegee tool may require adjustment.
- 9 **EcoFlex models only:** The machine defaults to the EcoFlex cleaning mode (EcoFlex Switch Indicator is lit GREEN) conserving solution and detergent. Press the EcoFlex Switch **(G)** to override the EcoFlex cleaning mode and temporarily increase scrub pressure, solution flow and the detergent ratio. This will cause the indicator to flash green for one minute, solution flow rate will increase to the next level, scrub pressure will increase to the next level and the detergent ratio will increase to the pre-programmed ratio. The pre-programmed ratio that is used during EcoFlex override can be adjusted. With the detergent system OFF, press and hold the Detergent ON/OFF Switch **(F)** for 2 seconds. The detergent indicator will flash and each press of the switch will cycle through the available ratios (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Once the desired ratio is displayed on the screen **(D4)**, stop and it will lock in after 5 seconds.  
**NOTE:** Pressing and holding the EcoFlex Switch **(G)** for 2 seconds disables the EcoFlex system. The only way to re-enable is to push the EcoFlex Switch **(G)** again. Cycling the Key Switch **(A)** does not re-enable the system. The EcoFlex system will only function if the Scrub System **(I)** has been enabled.
- 10 For extremely dirty floors, a one-pass scrubbing operation may not be satisfactory and a "double-scrub" operation may be required. This operation is the same as a one-pass scrubbing except on the first pass the squeegee is in the up position. This allows the cleaning solution to remain on the floor to work longer. The final pass is made over the same area, with the squeegee lowered to pick up the accumulated solution.
- 11 The recovery tank has an automatic shut-off switch that turns ALL systems OFF except the drive system when the recovery tank is full. When this switch is activated, the recovery tank must be emptied. The machine will not pick up water or scrub with the switch activated.  
**NOTE:** All other indicators vanish and a "Recovery Tank FULL" Indicator **(D7)** turns on in the Display Panel when the switch is activated on "EcoFlex" models. The Hour Meter **(J2)** momentarily flashes each letter of the word FULL over and over on "Standard" models.
- 12 When the operator wants to stop scrubbing or the recovery tank is full, press the Scrub OFF Switch **(H)** once. This will automatically stop the scrub brushes and solution flow and the scrub deck will raise UP. **NOTE:** The vacuum will stop after a 10 second delay. This is to allow any remaining water to be picked up without turning the vacuum back on.
- 13 Raise the squeegee and drive the machine to a designated wastewater "DISPOSAL SITE" and empty the recovery tank. To empty, pull the Recovery Tank Drain Hose **(27)** from its hanger and open the cap (hold the end of the hose above the water level in the tank to avoid sudden, uncontrolled flow of waste water). The Recovery Tank Drain Hose **(27)** can be squeezed to regulate the flow. Refill the solution tank and continue scrubbing.

**NOTE:** Make sure the Recovery Tank Cover **(5)** and the Recovery Tank Drain Hose **(27)** cap is properly seated or the machine will not pick-up water correctly. When the batteries require recharging the Battery Indicator **(G1)** will flash red and the vacuum motor will shut off after 30 seconds. Transport the machine to a service area and recharge the batteries according to the instructions in the Battery section of this manual.

**SERVICE NOTE:** Refer to the service manual for detailed functional descriptions of all controls and optional programmability.

# WET SCRUBBING



AFTER USE

- 1
- Raise the brushes (or pads) and raise the squeegee. Move the machine to a service area.
- 2
- Turn the Master Key Switch (A) OFF and remove the key.
- 3
- To empty the solution tank, pull the Solution Drain Hose (16) off the elbow. Direct the hose to a floor drain or bucket. Rinse the tank with clean water. Inspect the solution hoses; replace if kinked or damaged.
- 4
- To empty the recovery tank, remove the Recovery Tank Drain Hose (27) from its hanger and remove the cap (hold the end of the hose above the water level in the tank to avoid sudden, uncontrolled flow of waste water). The Recovery Tank Drain Hose (27) can be squeezed to regulate the flow. Rinse the tank and recovery tank switch (32) with clean water. Inspect the recovery and vacuum hoses; replace if kinked or damaged. **SERVICE NOTE:** Make sure you do not get any water down the Vacuum Motor Inlet Screen (4) while cleaning.
- 4a
- After each use, drain and rinse the recovery tank thoroughly and then fill the recovery tank about 1/3 full with clean water.
- 5
- Remove the brushes or pad holders. Rinse the brushes or pads with warm water and hang up to dry. Allow buffing pads to dry completely before using again.
- 6
- Remove the squeegee, rinse it with warm water and hang it up to dry.
- 7
- Check the maintenance schedule below and perform any required maintenance before storage.

MAINTENANCE SCHEDULE

| MAINTENANCE ITEM                                                              | Daily | Weekly | Monthly | Yearly |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|---------|--------|
| Charge Batteries                                                              | X     |        |         |        |
| Check/Clean Tanks & Hoses (clean recovery tank switch & vacuum inlet screen)  | X     |        |         |        |
| Check/Clean/Rotate the Brushes/Pads                                           | X     |        |         |        |
| Check/Clean the Squeegee                                                      | X     |        |         |        |
| Check Each Battery Cell(s) Water Level (does not apply to gel cell batteries) |       | X      |         |        |
| Inspect Scrub Housing Skirts                                                  |       | X      |         |        |
| Inspect and clean Solution Filter                                             |       | X      |         |        |
| Purge Detergent System (EcoFlex only)                                         |       | X      |         |        |
| Lubricate the Machine                                                         |       |        | X       |        |
| * Check Carbon Brushes                                                        |       |        |         | X      |

\* Have Advance check the vacuum motor carbon motor brushes once a year or after 300 operating hours. The brush and drive motor carbon brushes check every 500 hours or once a year.

**NOTE:** Refer to the Service Manual for more detail on maintenance and service repairs.

- 8
- Store the machine in a clean, dry place.
- 9
- Turn the Master Key Switch (A) OFF (O) and remove the key.

SERVICING THE VACUUM MOTOR

Have your Advance Dealer check the carbon motor brushes once a year or after 300 operating hours.



IMPORTANT!

Motor damage resulting from failure to service the carbon brushes is not covered under warranty. See the Limited Warranty Statement.

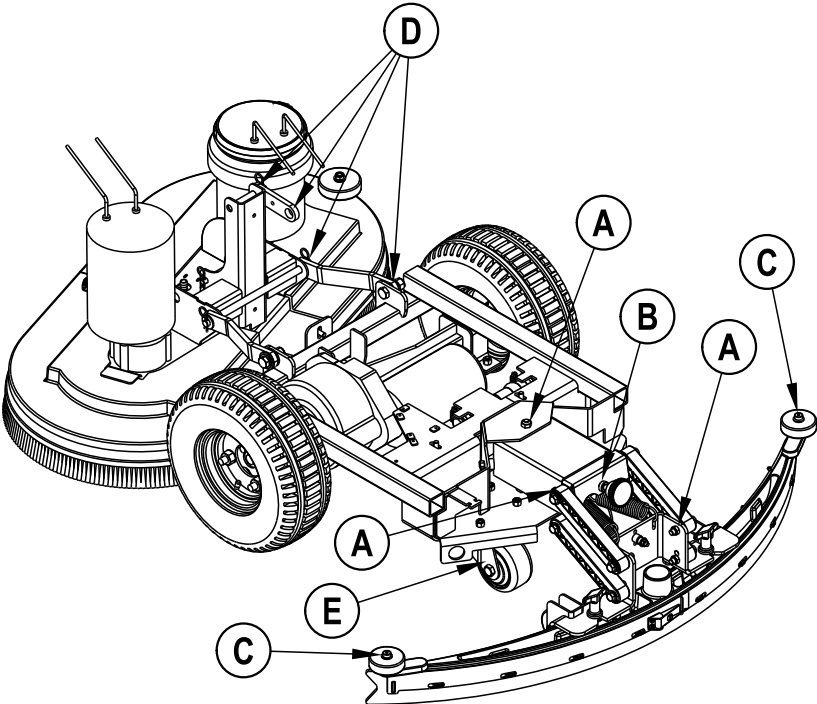
LUBRICATING THE MACHINE

Once a month, apply light machine oil to lubricate the:

- General Pivot Points For the Squeegee Linkage (A).
- Squeegee mount angle adjustment knob threads (B).
- Squeegee Tool end wheels (C).
- General Pivot Points For the Brush Linkage (D).
- Scrub deck bumper wheel.

Once per quarter, Grease the following

- Rear Caster Wheel Swivels (E).



## CHARGING WET BATTERIES

EcoFlex - Charge the batteries each time the machine is used or when the Battery Indicator (D5) is reading less than full.

Standard - Charge the batteries each time the machine is used or when the Battery Indicator (J1) is flashing RED.



### WARNING!

Do not fill the batteries before charging.

Charge batteries in a well-ventilated area.

Do not smoke while servicing the batteries.

#### When Servicing Batteries...

- \* Remove all jewelry
- \* Do not smoke
- \* Wear safety glasses, rubber gloves and a rubber apron
- \* Work in a well-ventilated area
- \* Do not allow tools to touch more than one battery terminal at a time
- \* ALWAYS disconnect the negative (ground) cable first when replacing batteries to prevent sparks.
- \* ALWAYS connect the negative cable last when installing batteries.

#### If your machine shipped with an onboard battery charger do the following:

Turn the Key Switch (A) OFF. Unwind the electrical cord from the side of the onboard charger and plug it into a properly grounded outlet. Refer to the OEM product manual for more detailed operating instructions.

#### If your machine shipped without an onboard battery charger do the following:

Disconnect the batteries from the machine and push the connector from the charger into the Battery Pack Connector (18). Follow the instructions on the battery charger. **SERVICE**

**NOTE:** Make sure you plug the battery charger into the connector with the handle attached to it.



### CAUTION!

To avoid damage to floor surfaces, wipe water and acid from the top of the batteries after charging.

## CHECKING THE BATTERY WATER LEVEL

Check the water level of the batteries at least once a week.

After charging the batteries, remove the vent caps and check the water level in each battery cell. Use distilled or demineralized water in a battery filling dispenser (available at most auto parts stores) to fill each cell to the level indicator (or to 10 mm over the top of the separators). DO NOT over-fill the batteries!



### CAUTION!

Acid can spill onto the floor if the batteries are overfilled.

Tighten the vent caps. Wash the tops of the batteries with a solution of baking soda and water (2 tablespoons of baking soda to 1 liter of water).

## CHARGING GEL (VRLA) BATTERIES

EcoFlex - Charge the batteries each time the machine is used or when the Battery Indicator (D5) is reading less than full.

Standard - Charge the batteries each time the machine is used or when the Battery Indicator (J1) is flashing RED.



### WARNING!

Charge batteries in a well-ventilated area.

Do not smoke while servicing the batteries.

#### When Servicing Batteries...

- \* Remove all jewelry
- \* Do not smoke
- \* Wear safety glasses, rubber gloves and a rubber apron
- \* Work in a well-ventilated area
- \* Do not allow tools to touch more than one battery terminal at a time
- \* ALWAYS disconnect the negative (ground) cable first when replacing batteries to prevent sparks.
- \* ALWAYS connect the negative cable last when installing batteries.



### CAUTION!

Your voltage regulated lead acid (VRLA) battery will deliver superior performance and life ONLY IF IT RECHARGED PROPERLY! Under or overcharging will shorten battery life and limit performance. Be sure to FOLLOW PROPER CHARGING INSTRUCTIONS! DO NOT ATTEMPT TO OPEN THIS BATTERY! If a VRLA battery is opened, it loses its pressure and the plates become oxygen contaminated. THE WARRANTY WILL BE VOIDED IF THE BATTERY IS OPENED.

#### If your machine shipped with an onboard battery charger do the following:

Turn the Key Switch (A) OFF. Unwind the electrical cord from the side of the onboard charger and plug it into a properly grounded outlet. Refer to the OEM product manual for more detailed operating instructions.

#### If your machine shipped without an onboard battery charger do the following:

Disconnect the batteries from the machine and push the connector from the charger into the Battery Pack Connector (18). Follow the instructions on the battery charger. **SERVICE**

**NOTE:** Make sure you plug the battery charger into the connector with the handle attached to it.

**IMPORTANT:** Make sure you have an appropriate charger for use on Gel cell batteries. Use only "voltage-regulated" or "voltage-limited" chargers. Standard constant current or taper current chargers MUST NOT be used. A temperature-sensing charger is recommended, as manual adjustments are never accurate and will damage any VRLA battery.

## SERVICING THE SQUEEGEE

If the squeegee leaves narrow streaks or water, the blades may be dirty or damaged. Remove the squeegee, rinse it under warm water and inspect the blades. Reverse or replace the blades if they are cut, torn, wavy or worn.

### To Reverse or Replace the Rear Squeegee Wiping Blade...

- 1 See Figure 4. Raise the squeegee tool off the floor, and then unsnap the Center Latch (23) on the squeegee tool.
- 2 Remove the Tension Straps (22).
- 3 Slip the rear blade off the Alignment Pins (24).
- 4 The squeegee blade has 4 working edges. Turn the blade so a clean, undamaged edge points toward the front of the machine. Replace the blade if all 4 edges are nicked, torn or worn to a large radius.
- 5 Install the blade, following the steps in reverse order and adjust the squeegee tilt.

### To Reverse or Replace the Front Squeegee Blade...

- 1 Raise the squeegee tool off the floor, loosen the (2) Thumb Nuts (25), disconnect the Recovery Hose (19) and remove the Squeegee Assembly (13) from the mount.
- 2 Remove both rear Tension Straps (22) first.
- 3 Remove all the wing nuts that hold the front blade in place, then remove the tension strap and blade.
- 4 The squeegee blade has 4 working edges. Turn the blade so a clean, undamaged edge points toward the front of the machine. Replace the blade if all 4 edges are nicked, torn or worn to a large radius.
- 5 Install the blade, following the steps in reverse order and adjust the squeegee tilt.

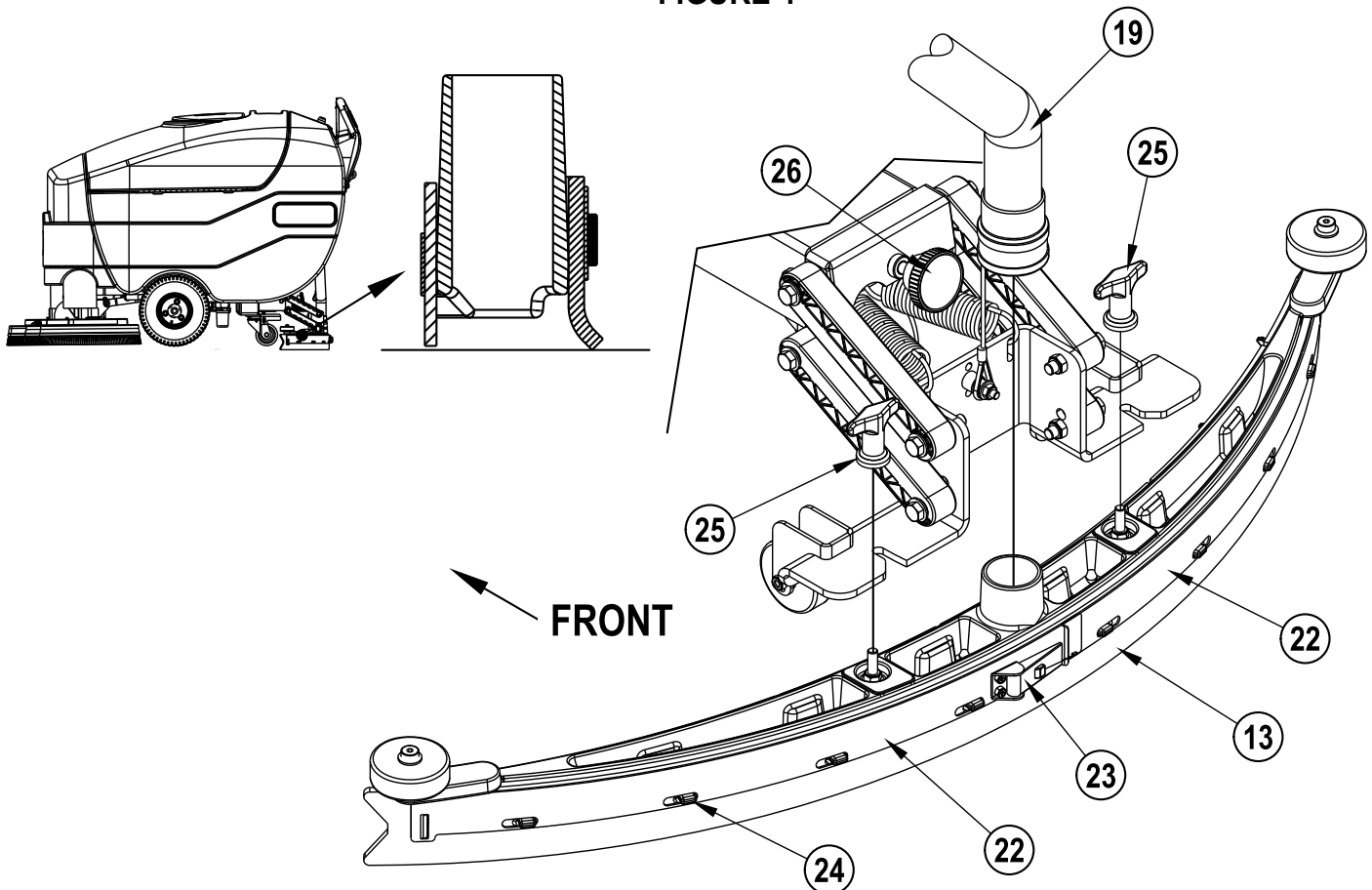
## ADJUSTING THE SQUEEGEE

Adjust the squeegee angle whenever a blade is reversed or replaced, or if the squeegee is not wiping the floor dry.

### To Adjust the Squeegee Angle...

- 1 Park the machine on a flat, even surface and lower the squeegee.
- 2 While moving the machine forward slowly, turn the Squeegee Adjustment Knob (26) until the rear squeegee blade folds over evenly across the entire width of the squeegee as shown below.

FIGURE 4



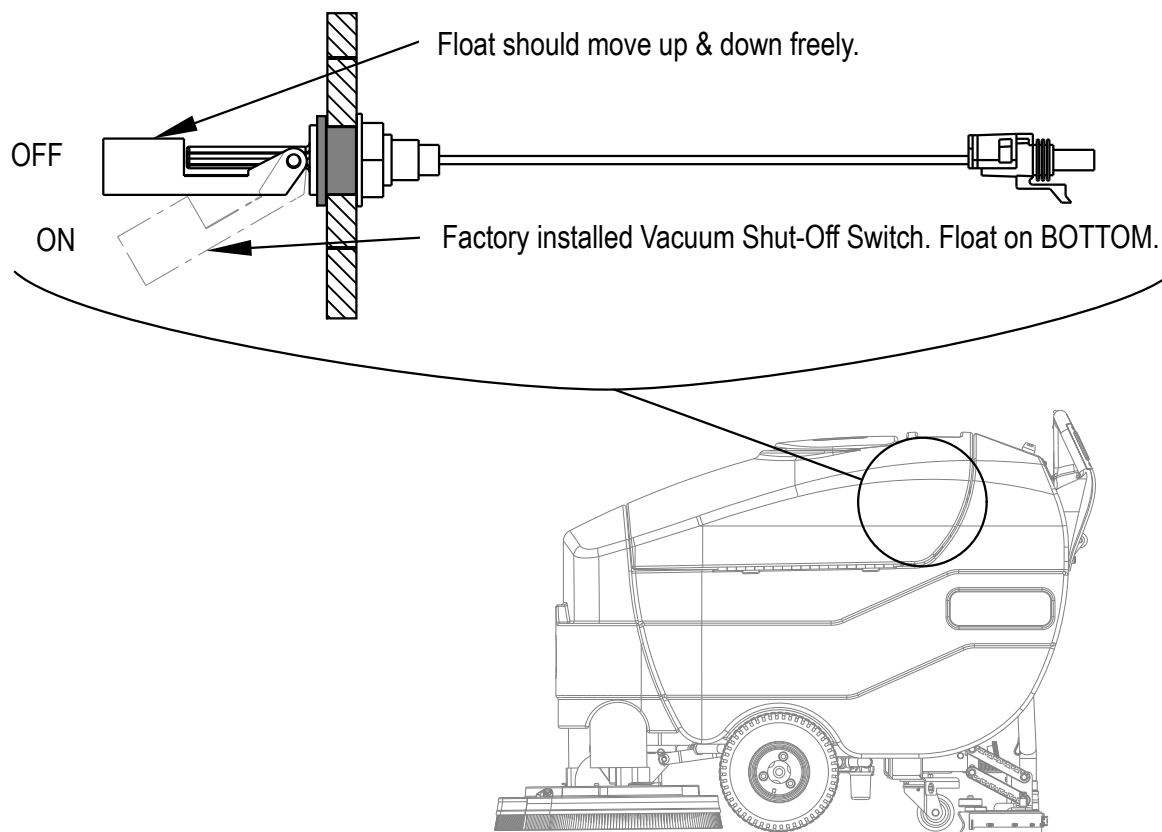
## SERVICING THE RECOVERY TANK SWITCH

If the recovery tank float switch becomes dirty it can impair its proper operation. A dirty vacuum shut off switch can cause the vacuum motor to not function at all or to not shut off when the tank is full.

If daily rinsing of the recovery tank does not suffice to keep the switch clean you may need to disassemble it for cleaning. It is very important that it be reassembled correctly in order to function. See Figure 5 for the correct orientation of the switch float arm.

**Refer to the service manual for detailed disassembly and cleaning instructions.**

**FIGURE 5**



## CIRCUIT BREAKER TRIPPING

Circuit breakers protect electrical circuits and motors from damage due to overload conditions. If a circuit breaker trips, turn the Master Key Switch **(A)** OFF and remove the key. Then try to determine the cause. Once the problem has been corrected, reset the circuit breaker by pushing the button in. If the button does not stay in, wait 5 minutes and try again. If the circuit breaker trips repeatedly, call Advance for service.

Possible cause for the Control Circuit Breaker **(21)** tripping may be:

- 1 Short circuit in the wiring - have your Advance Service Technician service the machine

Possible causes for the Wheel Drive Circuit Breaker **(20)** tripping may be:

- 1 Debris wrapped around the drive wheel axle.
- 2 Worn out drive motor bearings.
- 3 Continuous use on ramps.

## POOR WATER PICKUP

- 1 Recovery tank full, vacuum shut-off switch activated or dirty
- 2 Blocked vacuum system (squeegee and hoses)
- 3 Disconnected or damaged vacuum hoses
- 4 Incorrectly adjusted squeegee
- 5 Recovery tank cover gasket damaged

## SQUEEGEE STREAKS

- 1 Debris under the squeegee blade
- 2 Worn, nicked or torn squeegee blade
- 3 Incorrectly adjusted squeegee

## SWIRL MARKS

- 1 Running the machine with dry brushes or pads (no cleaning solution)
- 2 Incorrect brushes or pads for the application
- 3 Debris caught in brushes (or pads)

## NO SOLUTION FLOW

- 1 Solution Shut-Off Valve **(12)** closed.
- 2 Solution Filter **(11)** clogged.

## NO DETERGENT FLOW (ECOFLEX)

- 1 Empty detergent cartridge.
- 2 Plugged or kinked detergent flow line.
- 3 Detergent pump wiring disconnected or wired incorrectly.
- 4 Dry seal cap on detergent cartridge not sealed.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS (as installed and tested on the unit)**

| Model                              |             | <b>34 RST D</b>                | <b>34 RST D-C</b>                       |
|------------------------------------|-------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
|                                    |             | <b>34 RST X-D</b>              | <b>34 RST X-D-C</b>                     |
| Model No.                          |             | 56315900                       | 56315901                                |
|                                    |             | 56381029                       | 56381031                                |
| Voltage, Batteries                 | V           | 36V                            | 36V                                     |
| Battery Capacity                   | Ah          | 305                            | 305                                     |
| Protection Grade                   |             | IPX3                           | IPX3                                    |
| Sound Pressure Level (IEC 60704-1) | dB(A)/20μPa | 74.5                           | 74.5                                    |
| Gross Weight                       | lbs. / kg   | 1,245 / 565                    | 1,245 / 565                             |
| Gradeability                       |             |                                |                                         |
| Transport                          |             | 2% (1.15°)                     | 2% (1.15°)                              |
| Cleaning                           |             | 2% (1.15°)                     | 2% (1.15°)                              |
|                                    |             |                                |                                         |
| Model                              |             | <b>34 RST<br/>D-C Strainer</b> | <b>34 RST<br/>D-C Battery Water Kit</b> |
| Model No.                          |             | 56315902                       | 56315903                                |
| Voltage, Batteries                 | V           | 36V                            | 36V                                     |
| Battery Capacity                   | Ah          | 305                            | 305                                     |
| Protection Grade                   |             | IPX3                           | IPX3                                    |
| Sound Pressure Level (IEC 60704-1) | dB(A)/20μPa | 74.5                           | 74.5                                    |
| Gross Weight                       | lbs. / kg   | 1,245 / 565                    | 1,245 / 565                             |
| Gradeability                       |             |                                |                                         |
| Transport                          |             | 2% (1.15°)                     | 2% (1.15°)                              |
| Cleaning                           |             | 2% (1.15°)                     | 2% (1.15°)                              |

**X** = EcoFlex(Chemical Injection) (IE: **34 RST X-D-C**)

**-C** = Onboard Charger (IE: **34 RST D-C**)

ÍNDICE

|                                                                  | Página        |
|------------------------------------------------------------------|---------------|
| Introducción .....                                               | B-3           |
| Componentes y servicio .....                                     | B-3           |
| Placa de identificación.....                                     | B-3           |
| Desembalaje de la máquina .....                                  | B-3           |
| <br>Precauciones y advertencias.....                             | <br>B-4       |
| <br>Conozca su máquina.....                                      | <br>B-6 – B-7 |
| Panel de control – EcoFlex™ .....                                | B-8           |
| Panel de control – Estándar .....                                | B-9           |
| <br><b>Preparación de la máquina para su utilización</b>         |               |
| Baterías .....                                                   | B-10          |
| Instalación de los cepillos.....                                 | B-11          |
| Llenado del depósito de solución .....                           | B-13          |
| Instalación de la boquilla .....                                 | B-13          |
| Sistema de detergente (EcoFlex™) .....                           | B-14 – B-15   |
| <br><b>Manejo de la máquina</b>                                  |               |
| Fregado en húmedo .....                                          | B-16 – B-17   |
| <br>Después de la utilización de la máquina .....                | <br>B-18      |
| Programa de mantenimiento .....                                  | B-18          |
| Mantenimiento del motor de aspiración.....                       | B-18          |
| Lubricación de la máquina.....                                   | B-18          |
| <br><b>Mantenimiento</b>                                         |               |
| Recarga de las baterías (líquido) .....                          | B-19          |
| Recarga de las baterías (gel) .....                              | B-19          |
| Mantenimiento de la boquilla.....                                | B-20          |
| Ajuste de la boquilla .....                                      | B-20          |
| Mantenimiento del interruptor del depósito de recuperación ..... | B-21          |
| <br><b>Localización de averías</b>                               |               |
| Disparo de los disyuntores del circuito .....                    | B-22          |
| Mala recogida del agua .....                                     | B-22          |
| Estrías de la boquilla .....                                     | B-22          |
| Marcas de giro.....                                              | B-22          |
| No hay flujo de la solución.....                                 | B-22          |
| no hay flujo de detergente (EcoFlex™) .....                      | B-22          |
| <br>Especificaciones técnicas.....                               | <br>B-23      |

## INTRODUCCIÓN

Este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento de su limpiadora/secadora automática **Advance™**. Léalo con atención antes de utilizar la máquina.

**Nota:** Los números que aparecen en negrita entre paréntesis indican elementos ilustrados en las páginas B-6 – B-9, a menos que se indique lo contrario.

Este producto está destinado exclusivamente a uso comercial.

## COMPONENTES Y SERVICIO

Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben ser realizadas por su Centro Autorizado de Servicio Advance que utiliza personal de servicio formado en fábrica y lleva un inventario de piezas de repuesto y accesorios Advance originales.

Llame a Advance para lo referente a piezas de repuesto y servicio. Por favor, especifique el Modelo y Número de Serie cuando hable de su máquina.

## MODIFICACIONES

Las modificaciones y los agregados a la máquina de limpieza que afecten su capacidad y su funcionamiento seguro no serán realizados por el cliente o el usuario sin la autorización previa y por escrito de Nilfisk-Advance Inc. Las modificaciones que no cuenten con la aprobación correspondiente anularán la garantía de la máquina y harán que el cliente sea responsable de cualquier accidente resultante.

## PLACA DE IDENTIFICACIÓN

El Número de Modelo y de Serie de la máquina se indican en la placa de identificación instalada en el compartimento de las baterías.

Esta información es necesaria a la hora de solicitar repuestos para la máquina. Utilice el siguiente espacio para anotar el Modelo y el Número de Serie de su máquina para futuras consultas.

Modelo \_\_\_\_\_

Número de Serie \_\_\_\_\_

## DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

Cuando reciba la máquina, examine con atención el embalaje y la máquina, con el fin de comprobar si existe algún daño. Si observa algún daño, guarde la caja de embalaje (si procede) para que se pueda inspeccionar. Póngase en contacto inmediatamente con el Departamento de Servicio al Cliente de Advance para presentar una reclamación por daños en transporte. Consulte la hoja de instrucciones de desembalaje incluida con la máquina para sacar la máquina del palet.

## ADVERTENCIA:

Los Productos a la venta en este Manual contienen, o pueden contener, productos químicos reconocidos por algunos gobiernos (como el Estado de California, según lo indica en su Proposición 65, Ley de Advertencia Regulatoria) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. En algunas jurisdicciones (incluido el Estado de California), los compradores de estos Productos que los coloquen en servicio en un emplazamiento laboral o en un espacio de acceso público tienen la obligación regulatoria de realizar determinados avisos, advertencias o divulgaciones respecto de los productos químicos contenidos o posiblemente contenidos en los Productos utilizados en tal lugar. Es la responsabilidad del comprador conocer y cumplir con todas las leyes y reglamentaciones relacionadas con el uso de estos Productos en tales entornos. El Fabricante niega toda responsabilidad de informar a los compradores sobre requisitos específicos que pueden regir el uso de los Productos en tales entornos.

## PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

### SÍMBOLOS

Advance utiliza los símbolos que aparecen a continuación para indicar situaciones potencialmente peligrosas. Lea cuidadosamente esta información y emprenda las acciones que resulten necesarias para proteger a personas y objetos.



#### ¡PELIGRO!

Se utiliza para advertir de peligros inmediatos que pueden producir graves daños personales o la muerte.



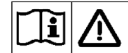
#### ¡ADVERTENCIA!

Se utiliza para llamar la atención sobre una situación que puede causar graves daños personales.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Se utiliza para llamar la atención sobre una situación que puede causar daños personales leves o daños a la máquina u otros objetos.



Lea todas y cada una de las instrucciones antes de utilizar el aparato.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Se incluyen Precauciones y Advertencias específicas que le advierten de los posibles riesgos de daño a la máquina o daño corporal.

Esta máquina es para uso comercial, por ejemplo en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas, y no para usos relacionados con el mantenimiento doméstico.



#### ¡ADVERTENCIA!

- \* Sólo deben utilizar esta máquina las personas autorizadas y con la formación adecuada.
- \* Esta máquina no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos.
- \* Al circular sobre rampas o pendientes, evite las paradas bruscas. Evite las curvas muy cerradas. Circule lentamente al bajar rampas.
- \* Mantenga las chispas, llamas y materiales de fumadores alejados de las baterías. Durante el funcionamiento normal se desprenden gases explosivos.
- \* Al recargar las baterías se produce gas de hidrógeno altamente explosivo. Recargue las baterías exclusivamente en zonas bien ventiladas, lejos de llamas sin proteger. No fume mientras recarga las baterías.
- \* Qítense todas las joyas cuando trabaje cerca de componentes eléctricos.
- \* Ponga el conmutador en posición de apagado (O) y desconecte las baterías antes de revisar los componentes eléctricos.
- \* No trabaje nunca debajo de la máquina sin colocar antes bloques o soportes de seguridad en los que apoyar la máquina.
- \* No aplique sustancias limpiadoras inflamables ni utilice la máquina sobre estas sustancias, cerca de ellas, ni en zonas en las que haya líquidos inflamables.
- \* No lave la máquina con una limpiadora a presión.
- \* No haga funcionar esta máquina en rampas o en pendientes superiores al 2 por ciento.
- \* Use solamente los cepillos suministrados junto con el aparato o aquellos especificados en el manual de instrucciones. El uso de otros cepillos puede afectar a la seguridad.
- \* Observe el peso bruto del vehículo (GVW) de la máquina cuando cargue, maneje, eleve o sostenga la máquina.



#### ¡PRECAUCIÓN!

- \* Esta máquina no ha sido aprobada para su uso en vías públicas.
- \* Esta máquina no es apta para la recogida de polvo peligroso.
- \* Tenga cuidado cuando utilice discos de escarificación y piedras abrasivas. No se podrá responsabilizar a Advance de daño alguno a las superficies de los suelos causado por escarificadores o piedras abrasivas.
- \* Cuando utilice la máquina, asegúrese de que no existe peligro para terceras personas, especialmente niños.
- \* Antes de proceder a cualquier función de servicio, lea con atención todas las instrucciones relativas a dicha función.
- \* No deje la máquina sin vigilancia sin antes haber puesto el conmutador en posición de apagado (O), haber quitado la llave y haber aplicado el freno de estacionamiento.
- \* Apague el conmutador de llave (O) y quite la llave antes de cambiar los cepillos y antes de abrir cualquiera de los paneles de acceso.
- \* Tome las debidas precauciones para evitar que el pelo, las joyas o las prendas sueltas queden atrapados entre los componentes móviles.
- \* Tome las precauciones adecuadas cuando esté moviendo esta máquina mientras hiela. El agua de la solución, los depósitos de recuperación o detergente y de las tuberías puede congelarse, causando daños a las válvulas y accesorios. Limpie con limpiaparabrisas.
- \* Retire las baterías de la máquina antes de su desguace. Las baterías deben desecharse de forma segura, de acuerdo con la reglamentación medioambiental local.
- \* No utilice la máquina en superficies con pendientes superiores a las indicadas en la máquina.
- \* Antes de utilizar la máquina, todas las puertas y cubiertas deberían estar colocadas como se indica en el manual de instrucciones.
- \* Consulte el manual del producto OEM del cargador de batería para obtener advertencias adicionales sobre el cargador de batería específico.

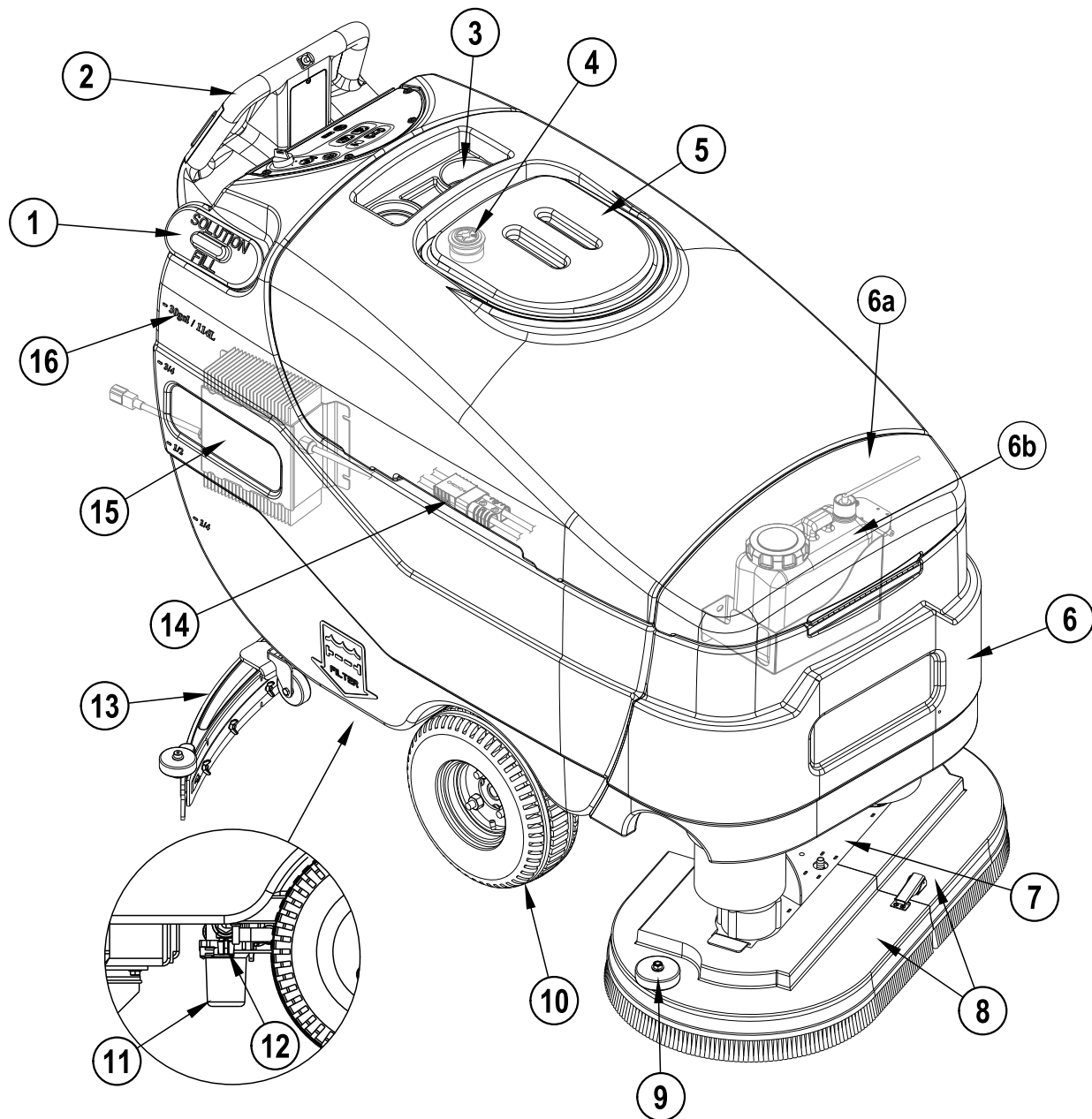
## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



## CONOZCA SU MÁQUINA

A lo largo de este manual encontrará números o letras en negrita entre paréntesis – por ejemplo: **(2)**. Estos números se refieren a un objeto que se muestra en dicha página, a menos que se indique lo contrario. Consulte estas páginas siempre que lo necesite para localizar los elementos citados en el texto. **NOTA:** Consulte el manual de servicio para obtener explicaciones más detalladas de cada objeto ilustrado en las siguientes 3 páginas.

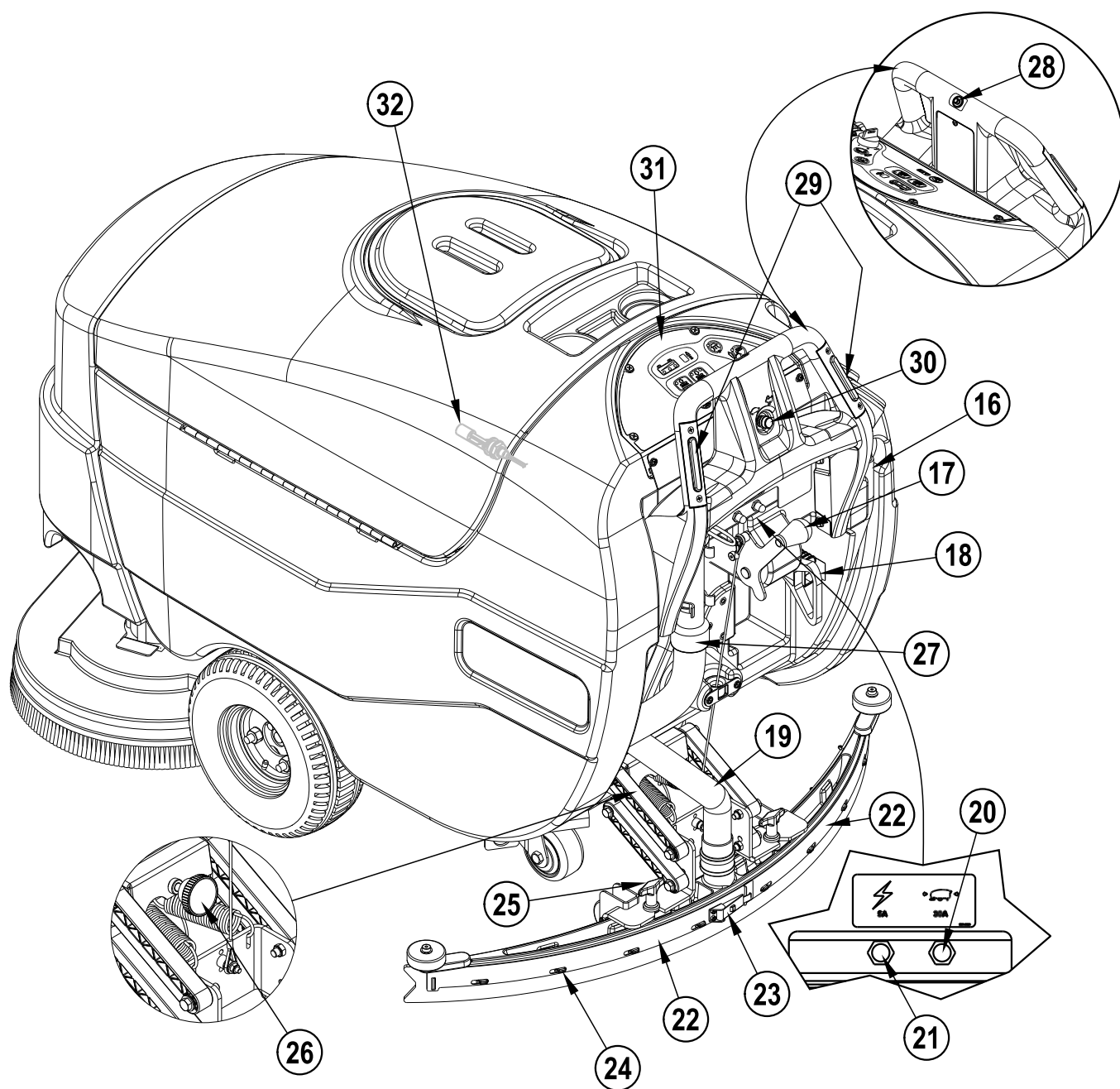
- |    |                                                         |    |                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------|
| 1  | Llenado del depósito de solución                        | 7  | Plataforma de limpieza                                                |
| 2  | Manilla de control del operario                         | 8  | Contenedores de cepillos (incluye zócalo de cerdas)                   |
| 3  | Portabotellas                                           | 9  | Rueda del parachoques de la plataforma de limpieza                    |
| 4  | Criba de entrada del motor de aspiración                | 10 | Rueda motriz                                                          |
| 5  | Tapa del depósito de recuperación                       | 11 | Filtro de la solución                                                 |
| 6  | Cono del morro                                          | 12 | Válvula de cierre de la solución                                      |
| 6a | Cubierta de acceso al cartucho de detergente (EcoFlex)  | 13 | Conjunto de boquilla                                                  |
| 6b | Cartucho (sólo modelos EcoFlex) de detergente (EcoFlex) | 14 | Conector del conjunto de baterías (sólo modelos con cargador a bordo) |
|    |                                                         | 15 | Cargador de batería a bordo (no se encuentra en todos los modelos)    |



# CONOZCA SU MÁQUINA

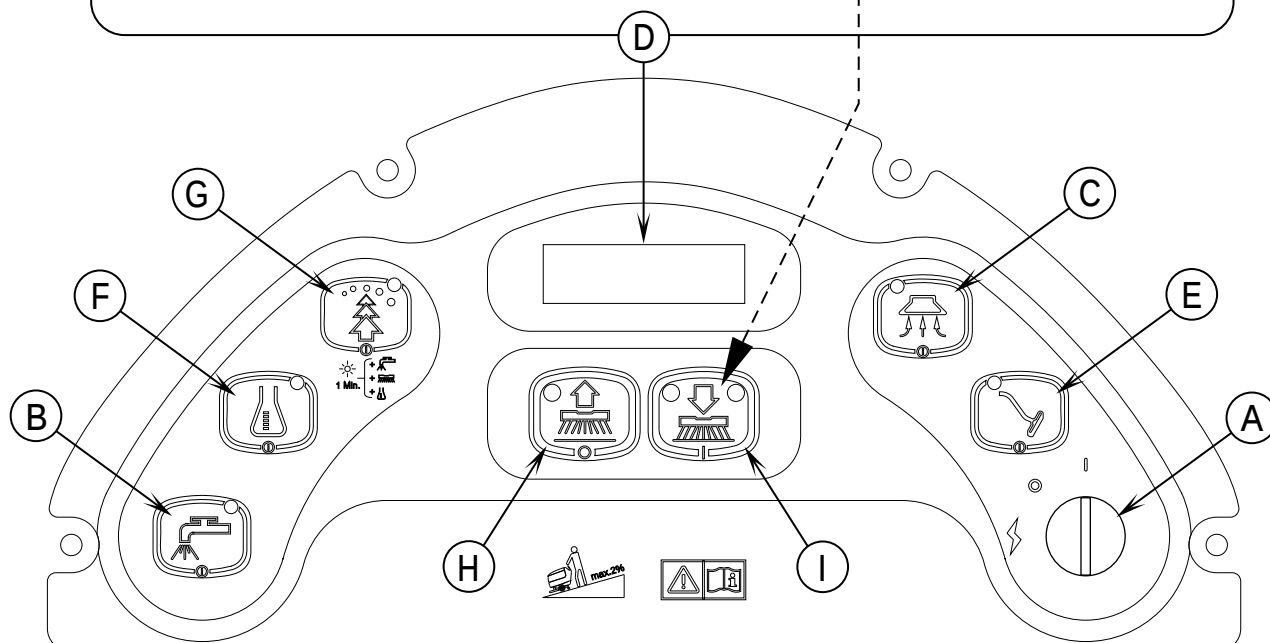
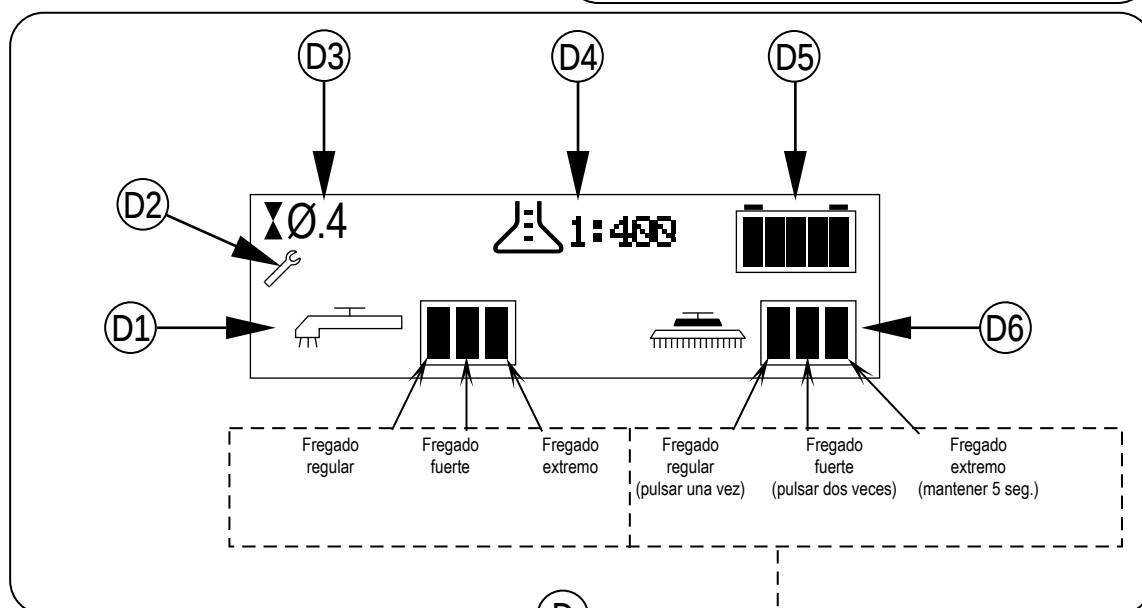
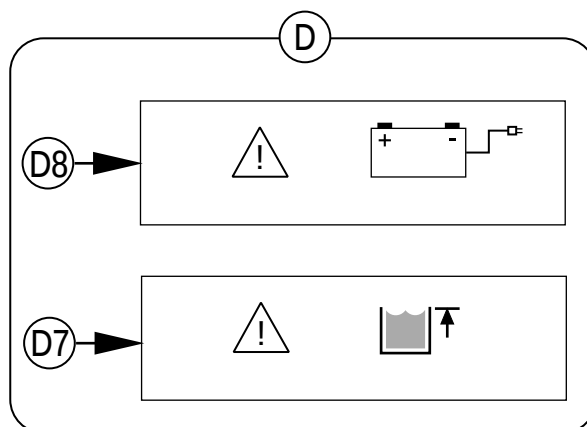
- 16 Tubería de drenaje de la solución / Indicador de nivel
- 17 Palanca de elevación/descenso de la boquilla
- 18 Conector del conjunto de baterías (sólo modelos sin cargador a bordo)
- 19 Tubería de recuperación
- 20 Disyuntor del motor de la tracción de rueda
- 21 Disyuntor del circuito de control
- 22 Correa de tensión de la cuchilla de la boquilla
- 23 Pestillo de la cuchilla de la boquilla
- 24 Pasadores de alineación de la cuchilla de la boquilla

- 25 Tuerca de palomilla de montaje de la boquilla
- 26 Botón de ajuste de la boquilla
- 27 Tubería de drenaje del depósito de recuperación
- 28 Botón marcha atrás
- 29 Botones de transmisión de palma
- 30 Botón de control del límite de velocidad
- 31 Panel de control
- 32 Interruptor de apagado de la aspiración



## PANEL DE CONTROL – ECOFLEX

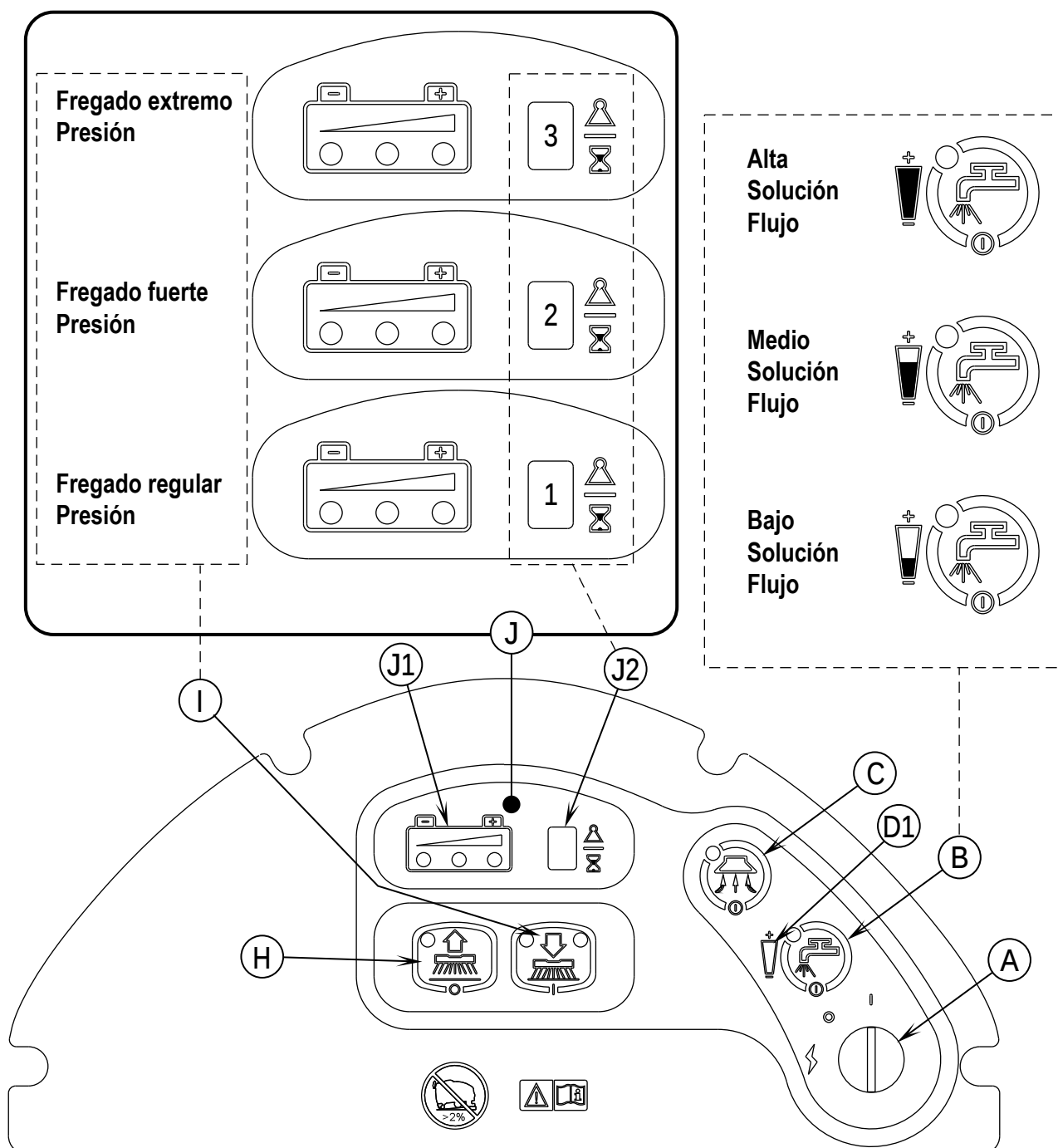
- A Conmutador de llave (principal)
- B Conmutador de la solución
- C Interruptor de aspiración
- D Panel de visualización
- D1 Indicador de flujo de la solución
- D2 Indicador de error
- D3 Cronómetro
- D4 Indicador de detergente
- D5 Indicador de batería
- D6 Indicador de la presión del fregado
- D7 Indicador de llenado del depósito de recuperación
- D8 Indicador de batería baja
- E Interruptor de vara (opción instalada por el distribuidor)
- F Sistema de detergente (sólo modelos EcoFlex)
- G Interruptor EcoFlex™
- H Fregado apagado
- I Fregado encendido



# PANEL DE CONTROL

- A Conmutador de llave (principal)
- B Conmutador de la solución
- C Interruptor de aspiración
- D1 Indicador de flujo de la solución
- H Fregado apagado

- I Fregado encendido
- J Pantalla
- J1 Indicador de batería
- J2 Cronómetro / Indicador de la presión del fregado / Pantalla de código de error / Indicador de llenado del depósito de recuperación



## BATERÍAS

Si su máquina se entrega con baterías instaladas, realice lo siguiente:

- Compruebe que las baterías estén conectadas a la máquina (14 ó 18).
- Encienda el conmutador de llave (A) y compruebe el indicador de batería (G1). Si la luz verde está encendida, las baterías están listas para usar. Si la luz verde está apagada, las baterías deberían cargarse antes de usar. Consulte la sección "Recarga de las baterías".
- **¡IMPORTANTE!** SI SU MÁQUINA ESTÁ EQUIPADA CON UN CARGADOR DE BATERÍA A BORDO, CONSULTE EL MANUAL DEL PRODUCTO OEM PARA OBTENER INSTRUCCIONES SOBRE EL AJUSTE DEL CARGADOR PARA EL TIPO DE BATERÍA.

Si su máquina se entrega sin baterías instaladas, realice lo siguiente:

- Consulte con su distribuidor autorizado Advance en cuanto a las baterías recomendadas.
- Instale las baterías siguiendo las instrucciones indicadas a continuación.
- **NO instale 3 baterías de 12 voltios en su máquina. Esto afectará a la estabilidad de la máquina.**
- **¡IMPORTANTE!** SI SU MÁQUINA ESTÁ EQUIPADA CON UN CARGADOR DE BATERÍA A BORDO, CONSULTE EL MANUAL DEL PRODUCTO OEM PARA OBTENER INSTRUCCIONES SOBRE EL AJUSTE DEL CARGADOR PARA EL TIPO DE BATERÍA.



## ¡ADVERTENCIA!

Tome las máximas precauciones cuando trabaje con las baterías. El ácido sulfúrico de las baterías puede causar daños graves si entra en contacto con la piel o con los ojos. Desde el interior de las baterías se libera gas explosivo de hidrógeno a través de unas aperturas en las tapas de las baterías. Este gas puede incendiarse con cualquier arco eléctrico, chispa o llama. No instale baterías de plomo-ácido en un contenedor cerrado. El gas de hidrógeno debido a la sobrecarga debe poder liberarse.

Cuando revise las baterías...

- \* Qútese todas las joyas
- \* No fume
- \* Lleve gafas de seguridad, un delantal de goma y guantes de goma
- \* Trabaje en una zona bien ventilada
- \* No permita que las herramientas toquen simultáneamente más de un terminal de batería
- \* Al sustituir las baterías, desconecte SIEMPRE en primer lugar el cable (de tierra) negativo para evitar chispas.
- \* Al instalar las baterías, conecte SIEMPRE el cable negativo al final.



## ¡PRECAUCIÓN!

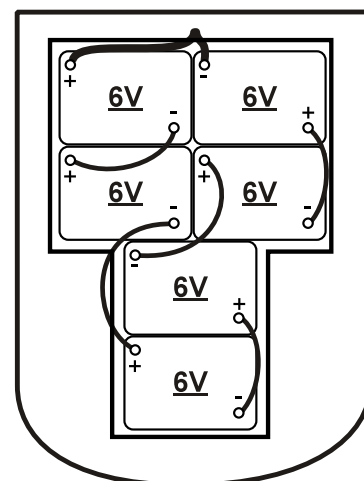
Los componentes eléctricos de esta máquina pueden dañarse seriamente si las baterías no están instaladas o conectadas correctamente. Las baterías deben ser instaladas por Advance, un electricista cualificado o el fabricante de las baterías.

- 1 Retire las baterías de su caja de embalaje e inspecciónelas para ver si existen grietas u otros daños. Si los daños son evidentes, póngase en contacto inmediatamente con el transportista que se las entregó para presentar una reclamación por daños en transporte.
- 2 Apague el conmutador principal de llave (A) y quite la llave.
- 3 Incline el depósito de recuperación hacia la posición lateral cerrada. Retire los cables de la batería del interior del compartimento de las baterías.
- 4 Su máquina viene de fábrica con suficientes cables para instalar 6 baterías de 6 voltios. Levante las baterías con cuidado para meterlas en el compartimento de las baterías y colóquelas exactamente como se muestra en la FIGURA 1. Ponga las baterías tan cerca de la parte trasera de la máquina como pueda.
- 5 Instale los cables de las baterías como se muestra. Ponga los cables de forma que las cubiertas de las baterías puedan retirarse fácilmente para el mantenimiento de las baterías.
- 6 Apriete con cuidado las tuercas de los terminales de las baterías hasta que el terminal no gire. No apriete demasiado los terminales; de lo contrario será muy difícil retirarlos en futuras operaciones de mantenimiento.
- 7 Bañe los terminales con revestimiento para terminales de baterías en pulverizador (disponible en la mayoría de las tiendas de material para coches).
- 8 Ponga un manguito de goma negro encima de cada terminal y conecte el conector del conjunto de las baterías (14 ó 18).

Cuando cambie las baterías o el cargador, consulte con su centro local de servicios autorizado los valores correctos para la batería, el cargador y la máquina, a fin de evitar daños a la batería.

FIGURA 1

305 AH @ 20 HR RATE  
(6)  MAX  267KG/588LB



# INSTALACIÓN DE LOS CEPILLOS



## ¡PRECAUCIÓN!

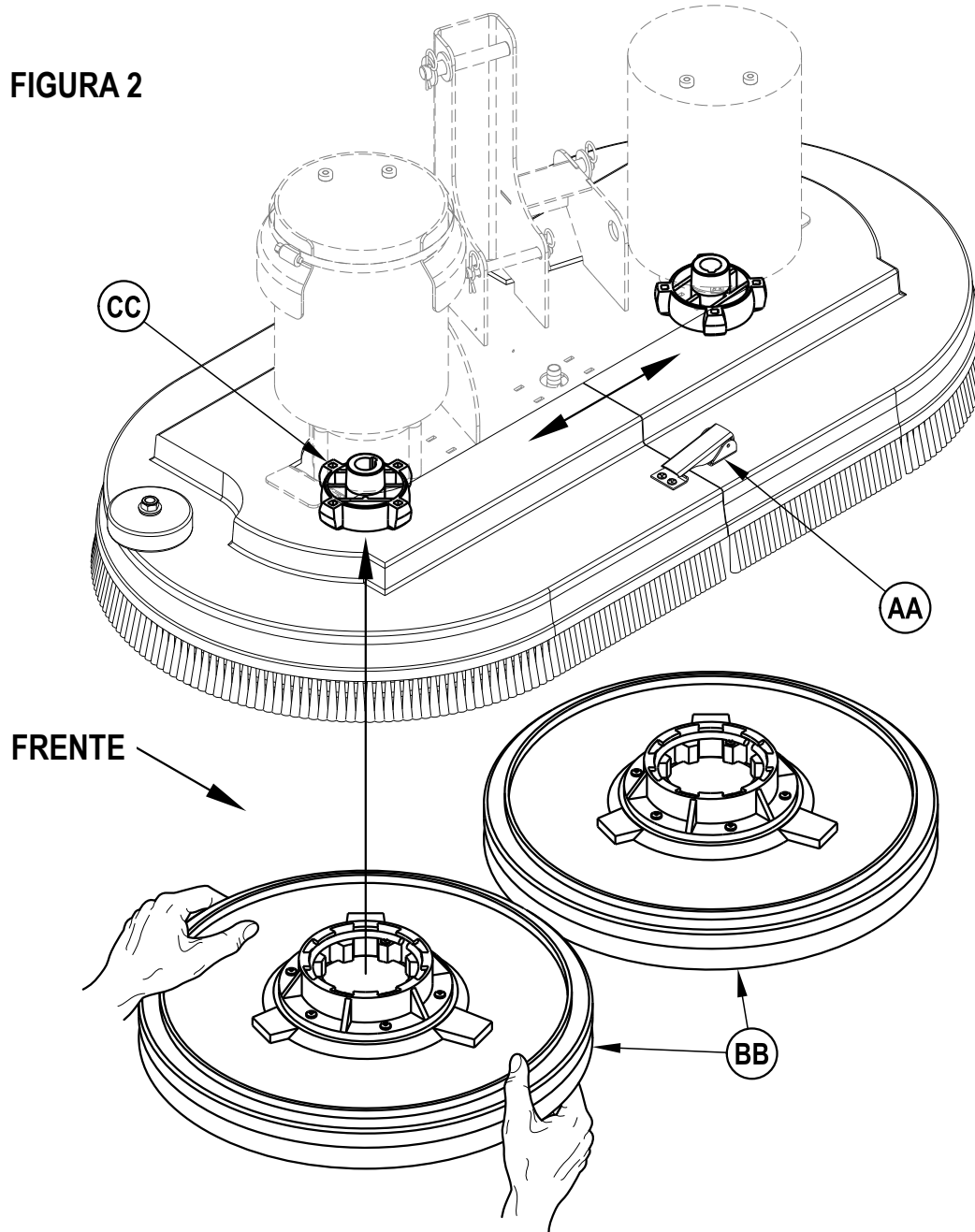
Apague el conmutador de llave (O) y quite la llave antes de cambiar los cepillos y antes de abrir cualquiera de los paneles de acceso.

- 1 Asegúrese de que el portacepillos (7) se encuentre en la posición ELEVADA. Asegúrese de que está apagado (O) el conmutador de llave (A).
- 2 Si utiliza bayetas, instale las bayetas en los portabayetas
- 3 **Ver la Figura 2.** Abra los contenedores de cepillos derecho e izquierdo (8) del seguro (AA). Deslice cada contenedor de cepillos hacia fuera de la plataforma de limpieza.
- 4 Coloque un cepillo o un impulsor de almohadilla (BB) debajo de la placa del motor del cepillo.
- 5 Alinee las lengüetas en la suspensión cardánica del motor (CC) con las ranuras de la suspensión cardánica del cepillo.
- 6 Levante el cepillo hasta que la suspensión cardánica se trabé.
- 7 Repita los pasos 4, 5 y 6 para instalar el segundo cepillo o impulsor de almohadilla.

### Para extraerla:

- 1 Asegúrese de que el portacepillos (7) se encuentre en la posición ELEVADA. Asegúrese de que está apagado (O) el conmutador de llave (A).
- 2 Extraiga los contenedores de cepillos (8).
- 3 Empuje hacia abajo los dos lados del cepillo o impulsor de almohadillas, hasta que se liberen las suspensiones cardánicas.

FIGURA 2





## LLENADO DEL DEPÓSITO DE SOLUCIÓN

Llene el depósito de solución con 30 galones (113,5 Litros) de solución limpiadora como máximo. No llene el depósito de solución por encima de 7,5 cm (3 pulgadas) de la parte inferior del depósito (1). La solución debe ser una mezcla de agua y el limpiador químico apropiado para la aplicación. Siga siempre las instrucciones que aparecen en la etiqueta del envase del producto químico. **NOTA:** Las máquinas EcoFlex pueden utilizarse normalmente con detergente mezclado en el depósito o con el sistema de aplicación de detergente EcoFlex. Al utilizar el sistema de aplicación de detergente EcoFlex, no mezcle detergente en el depósito; utilice agua.



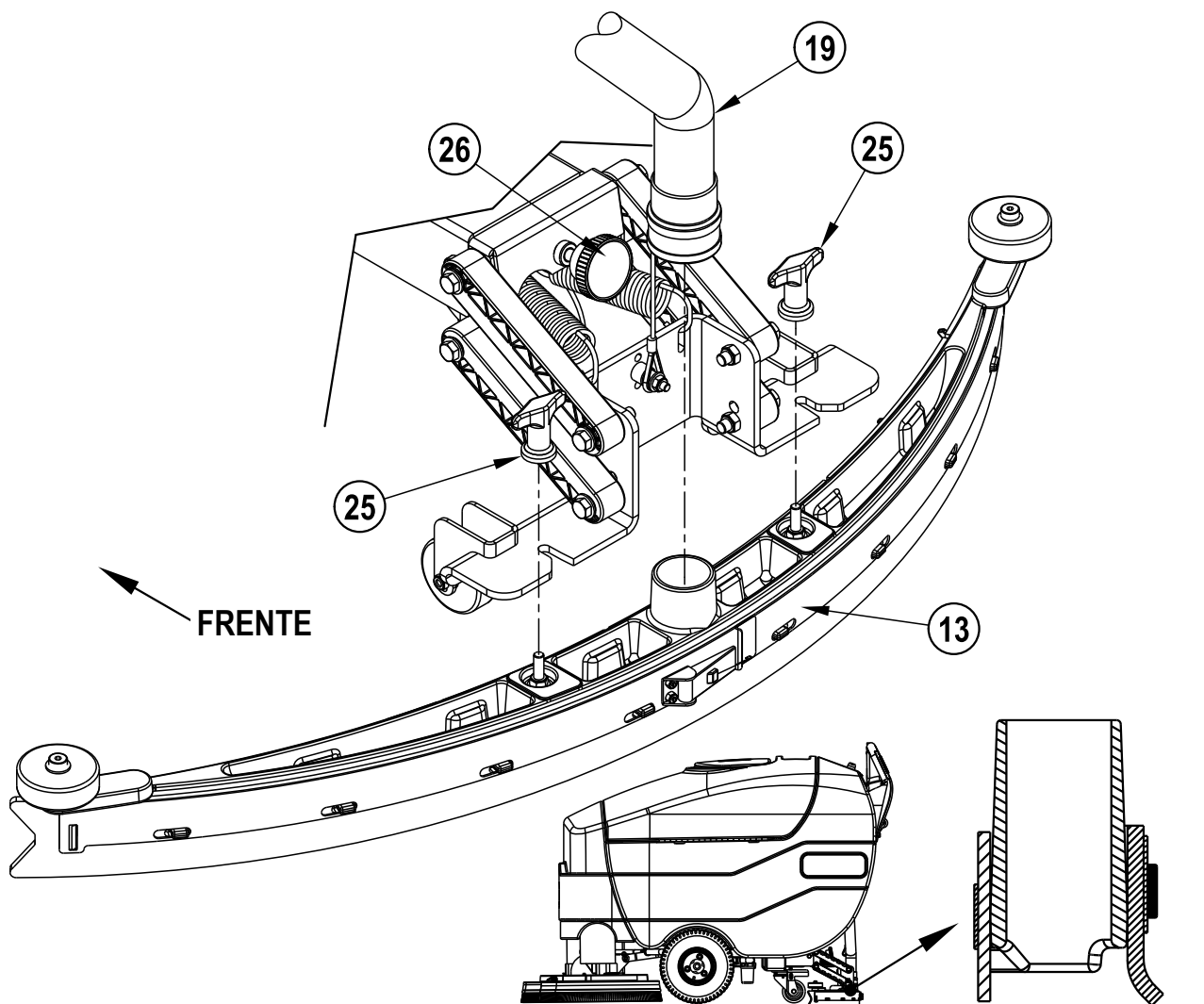
## ¡PRECAUCIÓN!

Utilice únicamente detergentes líquidos no inflamables de bajo poder espumante que estén diseñados para aplicaciones de fregado automático. La temperatura del agua no deberá superar los 130 grados Fahrenheit (54,4 grados Celsius)

## INSTALACIÓN DE LA BOQUILLA

- 1 Ver la Figura 3. Deslice en conjunto de la boquilla (13) sobre la abrazadera de montaje de la boquilla y apriete las tuercas de palomilla de montaje de la boquilla (25).
- 2 Conecte la tubería de recuperación (19) a la entrada de la boquilla.
- 3 Baje la boquilla, desplace la máquina hacia delante y ajuste la inclinación de la boquilla utilizando el botón de ajuste de la boquilla (26), de modo que la cuchilla de la boquilla trasera toque el suelo homogéneamente en toda la anchura y se doble ligeramente como se muestra.

FIGURA 3



## REPARACIÓN Y USO DEL SISTEMA DE DETERGENTE (ECOFLEX)

### INSTRUCCIONES COMUNES:

Si se presiona y se suelta el interruptor de detergente (F) mientras el sistema de la solución está activo, el sistema de detergente se encenderá y apagará alternativamente. Elimine del sistema el detergente utilizado anteriormente antes de cambiar a un detergente diferente. **NOTA DE SERVICIO:** desplace la máquina sobre un punto de drenaje en el suelo antes de eliminar el detergente, porque saldrá una pequeña cantidad durante el proceso.

### Purgar al cambiar productos químicos:

- 1 Desconecte y retire el cartucho de detergente.
- 2 Encienda el interruptor de contacto (A). Pulse y mantenga pulsado el interruptor de la solución (B) y el interruptor de detergente (F) durante 2 segundos. **NOTA:** una vez activado, el proceso de purga dura 10 segundos. Observe los indicadores del sistema de detergente en la ilustración de la página siguiente. Por lo general, un solo ciclo de purga es suficiente para purgar el sistema.

### Purgar semanalmente:

- 1 Desconecte y retire el cartucho de detergente. Instale y conecte un cartucho lleno de agua limpia
- 2 Encienda el interruptor de contacto (A). Pulse y mantenga pulsado el interruptor de la solución (B) y el interruptor de detergente (F) durante 2 segundos. **NOTA:** una vez activado, el proceso de purga dura 10 segundos. Observe los indicadores del sistema de detergente en la ilustración de la página siguiente. Por lo general, un solo ciclo de purga es suficiente para purgar el sistema.

Cuando el cartucho de detergente esté casi vacío se encenderá un indicador del panel de visualización (D). Este indicador de "detergente bajo" permanecerá encendido hasta que reinicie el sistema. Cuando se encienda este indicador, sólo tiene que verter una botella completa de 3,7 litros de detergente en el cartucho para rellenarlo sin preocuparse de las medidas. **NOTA:** reinicie el sistema únicamente cuando el cartucho esté lleno. Al cambiar de cartuchos, el indicador de "detergente bajo" únicamente es exacto si el cartucho de repuesto está al mismo nivel que el cartucho sustituido.

### Para reiniciar:

- 1 Encienda el interruptor de contacto (A). Pulse y mantenga pulsado el interruptor de detergente (F) y el interruptor EcoFlex (G) durante 2 segundos. Observe los indicadores del sistema de detergente en la ilustración de la página siguiente.

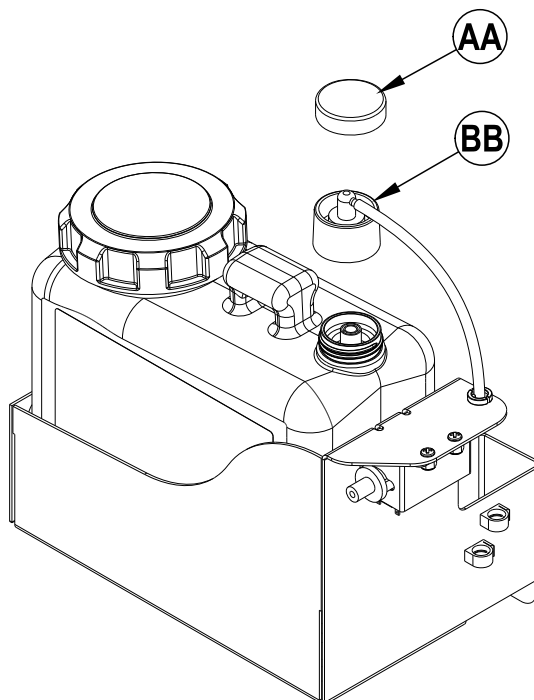
### Mezcla de detergente:

- 1 La mezcla de detergente está bloqueada en 1:400, excepto si se anula el modo de limpieza EcoFlex. Es posible ajustar la mezcla preprogramada que se utiliza durante la anulación del modo EcoFlex. Con el sistema de detergente apagado, presione y mantenga presionado el interruptor de encendido/apagado de detergente (F) durante 2 segundos. El indicador de detergente parpadeará y cada pulsación del interruptor realizará un ciclo a través de las mezclas disponibles (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Cuando la mezcla deseada se muestre en la pantalla (D4), pare y se bloqueará tras 5 segundos.

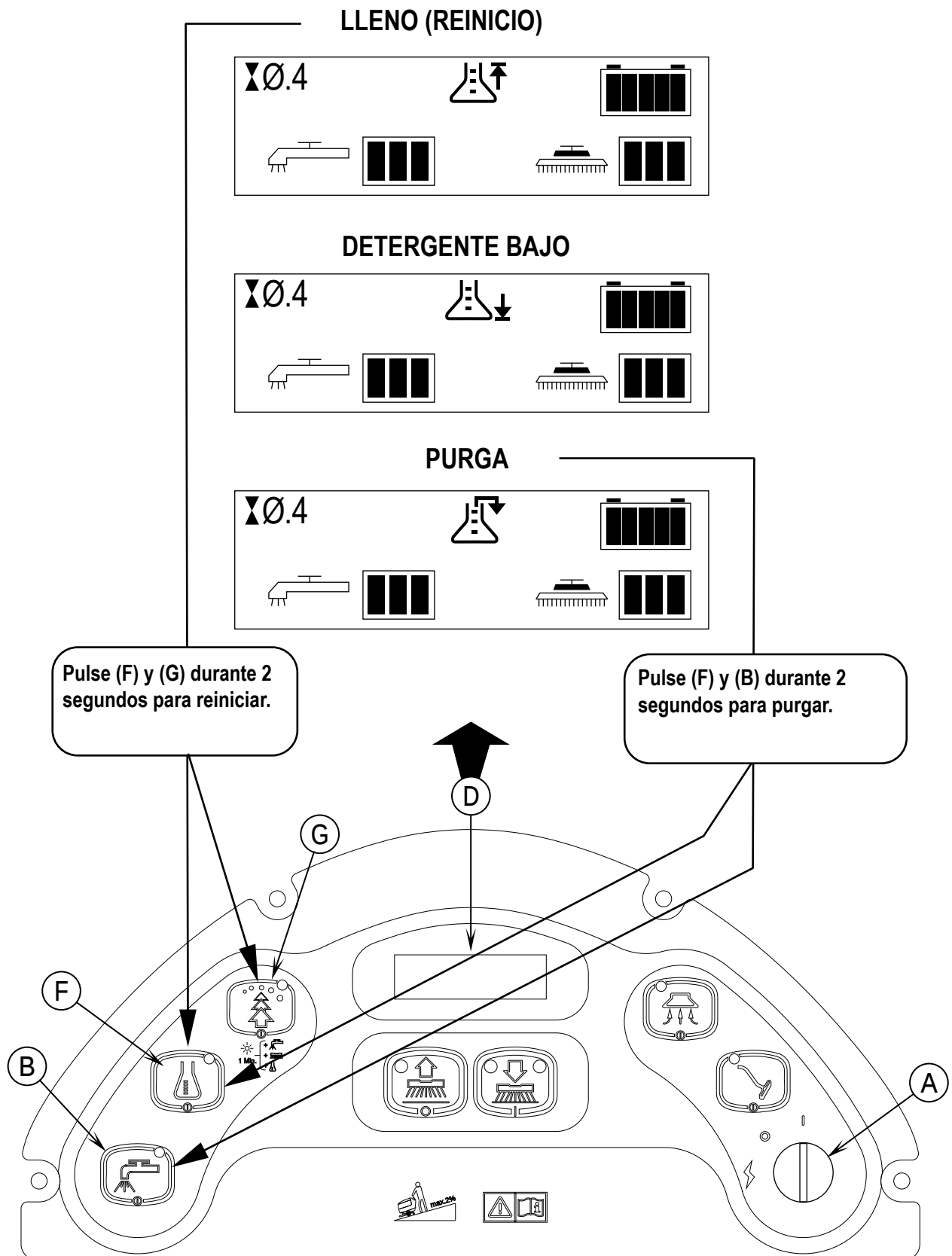
### INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL CARTUCHO:

Llene el cartucho de detergente con 4,73 litros (1,25 galones) de detergente como máximo. **NOTA DE SERVICIO:** retire el cartucho de la caja de detergente antes de llenarlo para no derramar detergente sobre la máquina.

Se recomienda utilizar un cartucho individual para cada detergente que planea usar. Los cartuchos de detergente tienen una pegatina blanca, de modo que puede escribir el nombre del detergente en cada cartucho para no mezclarlos. Al instalar un nuevo cartucho, retire la tapa (AA) y coloque el cartucho en la caja de detergente. Instale la tapa sellada (BB) como se muestra.



# REPARACIÓN Y USO DEL SISTEMA DE DETERGENTE (ECOFLEX)



## FREGADO EN HÚMEDO



### ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que comprende los controles del operador y sus funciones. Si se encuentra sobre una rampa o inclinación, evite las paradas bruscas cuando lleve carga. No tome las curvas bruscamente. Utilice una velocidad lenta si va cuesta abajo. Limpie sólo yendo cuesta arriba.

- 1 Siga las instrucciones de la sección Preparación de la máquina para el uso de este manual.
- 2 Encienda (I) el conmutador principal de llave (A). Se encenderán las luces indicadoras del panel de control, el indicador de la situación de las baterías y el cronómetro en la pantalla (D or J).
- 3 Para llevar la máquina a la zona de trabajo, empuje cualquiera de los botones palma (29) para desplazarse hacia delante o pulse cualquiera de los botones palma (29) y el botón marcha atrás (28) para desplazar la máquina marcha atrás.  
**NOTA:** El botón de control de velocidad (30) se utiliza para controlar la velocidad máxima tanto en marcha adelante como marcha atrás.
- 4 Pulse y mantenga pulsado el conmutador de la solución (B) durante 5 segundos para mojar previamente el suelo. **NOTA:** Esto debe realizarse antes de pulsar el interruptor de encendido del fregado (F).
- 5 Pulse el interruptor de encendido del fregado (I) una vez para presión de fregado regular o dos veces para presión de fregado duro. Mantenga pulsado este interruptor durante 5 segundos para presión de fregado extremo. Una vez que el sistema de fregado se ha activado, al pulsar el conmutador de la solución (B) se alterna entre sin solución, caudal de flujo de solución bajo, medio y alto.  
**NOTA:** Los sistemas de solución, de aspiración y de detergente (modelos EcoFlex) se activan automáticamente cuando se pulsa el interruptor de encendido del fregado (I). No se requiere ninguna acción adicional aparte de bajar la boquilla (17). Cualquier sistema individual puede apagarse o volver a encenderse con sólo presionar su interruptor en cualquier momento durante el fregado.
- 6 Baje la boquilla con la palanca de elevación / descenso de la boquilla (17).
- 7 Cuando los botones palma (29) no se están pulsando (máquina parada), los sistemas de fregado, aspiración, solución y detergente (modelos EcoFlex) están activados pero no en funcionamiento. Agarre la manija de control del operador (2) y pulse cualquiera de los botones palma (29) para encender los sistemas de fregado, aspiración, solución y detergente y para mover la máquina hacia delante. Para lograr los mejores resultados, mueva la máquina a velocidad de paseo lento. Pulse cualquiera de los botones palma y el botón marcha atrás para desplazar la máquina marcha atrás. Cuando mueva la máquina marcha atrás, los cepillos funcionarán, pero no se aplicarán solución ni detergente.



### ¡PRECAUCIÓN!

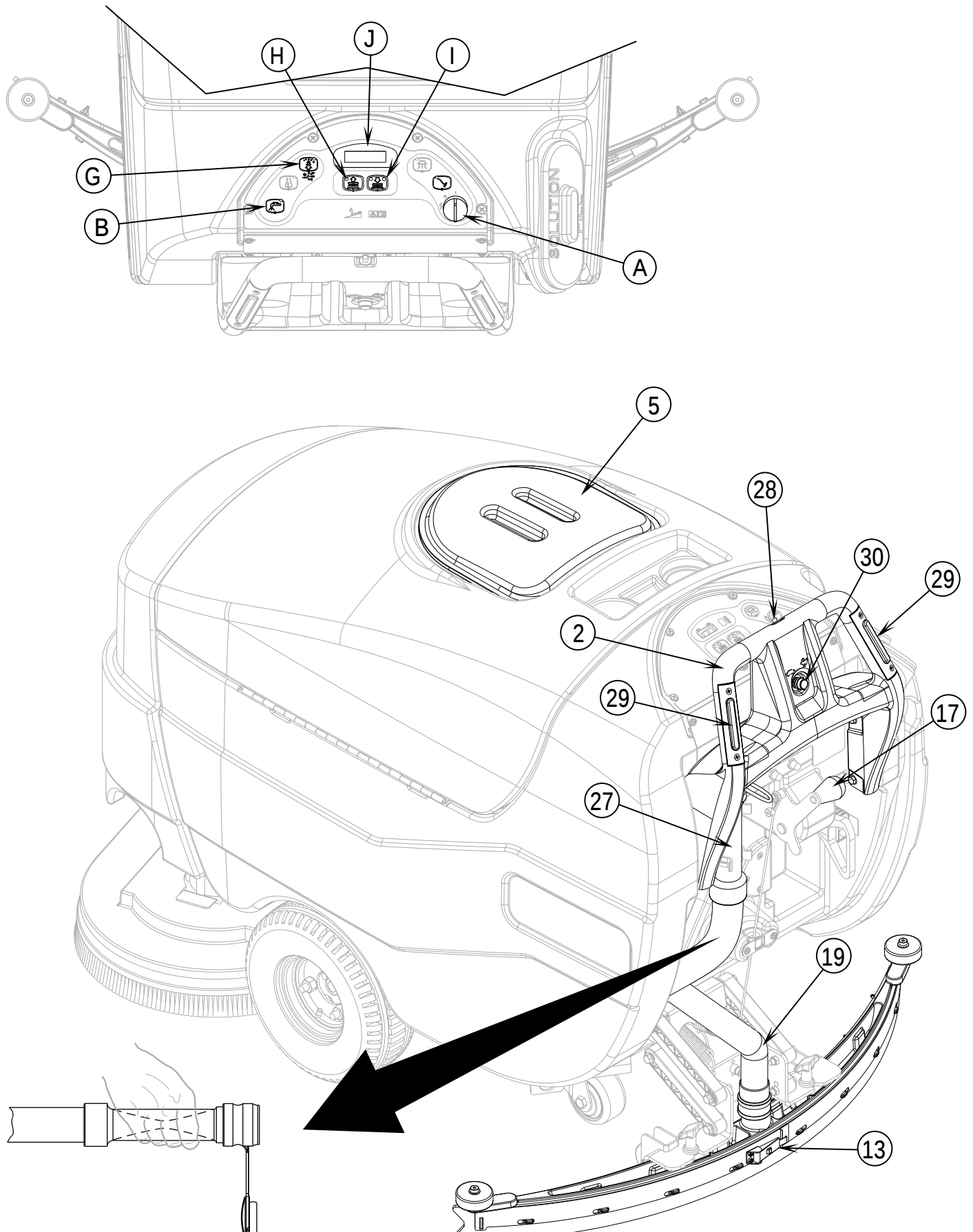
Para evitar daños al suelo, mantenga la máquina en movimiento cuando los cepillos están girando.

- 8 Cuando friegue, compruebe de vez en cuando que detrás de la máquina se está recogiendo el agua residual. Si queda agua en la trayectoria de la máquina, puede que esté aplicando demasiada solución, que el depósito de recuperación esté lleno o que la rasqueta necesite un ajuste.
- 9 **Exclusivamente para modelos EcoFlex:** de manera predeterminada, la máquina pasa al modo de limpieza EcoFlex (indicador del interruptor EcoFlex se ilumina en VERDE) para conservar solución y detergente. Presione el interruptor EcoFlex (G) para anular el modo de limpieza EcoFlex y aumentar temporalmente la presión de fregado, el flujo de la solución y la mezcla de detergente. Esto hará que el indicador parpadee en amarillo durante un minuto, el flujo de la solución aumentará al siguiente nivel, la presión de fregado aumentará al siguiente nivel y la mezcla de detergente aumentará a la mezcla preprogramada. Es posible ajustar la mezcla preprogramada que se utiliza durante la anulación del modo EcoFlex. Con el sistema de detergente apagado, presione y mantenga presionado el interruptor de encendido/apagado de detergente (F) durante 2 segundos. El indicador de detergente parpadeará y cada pulsación del interruptor realizará un ciclo a través de las mezclas disponibles (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Cuando la mezcla deseada se muestre en la pantalla (D4), pare y se bloqueará tras 5 segundos.  
**NOTA:** Al presionar y mantener pulsado el interruptor EcoFlex (G) durante 2 segundos se desactivará el sistema EcoFlex. La única manera para volver a activarlo es presionar el interruptor EcoFlex (G) nuevamente. Alternar el interruptor de llave (A) no vuelve a activar el sistema. El sistema EcoFlex solo funcionará si el Sistema de Fregado (I) ha sido activado.
- 10 Para los suelos extremadamente sucios, puede que no sea satisfactoria una operación de fregado de una sola pasada y se puede necesitar una operación de "doble fregado". Esta operación es la misma que la del fregado de una sola pasada salvo que en la primera pasada la boquilla está hacia arriba. Esto permite que la solución de limpieza se quede en el suelo más tiempo. La última pasada se hace en la misma zona, con la boquilla bajada para recoger la solución acumulada.
- 11 El depósito de recuperación tiene un interruptor de cierre automático que apaga TODOS los sistemas excepto el sistema de tracción cuando el depósito de recuperación está lleno. Hay que vaciar el depósito de recuperación cuando se activa este interruptor. La máquina no recogerá agua ni fregará con el interruptor activado.  
**NOTA:** Todos los demás indicadores desaparecen y un indicador de "llenado del depósito de recuperación" (D7) se enciende en el panel de visualización cuando el interruptor se activa en modelos "EcoFlex". En el cronómetro (J2) las letras de la palabra FULL (lleno) parpadean una y otra vez en los modelos "Estándar".
- 12 Cuando el operario quiera dejar de fregar o el depósito de recuperación esté lleno, pulse una vez el interruptor de apagado del fregado (H). Esto parará automáticamente los cepillos de fregado y el flujo de solución, y el portacepillos se levantará. **NOTA:** La aspiración se detendrá después de un plazo de 10 segundos. Esto es así para recoger el agua que haya podido quedar sin tener que volver a encender la aspiración.
- 13 Levante la boquilla y conduzca la máquina a un lugar establecido para la eliminación de aguas residuales y vacíe el depósito de recuperación. Para vaciarlo, tire de la tubería de drenaje del depósito de recuperación (27) para sacarla de su soporte y abra la tapa (sostenga el extremo de la tubería por encima del nivel de agua para evitar el flujo súbito e incontrolado de agua residual). Se puede apretar la tubería de drenaje del depósito de recuperación (27) para regular el flujo. Rellene el depósito de solución y siga fregando.

**NOTA:** Asegúrese de que las tapas del depósito de recuperación (5) y de la tubería de drenaje del depósito de recuperación (27) están asentadas correctamente; de lo contrario, la máquina no recogerá correctamente el agua. Cuando las baterías necesiten recargarse, el indicador de batería (G1) estará en rojo intermitente y el motor de aspiración se apagará después de 30 segundos. Lleve la máquina a una zona de mantenimiento y recargue las baterías de acuerdo con las instrucciones de la sección de baterías de este manual.

**NOTA DE SERVICIO:** Consulte el manual de servicio para obtener las descripciones funcionales detalladas de todos los controles y la programabilidad opcional.

FREGADO EN HÚMEDO



DESPUÉS DE LA UTILIZACIÓN

- 1 Levante los cepillos (o las bayetas) y levante la boquilla. Lleve la máquina a una zona de mantenimiento.
- 2 Apague el conmutador principal de llave (A) y quite la llave.
- 3 Para vaciar el depósito de solución, retire la tubería de drenaje de la solución (16) del codo. Dirija la tubería a un punto de drenaje en el suelo o a un cubo. Enjuague el depósito con agua limpia. Inspeccione las mangueras de solución y sustitúyalas si están torcidas o dañadas.
- 4 Para vaciar el depósito de recuperación, extraiga la tubería de drenaje del depósito de recuperación (27) de su soporte y retire la tapa (sostenga el extremo de la tubería por encima del nivel de agua para evitar el flujo súbito e incontrolado de agua residual). Se puede apretar la tubería de drenaje del depósito de recuperación (27) para regular el flujo. Enjuague el depósito y el interruptor del depósito de recuperación (32) con agua limpia. Inspeccione las mangueras de recuperación y aspiración y sustitúyalas si están torcidas o dañadas. **NOTA DE SERVICIO:** Asegúrese de no haya agua debajo de la criba de entrada del motor de aspiración (4) mientras limpia.
- 4a Después de cada uso, drene y enjuague el depósito de recuperación completamente y, a continuación, llene el depósito de recuperación aproximadamente 1/3 con agua limpia.
- 5 Retire los cepillos o los portabayetas. Enjuague los cepillos o las bayetas con agua templada y tiéndalos para que sequen. Deje que las bayetas de pulido se sequen por completo antes de volver a usarlas.
- 6 Retire la boquilla, enjuáguela con agua templada y tiéndala para que seque.
- 7 Compruebe el programa de mantenimiento que viene a continuación y realice cualquier operación de mantenimiento necesaria antes de guardar la máquina.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

| OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO                                                                                                  | Diaria | Semanal | Mensual | Anual |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|---------|-------|
| Recarga de baterías                                                                                                         | X      |         |         |       |
| Comprobar y limpiar depósitos y tuberías (limpiar interruptor de depósito de recuperación y criba de entrada de aspiración) | X      |         |         |       |
| Comprobar, limpiar y girar los cepillos y las bayetas                                                                       | X      |         |         |       |
| Comprobar y limpiar la boquilla                                                                                             | X      |         |         |       |
| Comprobar el nivel de agua de todas las células de las baterías (no se aplica a baterías de células de gel)                 |        | X       |         |       |
| Inspeccionar las faldillas contenedoras de fregado                                                                          |        | X       |         |       |
| Inspeccionar y limpiar el filtro de la solución                                                                             |        | X       |         |       |
| Purgar el sistema de detergente (sólo modelos EcoFlex)                                                                      |        | X       |         |       |
| Lubricar la máquina                                                                                                         |        |         | X       |       |
| * Comprobar los cepillos de carbono                                                                                         |        |         |         | X     |

\* Haga que Advance compruebe los cepillos de carbono del motor de aspiración una vez al año o después de 300 horas de funcionamiento. Compruebe los cepillos de carbono de los motores de tracción y fregado cada 500 horas o una vez al año.

**NOTA:** Para más información sobre reparaciones de mantenimiento y servicio, consulte el Manual de Servicio.

- 8 Almacene la máquina en un lugar limpio y seco.
- 9 Apague (O) el conmutador principal de llave (A) y quite la llave.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR DE ASPIRACIÓN

Haga que su Distribuidor de Advance revise los cepillos de carbono del motor una vez al año o después de 300 horas de funcionamiento.

¡IMPORTANTE!

Los daños al motor causados por no haber revisado y mantenido los cepillos de carbono no están cubiertos por la garantía. Consulte la Declaración de Garantía Limitada.

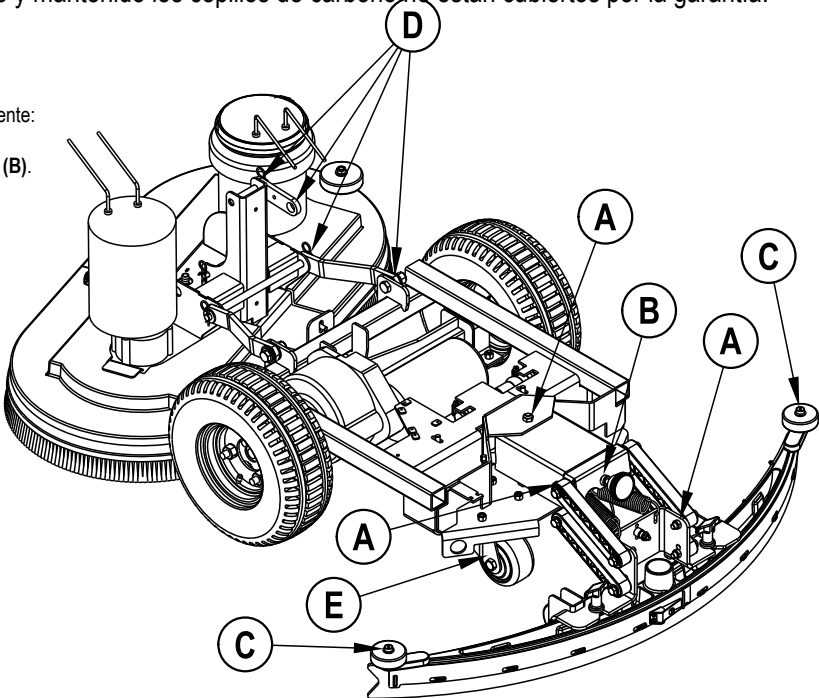
LUBRICACIÓN DE LA MÁQUINA

Una vez al mes, aplique aceite ligero de máquina para lubricar lo siguiente:

- Puntos generales de pivotaje de la junta de boquilla (A).
- Roscas del botón de ajuste del ángulo de montaje de la boquilla (B).
- Ruedas del extremo de la boquilla (C).
- Puntos generales de pivotaje de la junta de cepillo (D).
- Rueda del parachoques de la plataforma de limpieza.

Una vez al trimestre, engrase lo siguiente

- Ruedas giratorias de la roldada trasera (E).



## RECARGA DE BATERÍAS DE LÍQUIDO

EcoFlex – Recargue las baterías cada vez que se utilice la máquina o cuando el indicador de batería (D5) presente un nivel inferior al de carga completa.

Estándar – Recargue las baterías cada vez que se utilice la máquina o cuando el indicador de batería (J1) esté en ROJO intermitente.



### ¡ADVERTENCIA!

No rellene las baterías antes de recargarlas.

Recargue las baterías exclusivamente en una zona bien ventilada.

No fume mientras maneja las baterías.

**Cuando revise las baterías...**

- \* Qítense todas las joyas
- \* No fume
- \* Lleve gafas de seguridad, un delantal de goma y guantes de goma
- \* Trabaje en una zona bien ventilada
- \* No permita que las herramientas toquen simultáneamente más de un terminal de batería
- \* Al sustituir las baterías, desconecte SIEMPRE en primer lugar el cable (de tierra) negativo para evitar chispas.
- \* Al instalar las baterías, conecte SIEMPRE el cable negativo al final.

**Si su máquina se entrega con cargador de baterías a bordo, realice lo siguiente:**

Apague el conmutador de llave principal (A). Desenrolle el cable eléctrico del lado del cargador a bordo y enchúfelo en la toma a tierra correspondiente. Consulte el manual del producto OEM para obtener más instrucciones de funcionamiento detalladas.

**Si su máquina se entrega sin cargador de baterías a bordo, realice lo siguiente:**

Desconecte las baterías de la máquina e introduzca el conector del cargador en el conector del conjunto de baterías (18). Siga las instrucciones que aparecen encima del cargador de las baterías. **NOTA DE SERVICIO:** Asegúrese de que enchufa el cargador de batería en el conector con el asa integrada.



### ¡PRECAUCIÓN!

Para evitar daños a la superficie del suelo, limpie siempre el agua y el ácido de la parte superior de las baterías después de la recarga.

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE AGUA DE LAS BATERÍAS

Compruebe el nivel de agua de las baterías al menos una vez a la semana.

Después de cargar las baterías, retire las cubiertas de ventilación y compruebe el nivel de agua de todas células de las baterías. Utilice agua destilada o desmineralizada en un dispensador de relleno de baterías (disponible en la mayoría de las tiendas de materiales para coches) para llenar todas las células hasta el indicador de nivel (o hasta 10 mm por encima de la parte superior de los separadores). ¡NO rellene demasiado las baterías!



### ¡PRECAUCIÓN!

Si las baterías están demasiado llenas se puede salpicar ácido al suelo.

Apriete las cubiertas de ventilación. Limpie la parte superior con una solución de levadura química y agua (2 cucharadas de levadura química en 1 litro de agua).

## RECARGA DE BATERÍAS DE GEL (VRLA)

EcoFlex – Recargue las baterías cada vez que se utilice la máquina o cuando el indicador de batería (D5) presente un nivel inferior al de carga completa.

Estándar – Recargue las baterías cada vez que se utilice la máquina o cuando el indicador de batería (J1) esté en ROJO intermitente.



### ¡ADVERTENCIA!

Recargue las baterías exclusivamente en una zona bien ventilada.

No fume mientras maneja las baterías.

**Cuando revise las baterías...**

- \* Qítense todas las joyas
- \* No fume
- \* Lleve gafas de seguridad, un delantal de goma y guantes de goma
- \* Trabaje en una zona bien ventilada
- \* No permita que las herramientas toquen simultáneamente más de un terminal de batería
- \* Al sustituir las baterías, desconecte SIEMPRE en primer lugar el cable (de tierra) negativo para evitar chispas.
- \* Al instalar las baterías, conecte SIEMPRE el cable negativo al final.



### ¡PRECAUCIÓN!

La batería de plomo ácido con regulación de tensión (VRLA) ofrece una vida útil y unas prestaciones superiores ¡SÓLO SI SE RECARGA CORRECTAMENTE!

Una recarga insuficiente o excesiva reducirá la vida útil de la batería y limitará sus prestaciones. Asegúrese de SEGUIR AL PIE DE LA LETRA LAS INSTRUCCIONES DE RECARGA. ¡NO INTENTE ABRIR ESTA BATERÍA! Si la batería VRLA se abre, pierde su presión y las placas se contaminan de oxígeno. LA GARANTÍA QUEDA ANULADA SI LA BATERÍA SE ABRE.

**Si su máquina se entrega con cargador de baterías a bordo, realice lo siguiente:**

Apague el conmutador de llave principal (A). Desenrolle el cable eléctrico del lado del cargador a bordo y enchúfelo en la toma a tierra correspondiente. Consulte el manual del producto OEM para obtener más instrucciones de funcionamiento detalladas.

**Si su máquina se entrega sin cargador de baterías a bordo, realice lo siguiente:**

Desconecte las baterías de la máquina e introduzca el conector del cargador en el conector del conjunto de baterías (18). Siga las instrucciones que aparecen encima del cargador de las baterías. **NOTA DE SERVICIO:** Asegúrese de que enchufa el cargador de batería en el conector con el asa integrada.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que dispone de un cargador adecuado para su uso con baterías de células de gel. Utilice únicamente cargadores de “regulación de tensión” o de “limitación de tensión”. NO DEBEN utilizarse cargadores de corriente variable o de corriente constante estándar. Se recomienda el uso de un cargador sensible a la temperatura, dado que los ajustes manuales nunca son precisos y dañarán cualquier batería VRLA.

## MANTENIMIENTO DE LA BOQUILLA

Si la boquilla deja bandas estrechas de agua, puede que las cuchillas estén sucias o dañadas. Retire la boquilla, enjuáguela con agua tibia e inspeccione las cuchillas. Sustituya o invierta las cuchillas si están cortadas, rasgadas, onduladas o gastadas.

### Para invertir o sustituir la cuchilla secadora de la boquilla trasera...

- 1 **Ver la Figura 4.** Eleve la boquilla del suelo y a continuación desbloquee el pestillo central (23) de la boquilla
- 2 Retire las correas de tensión (22).
- 3 Deslice la cuchilla posterior para sacarla de las clavijas de alineación (24).
- 4 La cuchilla de la boquilla tiene 4 bordes de trabajo. Gire la cuchilla de manera que un borde limpio e intacto apunte hacia la parte frontal de la máquina. Sustituya la cuchilla si los 4 bordes están mellados, desgastados o reducidos al mínimo.
- 5 Instale la cuchilla siguiendo los pasos en orden inverso y ajuste la inclinación de la boquilla.

### Para invertir o sustituir la cuchilla de la boquilla delantera...

- 1 Eleve la boquilla del suelo, afloje las (2) tuercas de palomilla (25), desconecte la tubería de recuperación (19) y retire el conjunto de la boquilla (13) del soporte.
- 2 Retire las dos correas de tensión (22) primero.
- 3 Retire todas las tuercas de palomilla que sujetan la cuchilla delantera y a continuación retire las correas de tensión y la cuchilla.
- 4 La cuchilla de la boquilla tiene 4 bordes de trabajo. Gire la cuchilla de manera que un borde limpio e intacto apunte hacia la parte frontal de la máquina. Sustituya la cuchilla si los 4 bordes están mellados, desgastados o reducidos al mínimo.
- 5 Instale la cuchilla siguiendo los pasos en orden inverso y ajuste la inclinación de la boquilla.

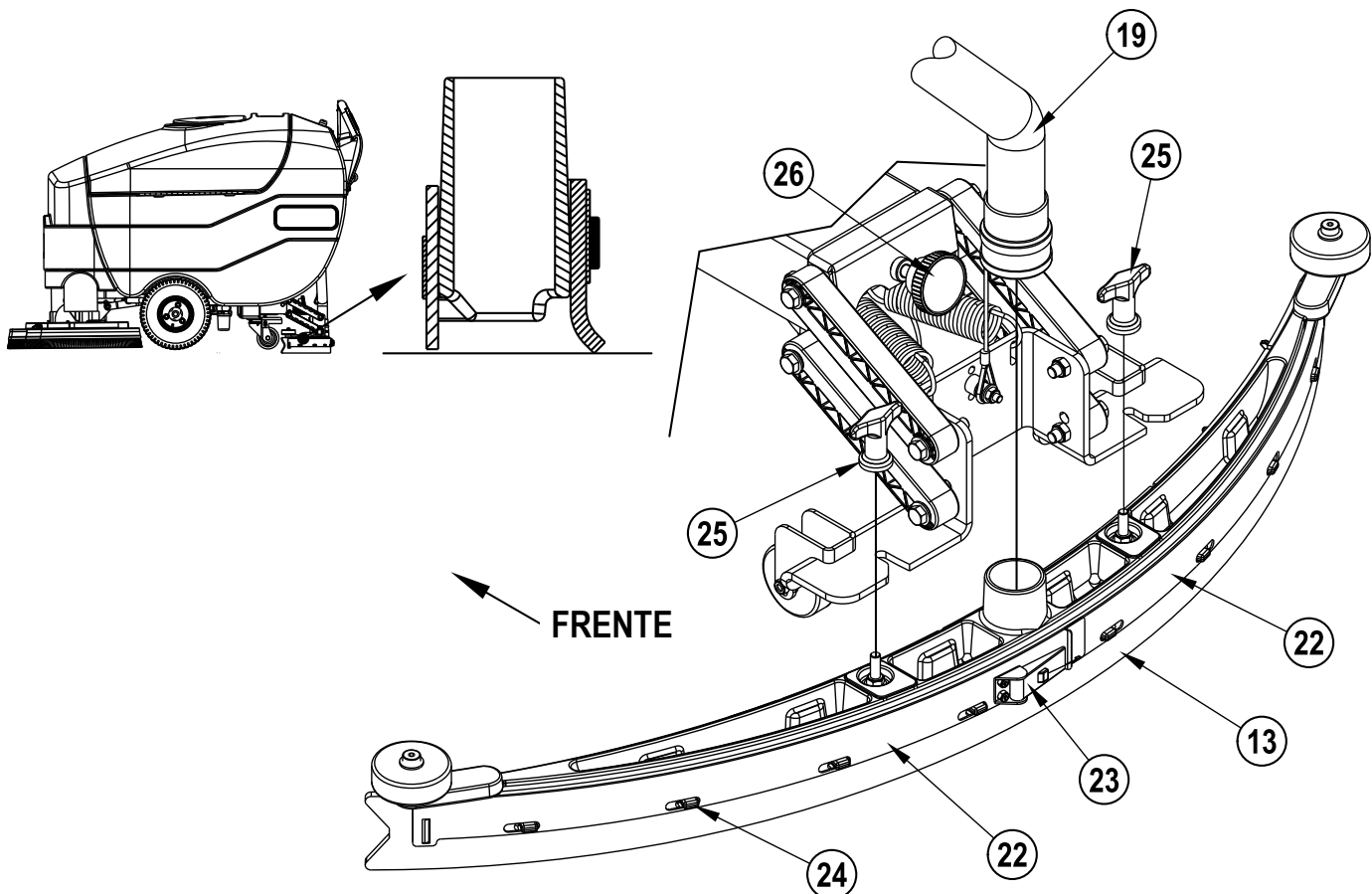
## AJUSTE DE LA BOQUILLA

Ajuste el ángulo de la boquilla siempre que sustituya o invierta la cuchilla o cuando la boquilla no deje seco el suelo.

### Para ajustar el ángulo de la boquilla...

- 1 Aparque la máquina en una superficie plana e igualada y baje la boquilla.
- 2 Moviendo la máquina lentamente hacia adelante, gire el tornillo de ajuste de la boquilla (26) hasta que la cuchilla de la boquilla trasera se pliegue homogéneamente en toda la anchura de la boquilla, como se indica a continuación.

FIGURA 4



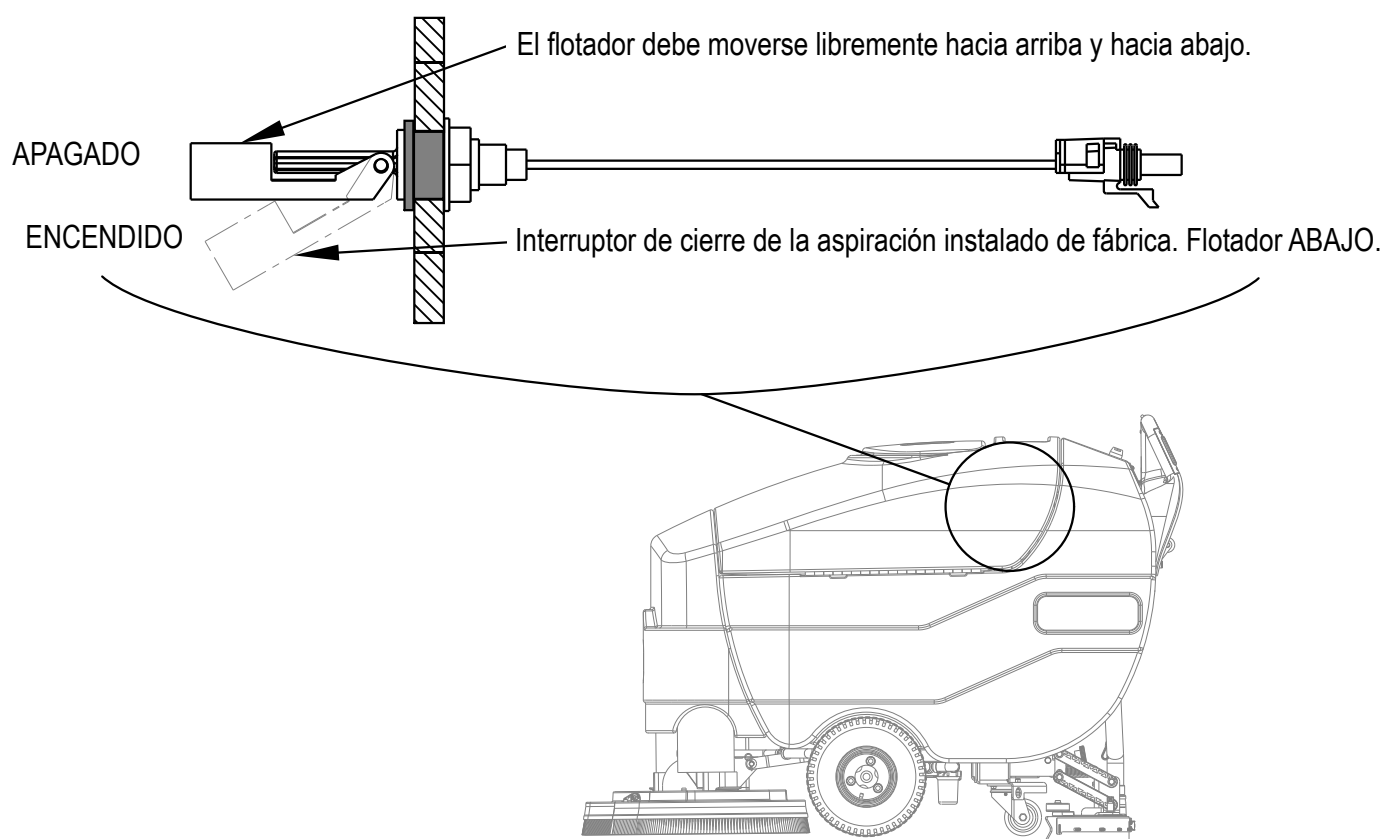
## MANTENIMIENTO DEL INTERRUPTOR DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

Si el interruptor de flotador del depósito de recuperación se ensucia, su funcionamiento podría verse afectado. Un interruptor de cierre de aspiración sucio puede provocar que el motor de aspiración no funcione en absoluto o que no se cierre cuando el depósito está lleno.

Si el enjuague diario del depósito de recuperación no basta para mantener el interruptor limpio, es posible que deba desmontarlo para limpiarlo. Es muy importante volver a montarlo correctamente para que funcione. Ver la Figura 5 para la orientación correcta del brazo de flotador del depósito.

**Consulte el manual de servicio para obtener las instrucciones de desmontaje y de limpieza.**

**FIGURA 5**



## DESCONEXIÓN DE LOS DISYUNTORES

Los disyuntores protegen los motores y circuitos eléctricos de los daños que pueden causar las situaciones de sobrecarga. Si se desconecta un disyuntor, apague el conmutador de llave principal **(A)** y retire la llave. A continuación intente determinar la causa. Una vez que se ha corregido el problema, vuelva a instalar el disyuntor apretando el botón hacia adentro. Si el botón no se queda dentro, espere 5 minutos y vuélvalo a intentar. Si el disyuntor se desconecta constantemente, llame a Advance para una revisión.

Posibles causas de la desconexión del disyuntor del circuito de control **(21)** serían:

- 1 Corto circuito en el cableado - haga que su Técnico de Servicio de Advance revise su máquina

Posibles causas de la desconexión del disyuntor de tracción de la rueda **(20)** serían:

- 1 Suciedad atascada alrededor del eje de la rueda de tracción.
- 2 Cojinetes del motor de tracción desgastados.
- 3 Uso constante en rampas.

## MALA RECOGIDA DE AGUA

- 1 Depósito de recuperación lleno, interruptor de cierre de aspiración activado o sucio
- 2 Sistema de aspiración bloqueado (boquilla y mangueras)
- 3 Mangueras de aspiración desconectadas o dañadas
- 4 Boquilla mal ajustada
- 5 Junta de la tapa del tanque de recuperación dañada

## ESTRÍAS DE LA BOQUILLA

- 1 Suciedad debajo de la cuchilla de la boquilla
- 2 Cuchilla de la boquilla gastada, mellada o desgarrada
- 3 Boquilla mal ajustada

## MARCAS DE GIRO

- 1 Se utiliza la máquina con los cepillos o las bayetas secos (sin solución limpiadora)
- 2 Cepillos o bayetas incorrectos para la aplicación
- 3 Suciedad atascada en cepillos (o bayetas)

## NO HAY FLUJO DE SOLUCIÓN

- 1 Válvula de cierre de la solución **(12)** cerrada.
- 2 Filtro de la solución **(11)** obstruido.

## NO HAY FLUJO DE DETERGENTE (ECOFLEX)

- 1 Cartucho de detergente vacío.
- 2 Línea de flujo de detergente obstruida o torcida.
- 3 Cableado de la bomba de detergente desconectado o mal conectado.
- 4 Tapa de junta seca en cartucho de detergente sin sellar.

# **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (según la instalación y comprobaciones de la unidad)**

| Modelo                                |             | 34 RST D               | 34 RST D-C                      |
|---------------------------------------|-------------|------------------------|---------------------------------|
|                                       |             | 34 RST X-D             | 34 RST X-D-C                    |
| Nº Modelo                             |             | 56315900               | 56315901                        |
|                                       |             | 56381029               | 56381031                        |
| Voltaje, baterías                     | V           | 36V                    | 36V                             |
| Capacidad baterías                    | Ah          | 305                    | 305                             |
| Grado de protección                   |             | IPX3                   | IPX3                            |
| Nivel de presión sonora (IEC 60704-1) | dB(A)/20µPa | 74.5                   | 74.5                            |
| Peso bruto                            | lbs. kg     | 1,245 / 565            | 1,245 / 565                     |
| Capacidad ascendente                  |             |                        |                                 |
| Transporte                            |             | 2% (1.15°)             | 2% (1.15°)                      |
| Limpieza                              |             | 2% (1.15°)             | 2% (1.15°)                      |
| Modelo                                |             | 34 RST<br>D-C Strainer | 34 RST<br>D-C Battery Water Kit |
| Nº Modelo                             |             | 56315902               | 56315903                        |
| Voltaje, baterías                     | V           | 36V                    | 36V                             |
| Capacidad baterías                    | Ah          | 305                    | 305                             |
| Grado de protección                   |             | IPX3                   | IPX3                            |
| Nivel de presión sonora (IEC 60704-1) | dB(A)/20µPa | 74.5                   | 74.5                            |
| Peso bruto                            | lbs. kg     | 1,245 / 565            | 1,245 / 565                     |
| Capacidad ascendente                  |             |                        |                                 |
| Transporte                            |             | 2% (1.15°)             | 2% (1.15°)                      |
| Limpieza                              |             | 2% (1.15°)             | 2% (1.15°)                      |

**X** = EcoFlex(inyección química) (**34 RST X-D-C**)

**-C** = Cargador a bordo (**34 RST D-C**)

ÍNDICE

Página

Introdução..... C-3

Peças e serviços ..... C-3

Placa de identificação..... C-3

Retirada da embalagem da máquina ..... C-3

Cuidados e avisos ..... C-4

Conheça sua máquina.....C-6 – C-7

Painel de Controle – EcoFlex™ ..... C-8

Painel de Controle – Padrão ..... C-9

**Preparação para uso da máquina**

Baterias ..... C-10

Instalação das baterias.....C-11

Enchimento do tanque de solução ..... C-13

Rodo de instalação..... C-13

Sistema de detergente (EcoFlex™) .....C-14 – C-15

**Operação do equipamento**

Limpeza a úmido .....C-16 – C-17

Após usar o equipamento..... C-18

Cronograma de manutenção..... C-18

Manutenção do motor de aspiração ..... C-18

Lubrificação do equipamento ..... C-18

**Manutenção**

Como carregar as baterias (líquido) ..... C-19

Como carregar as baterias (gel)..... C-19

Manutenção do rodo..... C-20

Ajuste do rodo ..... C-20

Manutenção na chave do taque de recuperação ..... C-21

**Resolução de problemas**

Disparo dos disjuntores do circuito..... C-22

Recolhimento insuficiente de água..... C-22

Estrias do rodo ..... C-22

Marcas de turbulência ..... C-22

Ausência de Fluxo de Solução ..... C-22

Sem Fluxo Detergente (EcoFlex™)..... C-22

Especificações técnicas ..... C-23

## INTRODUÇÃO

Este manual o ajudará a obter o máximo de seu esfregador/secador automático **Advance™**. Leia com atenção antes de operar o equipamento.

**Observação:** Os números em negrito e entre parênteses indicam um item ilustrado nas páginas C-6 – C-7, salvo indicação em contrário.

Este produto destina-se apenas ao uso comercial.

## PEÇAS E SERVIÇOS

Os reparos (quando necessários) devem ser realizados pelo Centro de Serviço Autorizado Advance, que emprega pessoal de manutenção treinado em fábrica e mantém um estoque de peças sobressalentes e acessórios originais da Advance.

Contate a Advance para peças ou serviços. Favor especificar o modelo e número de série ao tratar de seu equipamento.

## ALTERAÇÕES

O cliente ou utilizador não pode efectuar alterações ou aditamentos à máquina passíveis de afectar a capacidade e o funcionamento seguro da mesma sem o consentimento prévio por escrito da Nilfisk-Advance Inc. As alterações não autorizadas constituem motivo para a anulação da garantia da máquina e para a responsabilização do cliente por quaisquer acidentes daí resultantes.

## PLACA DE IDENTIFICAÇÃO

O modelo e número de série do equipamento constam na placa de identificação dentro do compartimento de bateria. Estas informações são necessárias quando solicitar peças sobressalentes para o equipamento. Use o espaço abaixo para anotar o modelo e número de série de seu equipamento para referência futura.

Modelo \_\_\_\_\_

Número de série \_\_\_\_\_

## DESEMPACOTAMENTO

Ao receber o equipamento, verifique com atenção se embalagem e o equipamento apresentam alguns danos. Se afirmativo, guarde a embalagem de transporte (se for aplicável) para que ela possa ser inspecionada. Contate o departamento de atendimento ao cliente Advance para registrar sua reclamação de danos durante o transporte. Consulte a folha de instruções de remoção da embalagem inclusa com o equipamento para removê-lo do pallet.

## AVISO!

O produto vendido neste manual contém ou pode conter substâncias químicas tidas por certos governos (como no estado da Califórnia, conforme identificado por sua Proposta 65 da Regulatory Warning Law) por provocar câncer, defeitos congênitos e outras doenças do sistema reprodutivo. Em certos locais (inclusive no estado da Califórnia), os compradores destes produtos que os colocam em uso em locais de trabalho ou espaços públicos são obrigados, por lei, a fazer certas notificações, avisos ou declarações sobre as substâncias químicas presentes ou que possam estar contidas nos produtos em esses locais ou redondezas. É de responsabilidade do comprador tomar conhecimento do conteúdo e cumprir as leis e regulamentações aplicáveis ao uso destes produtos em esses ambientes. O fabricante renuncia toda e qualquer responsabilidade por alertar os compradores de qualquer requisito específico que possa ser aplicável ao uso dos produtos em esses ambientes.

## SÍMBOLOS DE CUIDADOS E AVISOS

### SÍMBOLOS

A Advance usa os símbolos abaixo para indicar condições potencialmente perigosas. Leia Essas informações com atenção e tome as devidas precauções para proteger pessoas e equipamento.



#### PERIGO!

Usado para alertar quanto a perigos imediatos que poderão provocar ferimentos pessoais graves ou morte.



#### AVISO!

Usado para chamar a atenção para uma situação que pode provocar ferimentos pessoais graves.



#### CUIDADO!

Usado para chamar a atenção para uma situação que pode provocar ferimentos pessoais ou danos ao equipamento ou outra propriedade.



Leia todas as instruções antes de usar.

## INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Cuidados e Avisos específicos foram colocados para alertá-lo quanto ao perigo potencial de um ferimento ou danos ao equipamento.

Esta máquina destina-se a uso comercial, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios, e não a uso doméstico normal.



#### AVISO!

- \* Este equipamento somente deve ser utilizado por pessoas devidamente treinadas e autorizadas.
- \* Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou por pessoas com diminuição das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos.
- \* Evite paragens repentinas em rampas ou em planos inclinados. Evite fazer viragens bruscas e apertadas. Utilize velocidades reduzidas em rampas.
- \* Mantenha faíscas, chamas ou materiais emissores de fumaça longe das baterias. Gases explosivos são liberados durante a operação normal.
- \* O carregamento das baterias produz gás de hidrogênio altamente explosivo. Troque as baterias somente em áreas bem ventiladas, longe de chamas. Não fume ao carregar as baterias.
- \* Retire todas as joias ao trabalhar próximo a componentes elétricos.
- \* Desligue a ignição (O) e desconecte as baterias antes de proceder à manutenção dos componentes elétricos.
- \* Jamais trabalhe embaixo do equipamento sem os blocos ou suportes de segurança para apoiar o equipamento.
- \* Não use agentes de limpeza inflamáveis, nem trabalhe com o equipamento próximo desses agentes, nem em áreas onde haja líquidos inflamáveis.
- \* Não limpe o equipamento com lavadora de alta pressão.
- \* Não opere este equipamento em rampas ou inclinações de gradiente superior a 2%.
- \* Use apenas as escovas fornecidas com o equipamento ou as especificadas no manual de instruções. O uso de outro tipo de escova pode afetar a segurança.
- \* Observe o peso bruto do veículo (GVW) da máquina quando estiver carregando, conduzindo, levantando ou suportando a máquina.



#### CUIDADO!

- \* Este equipamento não foi aprovado para o uso em vias ou estradas públicas.
- \* Este equipamento não é adequado para a coleta de poeira potencialmente perigosa.
- \* Tenha cuidado ao usar discos esmeriladores e pedras esmeriladoras. A Advance não se responsabilizará por danos provocados por esmeriladores ou pedras esmeriladoras nas superfícies do piso.
- \* Ao trabalhar com este equipamento, assegure-se de que não colocará outras pessoas em perigo principalmente crianças.
- \* Antes de realizar qualquer tipo de manutenção, leia com atenção todas as instruções referentes a este procedimento.
- \* Não deixe o equipamento sem supervisão sem antes desligar a ignição (O) e retirar a chave e frear o equipamento.
- \* Desligue a ignição (O) e retire a chave antes de trocar escovas e antes de abrir qualquer painel de acesso.
- \* Tome os devidos cuidados para evitar que cabelos, joias ou peças de roupa soltas fiquem presos nas peças móveis.
- \* Tenha cuidado ao deslocar o equipamento em condições de temperatura negativa. A água nos tanques de solução, recuperação ou detergente nas linhas de mangueira pode congelar, causando danos às válvulas e conexões. Lave com fluido limpador de para-brisa.
- \* As baterias devem ser removidas do equipamento antes da lavagem. O descarte das baterias deve ser realizado de forma segura, de acordo com as leis ambientais locais.
- \* Não use em superfícies com gradientes superiores àqueles marcados no equipamento.
- \* Todas as portas e tampas devem estar posicionadas conforme indicado no manual de instruções antes de usar o equipamento.
- \* Consulte o manual de produto OEM do carregador de bateria para avisos adicionais e específicos sobre o carregador.

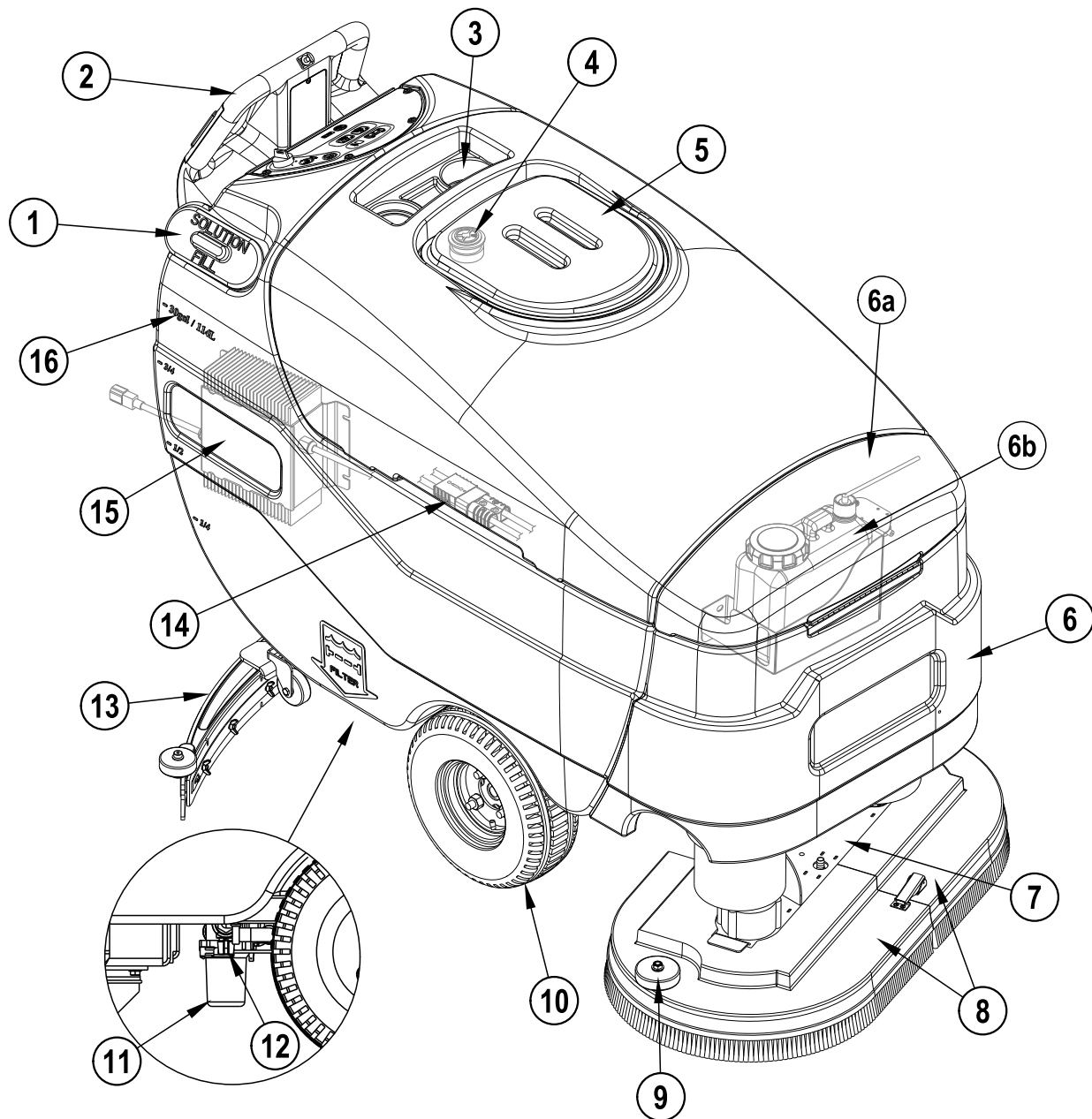
## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



## CONHEÇA SUA MÁQUINA

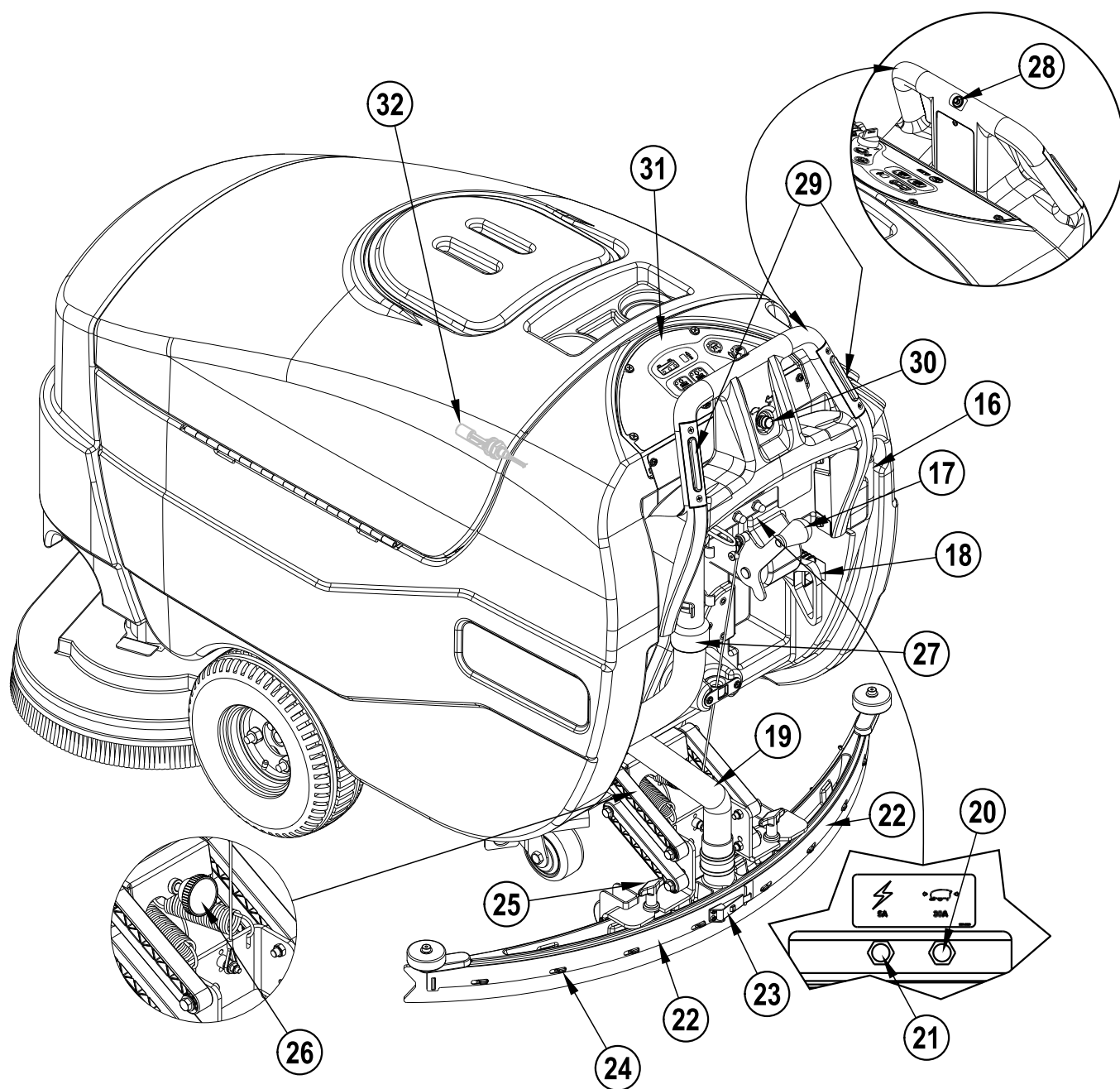
Conforme lê este manual, ocasionalmente, você se deparará com um número em negrito ou letras em parênteses – por exemplo: **(2)**. Estes números referem-se a um item mostrado nas páginas, salvo indicação contrária. Consulte essas páginas sempre que necessário para determinar a localização de um item mencionado no texto. **OBSERVAÇÃO:** Consulte o manual de manutenção para explicações detalhadas de cada item ilustrado nas próximas três páginas.

- |    |                                                                    |    |                                                                        |
|----|--------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Abastecimento do tanque de solução                                 | 8  | Compartimento das escovas (inclui aba de cerdas)                       |
| 2  | Alça de controle do operador                                       | 9  | Para-choques da plataforma de lavagem                                  |
| 3  | Suporte de garrafas                                                | 10 | Roda motriz                                                            |
| 4  | Tela de entrada do motor de aspiração                              | 11 | Filtro de solução                                                      |
| 5  | Tampa do tanque de recuperação                                     | 12 | Válvula de corte de solução                                            |
| 6  | Cone de ponta                                                      | 13 | Conjunto do rodo                                                       |
| 6a | Tampa de acesso ao cartucho de detergente (apenas modelos EcoFlex) | 14 | Conector do pacote de bateria (apenas modelos de carregador integrado) |
| 6b | Cartucho de detergente (apenas modelos EcoFlex)                    | 15 | Carregador de bateria integrado (não disponível em todos os modelos)   |
| 7  | Plataforma de lavagem                                              |    |                                                                        |



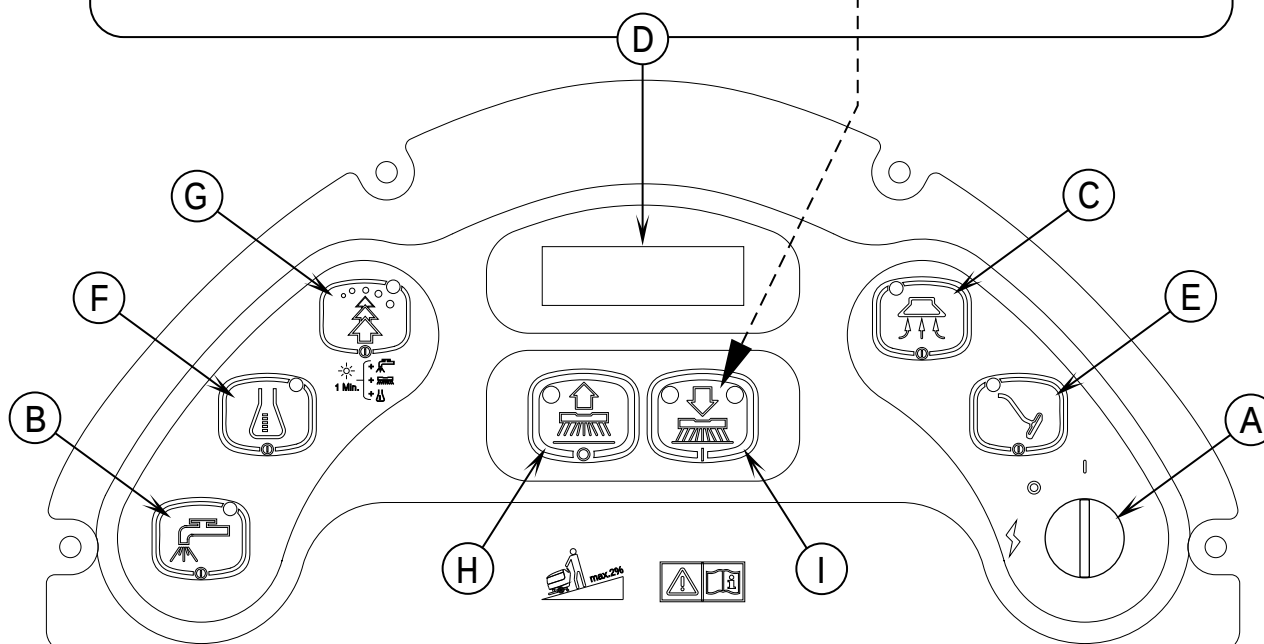
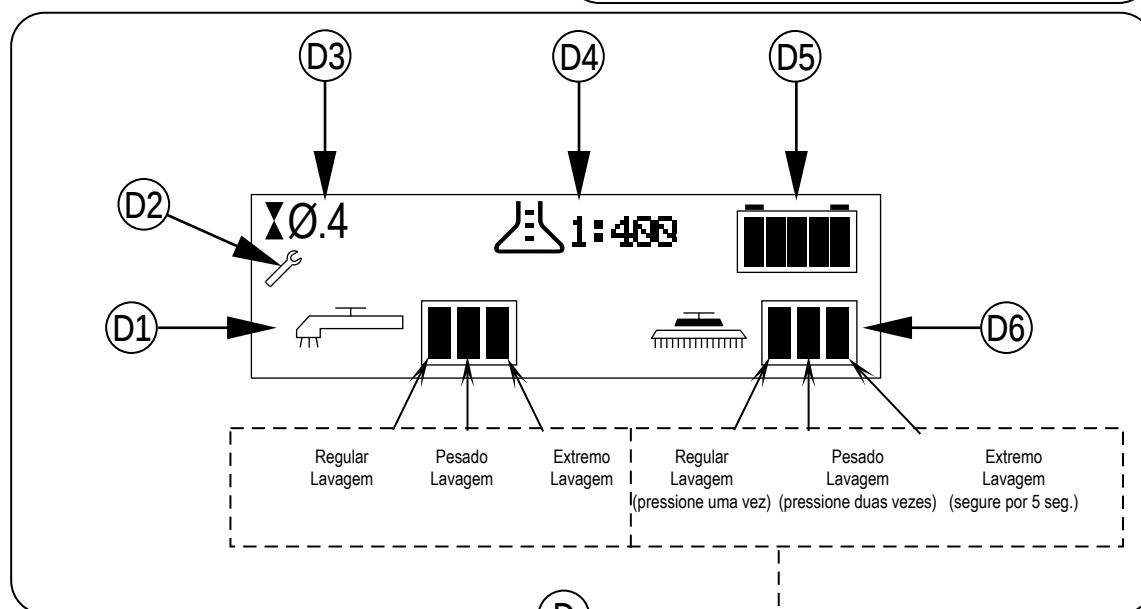
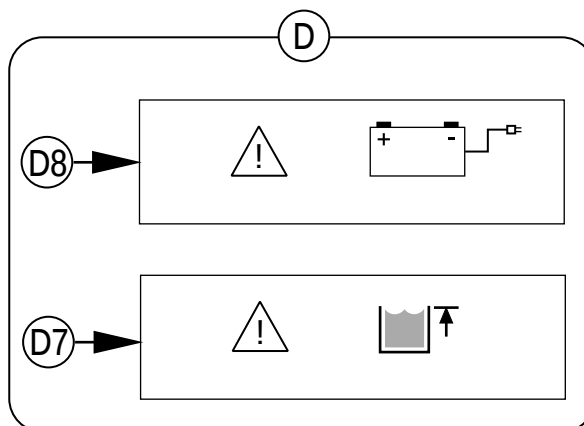
## CONHEÇA SUA MÁQUINA

- |    |                                                                            |    |                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------|
| 16 | Mangueira de drenagem de solução/indicador de nível                        | 25 | Porca de orelha para montagem do rodo          |
| 17 | Alavanca para levantar/abaixar o rodo                                      | 26 | Botão de ajuste do rodo                        |
| 18 | Conector do pacote de bateria (apenas modelos de carregador não integrado) | 27 | Mangueira de drenagem do tanque de recuperação |
| 19 | Mangueira de recuperação                                                   | 28 | Botão de ré                                    |
| 20 | Disjuntor do circuito de tração da roda                                    | 29 | Botões de acionamento manual                   |
| 21 | Disjuntor do circuito de controle                                          | 30 | Botão de controle de limite de velocidade      |
| 22 | Tira de tensão da pá do rodo                                               | 31 | Painel de controle                             |
| 23 | Trava da pá de rodo                                                        | 32 | Chave de desligamento de aspiração             |
| 24 | Pinos de alinhamento da pá do rodo                                         |    |                                                |



## PAINEL DE CONTROLE – ECOFLEX

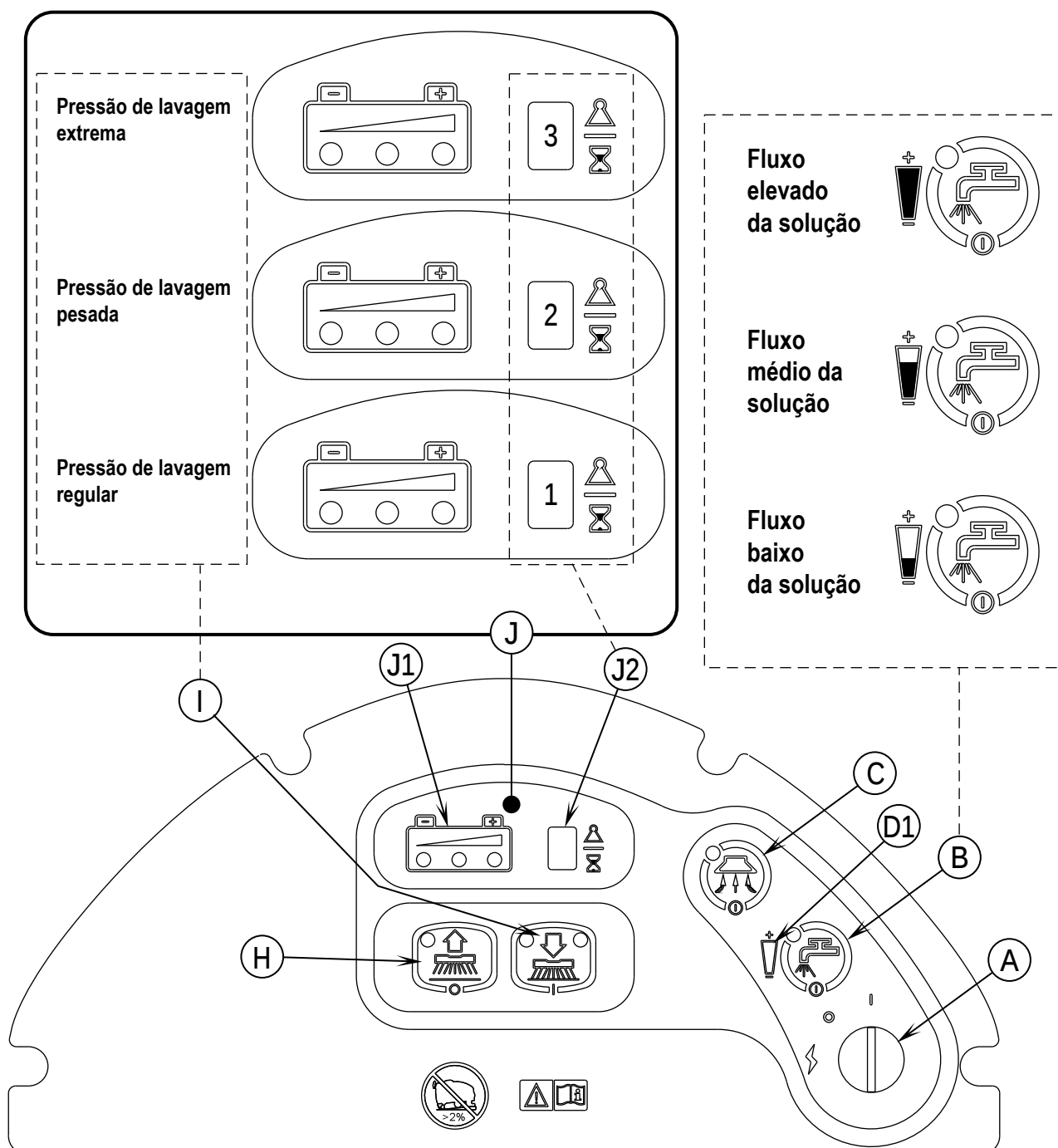
- A Interruptor de contato (energia)
- B Interruptor de solução
- C Interruptor de aspiração
- D Painel do visor
- D1 Indicador de vazão da solução
- D2 Indicador de falha
- D3 Contador de horas
- D4 Indicador de detergente
- D5 Indicador de bateria
- D6 Indicador de pressão de lavagem
- D7 Indicador CHEIO do tanque de recuperação
- D8 Indicador de bateria fraca
- E Chave vareta (opção instalada pelo revendedor)
- F Sistema de detergente (apenas modelos EcoFlex)
- G Interruptor EcoFlex
- H Lavagem desativada
- I Lavagem ativada



**PAINEL DE CONTROLE**

- A Interruptor de contato (energia)  
 B Interruptor de solução  
 C Interruptor de aspiração  
 D1 Indicador de vazão da solução  
 H Lavagem desativada

- I Lavagem ativada  
 J Visor  
 J1 Indicador de bateria  
 J2 Contador de horas/Indicador de pressão de lavagem/Monitor de código de falhas / Indicador CHEIO do tanque de recuperação



## BATERIAS

Se o equipamento vem com as baterias instaladas, faça o seguinte:

- Verifique se as baterias estão conectadas ao equipamento (**14 ou 18**).
- Gire a chave na posição LIGAR (**A**) e verifique o indicador de bateria (**G1**). Se a luz verde acender, as baterias estão prontas para o uso. Se a luz verde estiver desligada, as baterias devem ser carregadas antes de usar. Consulte a seção "Como carregar as baterias".
- **IMPORTANTE!** SE SEU EQUIPAMENTO POSSUI UM CARREGADOR DE BATERIA INTEGRADO, CONSULTE O MANUAL DO PRODUTO OEM PARA INSTRUÇÕES RELACIONADAS À CONFIGURAÇÃO DO CARREGADOR DE ACORDO COM O TIPO DE BATERIA.

Se o equipamento foi enviado sem as baterias instaladas, faça o seguinte:

- Consulte seu revendedor autorizado Advance para as baterias recomendadas.
- Instale as baterias seguindo as instruções abaixo.
- **NÃO instale três baterias de 12 volts em sua máquina. Isso afeta a estabilidade do equipamento.**
- **IMPORTANTE!** SE SEU EQUIPAMENTO POSSUI UM CARREGADOR DE BATERIA INTEGRADO, CONSULTE O MANUAL DO PRODUTO OEM PARA INSTRUÇÕES RELACIONADAS À CONFIGURAÇÃO DO CARREGADOR DE ACORDO COM O TIPO DE BATERIA.



## AVISO!

Tenha muito cuidado ao trabalhar com as baterias. O ácido sulfúrico presente na bateria pode provocar lesões graves se em contato com a pele ou olhos. As baterias exalam gás de hidrogênio explosivo por meio das aberturas nas tampas de bateria. Este gás pode ser incendiado por arcos elétricos, faíscas ou chamas. Não instale baterias com ácido de chumbo em um compartimento ou invólucro fechado. O gás de hidrogênio da sobrecarga deve sempre ser expelido.

Ao fazer a manutenção das baterias...

- \* Remova todas as joias
- \* Não fume
- \* Use óculos de segurança, luvas e avental de borracha
- \* Trabalhe em uma área bem ventilada
- \* Não deixe que as ferramentas toquem em mais de um terminal de bateria por vez
- \* Antes de trocar as baterias, SEMPRE desligue o cabo negativo (terra) primeiro para evitar centelhas.
- \* SEMPRE ligue o cabo negativo por último ao instalar as baterias.



## CUIDADO!

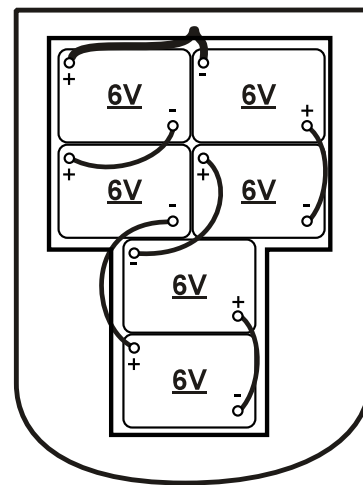
Os componentes elétricos neste equipamento podem ser gravemente danificados se as baterias não forem instaladas e conectadas corretamente. As baterias devem ser instaladas pela Advance eletricista qualificado ou o fabricante da bateria.

- 1 Remova as baterias da caixa de transporte e inspecione-as corretamente em busca de rachaduras ou outros danos. Se o dano for aparente, contate a transportadora que entregou as baterias ou o fabricante para fazer uma reclamação.
- 2 Gire a chave mestra na posição OFF (**A**) (desligar) e remova-a.
- 3 Incline o tanque de recuperação para o lado, na posição fechada. Remova os cabos de bateria de dentro do compartimento da bateria.
- 4 Seu equipamento vem de fábrica com cabos suficientes para instalar quatro baterias de 6 volts. Levante com atenção as baterias para dentro do compartimento e posicione-as exatamente como mostra a **FIGURA 1**. Prenda as baterias o mais próximo possível da traseira do equipamento.
- 5 Instale os cabos de bateria como mostrado. Posicione os cabos de forma que as tampas das baterias possam ser facilmente removidas para manutenção.
- 6 Aperte com atenção a porca em cada terminal de bateria até não girar mais. Não aperte demais os terminais ou eles podem ser difíceis de remover em manutenções futuras.
- 7 Aplique sobre terminais o spray de revestimento de terminal de bateria (disponível em lojas de peças e acessórios para carros).
- 8 Coloque uma das botas de borracha preta sobre cada um dos terminais e instale o conector do pacote de bateria (**14 ou 18**).

Para evitar danos na bateria, antes de carregar esta ou o carregador, contacte o seu serviço de assistência autorizado para obter as especificações correctas da bateria, do carregador e da máquina.

FIGURA 1

305 AH @ 20 HR RATE  
(6)  MAX  267KG/588LB



## INSTALAÇÃO DAS ESCOVAS



### CUIDADO!

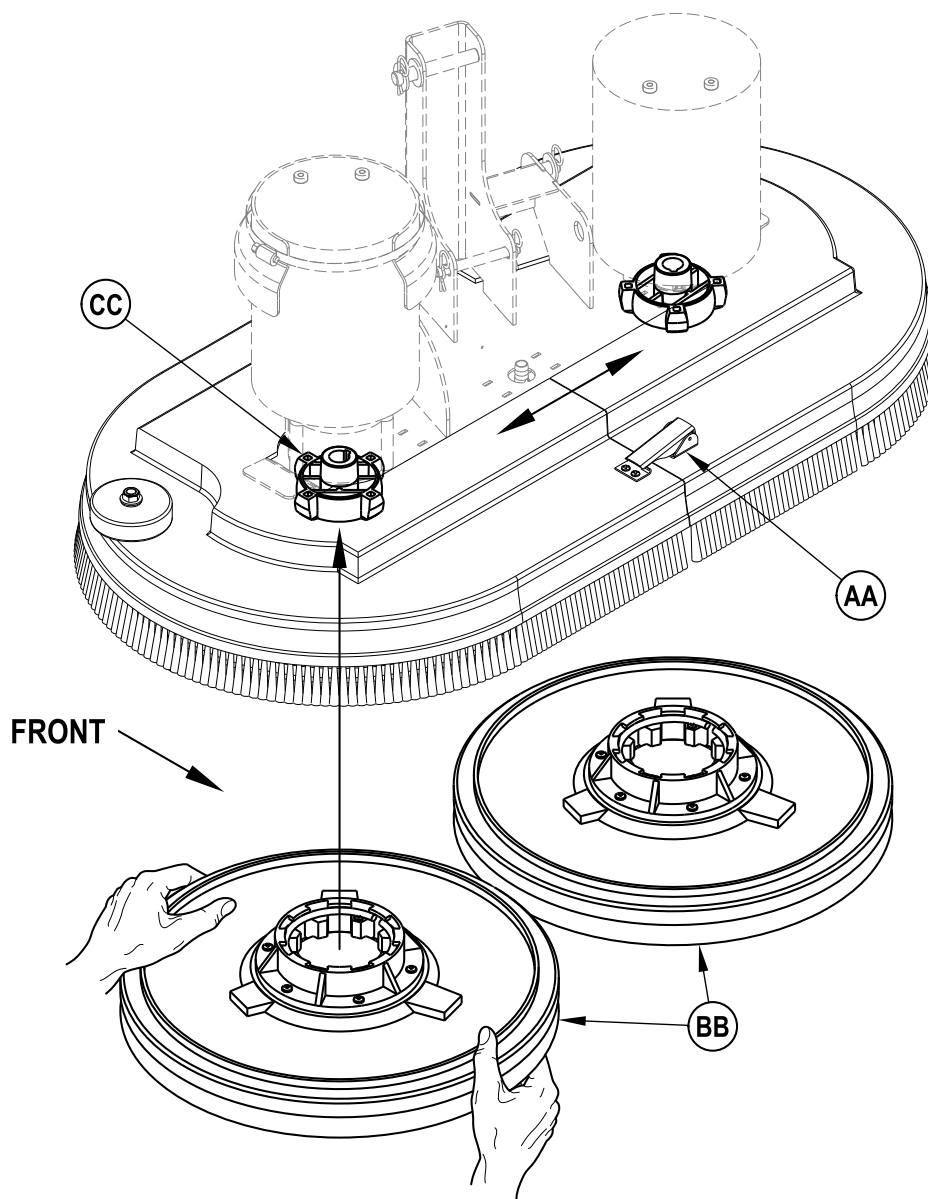
Desligue a ignição (O) e retire a chave antes de trocar escovas e antes de abrir qualquer painel de acesso.

- 1 Verifique para que a plataforma de escovas (7) esteja na posição ELEVADA. Assegure-se de que a chave de contato (A) esteja na posição desconectada (O).
- 2 Se estiver usando apoios, instale os apoios nos suportes.
- 3 **Consulte a Figura 2.** Destrave os compartimentos das escovas à direita e à esquerda (8) na trava (AA). Deslize cada compartimento das escovas para fora da plataforma de lavagem.
- 4 Coloque um driver escova ou pano (BB) sob a placa do motor escova.
- 5 Alinhe as ranhuras no cardã da escova com os olhais no cardã do motor (CC).
- 6 Puxe a escova para cima até o travamento do cardã.
- 7 Repita as etapas 4, 5 e 6 para instalar a segunda escova ou guia do suporte.

#### Para remover:

- 1 Verifique para que a plataforma de escovas (7) esteja na posição ELEVADA. Assegure-se de que a chave de contato (A) está na posição desconectada (O).
- 2 Retire os compartimentos de escovas (8).
- 3 Pressione para baixo nos dois lados da escova ou até que a guia de suporte dos cardãs seja liberada.

FIGURA 2





## ENCHIMENTO DO TANQUE DE SOLUÇÃO

Abasteça o tanque da solução com, no máximo, 30 galões (113,5 litros) de solução de limpeza. Não encha o tanque acima de 7,5 cm (3 polegadas) do fundo do enchimento de solução (1). A solução deve ser uma mistura de água e agentes químicos de limpeza adequados para o trabalho. Sempre siga as instruções de diluição contidas no rótulo do recipiente do agente químico. **OBSERVAÇÃO:** Os equipamentos EcoFlex podem ser usados convencionalmente com o detergente misturado no tanque ou com o sistema de distribuição de detergente. Ao usar o sistema de distribuição de detergente, não misture detergente no tanque; em vez disso, use apenas água.



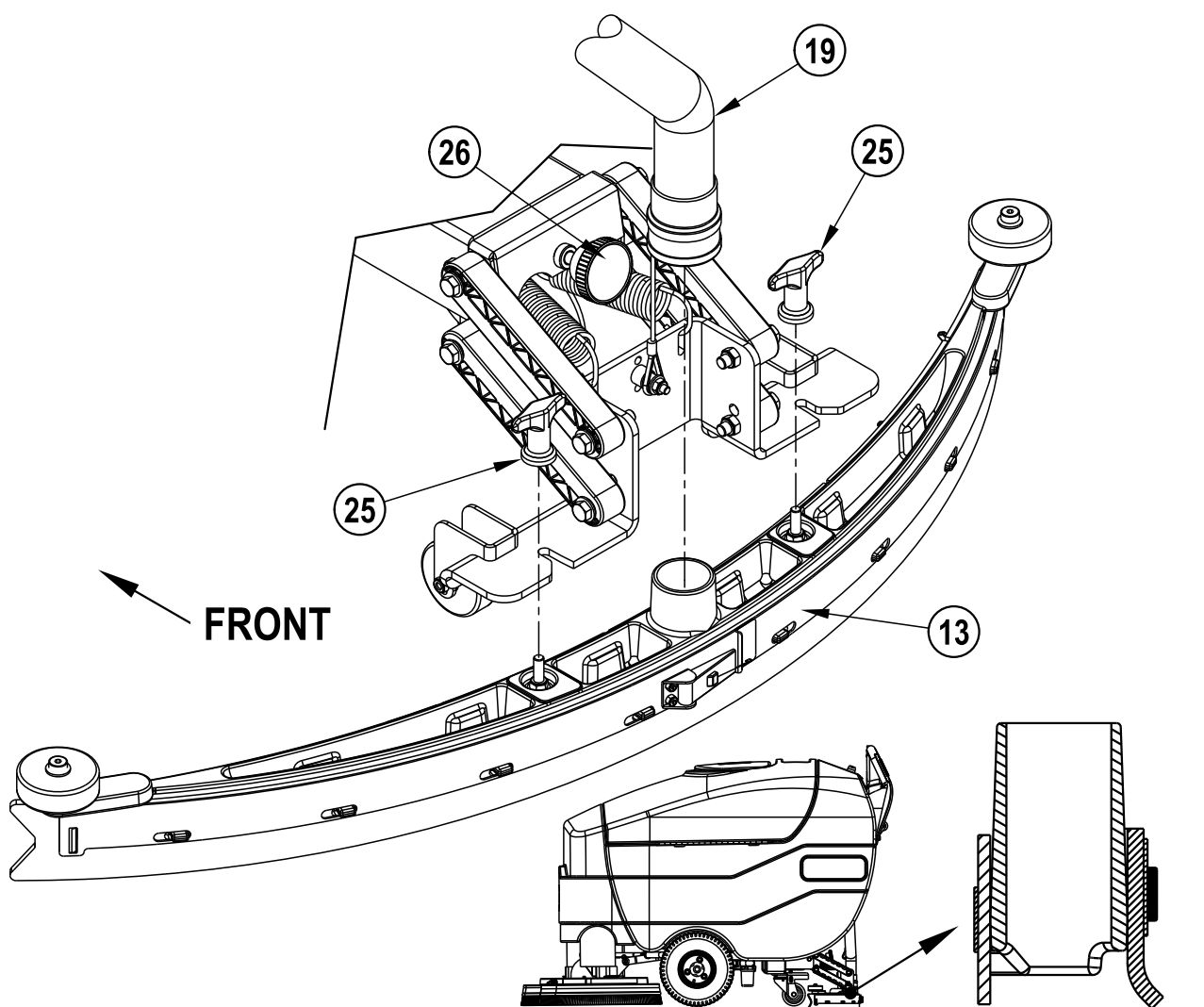
## CUIDADO!

Use detergentes líquidos não inflamáveis e com baixa treinamento de espuma, destinados à aplicação do equipamento. A temperatura da água não deve exceder 130 graus Fahrenheit (54,4 graus Celsius).

## INSTALAÇÃO DO RODO

- 1 **Consulte a Figura 3.** Deslize o conjunto do rodo (13) sobre o suporte de montagem e aperte as porcas de aperto manual de montagem do rodo (25).
- 2 Conecte a mangueira de recuperação (19) na entrada do rodo.
- 3 Abaixar o rodo, mova o equipamento um pouco para frente e ajuste a inclinação do rodo usando o botão de ajuste do rodo (26), de forma que a pá traseira do rodo encoste no piso uniformemente, por toda sua largura e fique um pouco inclinada, como mostrado.

**FIGURA 3**



## PREPARAÇÃO E USO DO SISTEMA DE DETERGENTE (APENAS MODELOS ECOFLEX)

### INSTRUÇÕES GERAIS:

Pressione e solte a chave de detergente (F) enquanto o sistema de solução está ativo para ligar e desligar o sistema de detergente. O sistema precisa ser depurado do detergente anterior ao alterar para um detergente diferente. **NOTA DE MANUTENÇÃO:** Mova o equipamento sobre o ralo do piso antes de limpar, pois o processo expela uma pequena quantidade de detergente.

#### Para limpar ao trocar de agentes químicos:

- 1 Desconecte e remova o cartucho de detergente.
- 2 Ligue a chave de contato (A). Pressione e segure a chave de solução (B) e a chave de detergente (F) por 2 segundos. **OBSERVAÇÃO:** Uma vez ativado, o processo de limpeza leva 10 segundos. Veja a ilustração na próxima página para os indicadores do sistema de detergente. Em geral, um ciclo de limpeza é adequado para limpar o sistema.

#### Limpeza semanal:

- 1 Desconecte e remova o cartucho de detergente. Instale e conecte um cartucho abastecido com água limpa
- 2 Ligue a chave de contato (A). Pressione e segure a chave de solução (B) e a chave de detergente (F) por 2 segundos. **OBSERVAÇÃO:** Uma vez ativado, o processo de limpeza leva 10 segundos. Veja a ilustração na próxima página para os indicadores do sistema de detergente. Em geral, um ciclo de limpeza é adequado para limpar o sistema.

Quando o cartucho de detergente estiver quase vazio, um indicador acenderá no Painel do Visor (D). Este indicador de “nível baixo de detergente” permanecerá aceso até você reinicializar o sistema. Assim que este indicador acender, você deve ser capaz de simplesmente despejar um galão inteiro de detergente no cartucho para reabastecer sem se preocupar com a medição. **OBSERVAÇÃO:** Reinicie o sistema somente quando o cartucho estiver cheio. Ao trocar de cartucho, o indicador “Low Detergent” (“nível de detergente baixo”) somente será preciso se for substituído por um cartucho com o mesmo nível.

#### Para reiniciar:

- 1 Ligue a chave de contato (A). Pressione e segure o botão de detergente (F) e o botão EcoFlex (G) por 2 segundos. Veja a ilustração na próxima página para os indicadores do sistema de detergente.

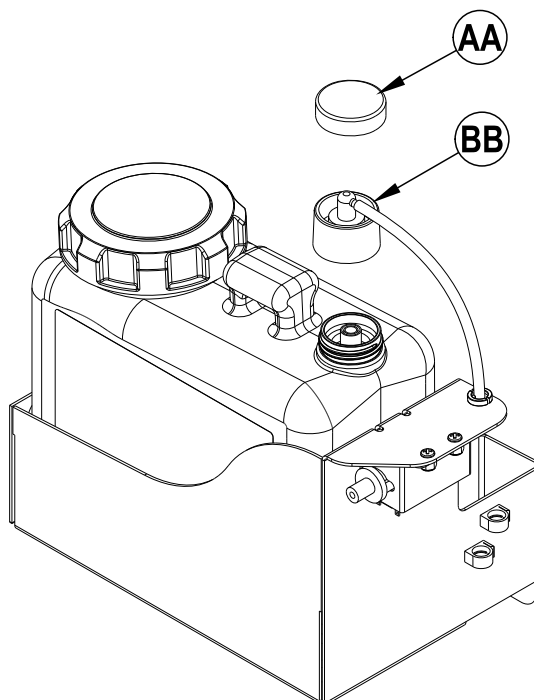
#### Proporção de detergente:

- 1 A proporção de detergente é fixada em 1:400 exceto quando o modo de lavagem EcoFlex é anulado. A proporção pré-programada usada durante a anulação do EcoFlex pode ser ajustada. Com o sistema de detergente desconectado, pressione e segure o botão Detergent ON/OFF (F) por 2 segundos. O indicado de detergente piscará e cada vez que o botão for pressionado ele alternará entre as proporções disponíveis (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Assim que a proporção desejada for exibida na tela (F5), pare e ela será fixada após 5 segundos.

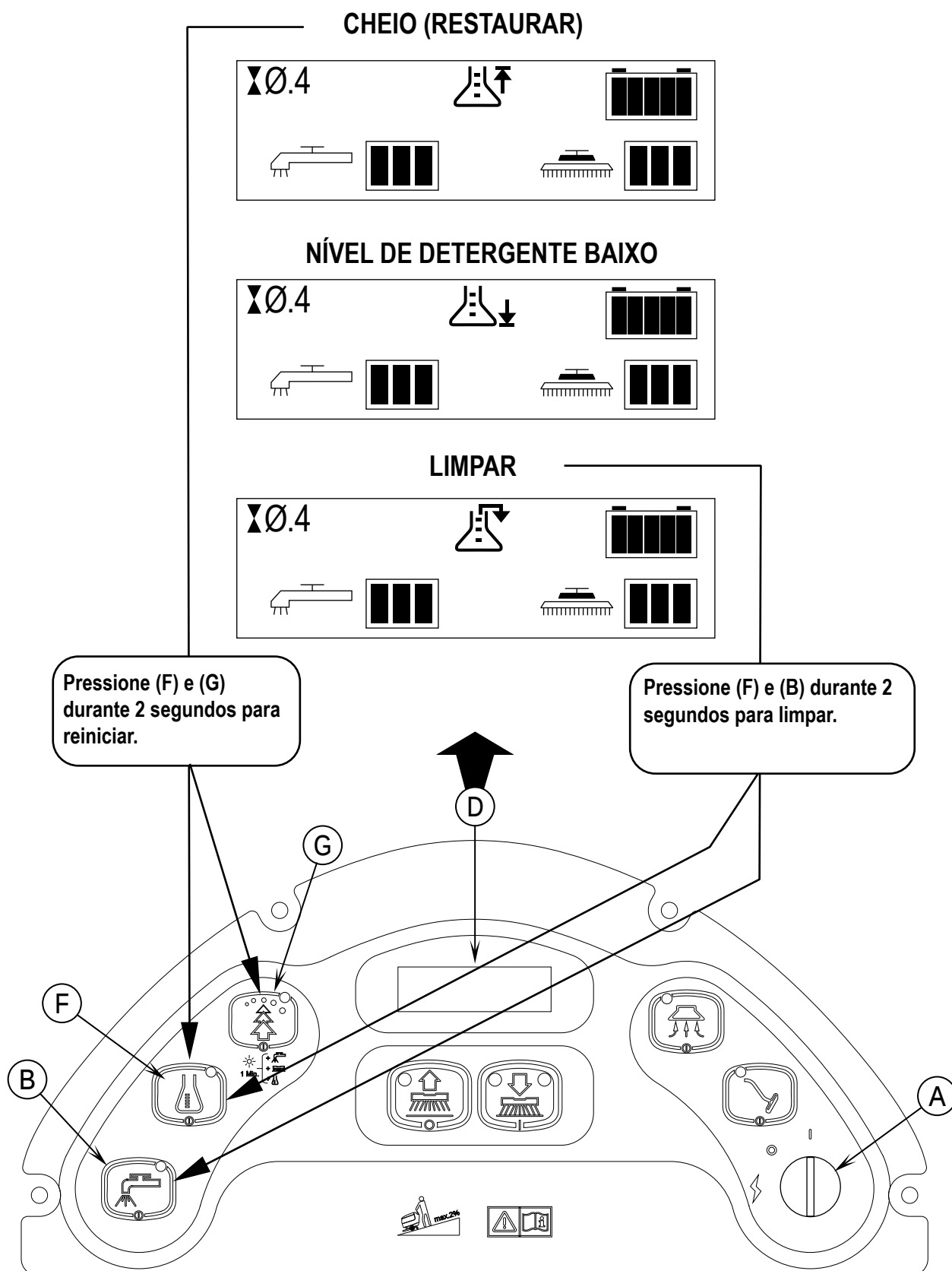
### INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO CARTUCHO:

Abasteça o cartucho de detergente com no máximo 1,25 galões (4,73 litros) de detergente. **NOTA DE MANUTENÇÃO:** Remova o cartucho de detergente da caixa de detergente antes de abastecê-lo para evitar derramar detergente sobre o equipamento.

Recomenda-se utilizar um cartucho individual para cada detergente que pretende usar. O cartucho de detergente tem um decalque branco, sendo assim, é possível escrever o nome de cada detergente em seus respectivos cartuchos para evitar misturá-los. Ao instalar um novo cartucho, remova a tampa (AA) e coloque o cartucho na caixa de detergente. Instale a tampa Dry Break (BB) como mostrado.



# PREPARAÇÃO E USO DO SISTEMA DE DETERGENTE (APENAS MODELOS ECOFLEX)



## LAVAGEM



### AVISO!

Certifique-se de entender os controles do operador e suas funções. Quando em rampas ou inclinações evite freadas bruscas quando carregado. Evite curvas bruscas. Use baixa velocidade em declives. Limpe apenas no sentido ascendente.

- 1 Siga as instruções dadas na seção Preparação do equipamento para uso deste manual.
- 2 Ligue a chave de contato (A) ON (I). Isso exibirá as luzes indicadoras do painel de controle. Consulte o indicador da bateria e o contador de horas no visor (D ou J).
- 3 Para transportar o equipamento até a área de trabalho empurre um dos botões de palma (29) para avançar ou pressione o botão de palma (29) e botão de ré (28) para recuar.  
**OBSERVAÇÃO:** O botão de controle de velocidade (30) é usado para controlar a velocidade máxima de avanço ou de ré.
- 4 Pressione e segure a chave de solução (B) por 5 segundos para umedecer o piso. **OBSERVAÇÃO:** Isso deve ser realizado antes de pressionar a chave Lavagem conectada (I).
- 5 Pressione chave Scrub ON (D) (I) uma vez para a pressão de lavagem regular ou duas vezes para o modo de pressão de lavagem pesada. Mantenha esta chave pressionada durante 5 segundos para o modo de pressão de limpeza extrema. Uma vez ativado o sistema de lavagem, pressione a chave de solução (B) para alternar entre solução desativada, vazão baixa, vazão média e vazão alta.  
**OBSERVAÇÃO:** Os sistemas de solução, aspiração e detergente (modelos EcoFlex) são ativados automaticamente quando a chave Lavagem conectada (I) é pressionada. Nenhuma outra ação é necessária exceto abaixar o rodo (17). Qualquer sistema individual pode ser desativado e reativado com a pressão de sua chave correspondente a qualquer momento durante a lavagem.
- 6 Abaixar o rodo com a alavanca de levantar/abaixar o rodo (17).
- 7 Quando os botões de palma (29) não são pressionados (equipamento parado), os sistemas de lavagem, solução e detergente (modelos EcoFlex) estão ativos, mas não estão operando. Segure a alça de controle do operador (2) e pressione um dos botões de palma (29) para começar a lavagem, aspiração, solução e detergente (modelos EcoFlex) e avance com o equipamento. Para obter os melhores resultados, mova o equipamento em velocidade de caminhada lenta. Pressione o botão de palma e o botão de ré simultaneamente para mover o equipamento em ré. As escovas estarão em movimento enquanto em ré, mas a solução e o detergente não serão aplicadas.



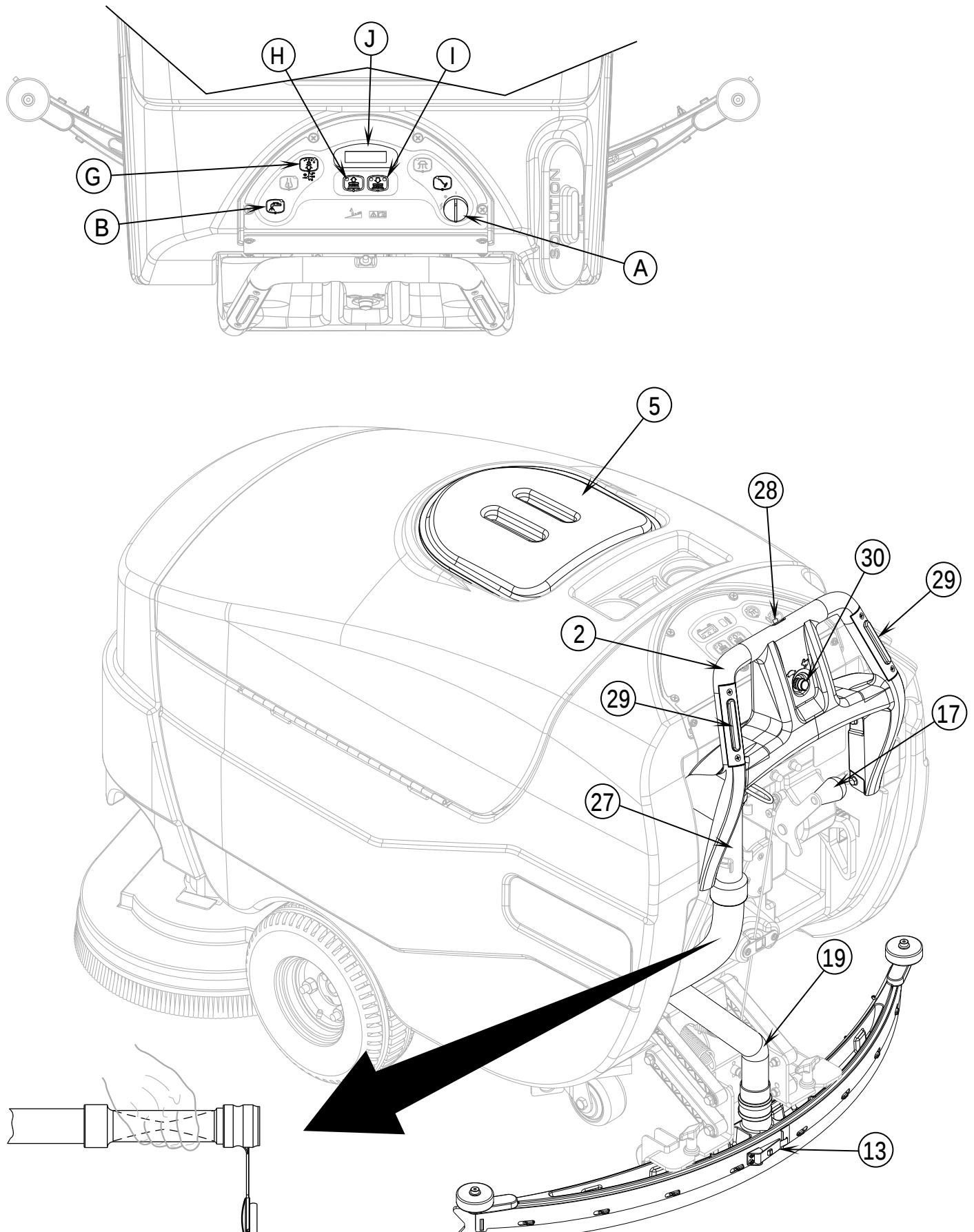
### CUIDADO!

Para evitar danificar o piso, mantenha o equipamento em movimento enquanto as escovas estão girando.

- 8 Durante a lavagem, verifique ocasionalmente a parte traseira do equipamento para ver se a água residual está sendo coletada. Se houver um rastro de água atrás do equipamento, talvez você esteja aplicando muita solução, o tanque de recuperação pode estar cheio ou o instrumento de rodo precisa ser ajustado.
- 9 **Apenas modelos EcoFlex:** O equipamento entra em modo de lavagem padrão EcoFlex (o indicador da chave EcoFlex acende em VERDE), conservando solução e detergente. Pressione a chave EcoFlex (G) para anular o modo de lavagem EcoFlex e aumentar temporariamente a pressão de lavagem, vazão de solução e proporção de detergente. Isso fará com que o indicador pisque verde por um minuto, a vazão de solução aumentará para o nível seguinte, a pressão de lavagem aumentará para o próximo nível e a proporção de detergente aumentará de acordo com a proporção pré-programada. A proporção pré-programada usada durante a anulação do EcoFlex pode ser ajustada. Com o sistema de detergente desconectado, pressione e segure o botão Detergent ON/OFF (F) por 2 segundos. O indicado de detergente piscará e cada vez que o botão for pressionado ele alternará entre as proporções disponíveis (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Assim que a proporção desejada for exibida na tela (F5), pare e ela será fixada após 5 segundos.  
**OBSERVAÇÃO:** Pressione e segure o botão EcoFlex (G) por 2 segundos para desativar o sistema EcoFlex. A única maneira de reativá-lo é pressionando novamente o botão EcoFlex (G). Desligar e religar a ignição (A) não reativa o sistema. O sistema EcoFlex somente funcionará se o sistema de lavagem (I) estiver ativado.
- 10 Para pisos extremamente sujos, talvez uma única operação de lavagem não seja satisfatória exigindo uma operação de lavagem dupla. Esta operação é a mesma que a operação de lavagem com uma passagem exceto que na primeira passagem, o rodo é suspenso. Isso permite que a solução de limpeza atue por mais tempo sobre o piso. A passagem final é feita sobre a mesma área, com o rodo abaixado para coletar a solução acumulada.
- 11 O tanque de recuperação conta com um botão liga-desliga que desativa TODOS os sistemas quando o tanque de recuperação está cheio exceto pelo sistema de tração. Quando este botão está ativado, o tanque de recuperação precisa ser esvaziado. O equipamento não coletará água ou lixo com o botão ativado.  
**OBSERVAÇÃO:** Os demais indicadores desaparecem e o indicador "Recovery Tank FULL" (tanque de recuperação cheio) (D7) acende no painel do visor quando o botão é ativado em modelos "EcoFlex". O medidor de horas (J2) pisca momentaneamente cada letra da palavra FULL (cheio) repetidas vezes nos modelos "padrão".
- 12 Quando o operador deseja interromper a lavagem ou quando o tanque de recuperação estiver cheio, pressione a chave Chave DESLIGA de lavagem (H) uma vez. Isso interrompe automaticamente as escovas de lavagem, e o fluxo de solução e a plataforma de lavagem se LEVANTARÃO. **OBSERVAÇÃO:** A aspiração parará após um intervalo de 10 segundos. Isso permite que a água restante seja coletada sem reativar a aspiração.
- 13 Eleve o rodo e conduza o equipamento até um "LOCAL DE DESCARTE" de água residual designado e esvazie o tanque de recuperação. Para esvaziar, puxar a mangueira de drenagem do tanque de recuperação (27) de seu suporte e abra a tampa (segure a ponta da mangueira acima do nível da água no tanque para evitar um esguicho de água residual). A mangueira de drenagem do tanque de recuperação (27) pode ser apertada para regular o fluxo. Reabasteça o tanque de solução e continue a lavar.  
**OBSERVAÇÃO:** assegure-se de que a tampa do tanque de recuperação (5) e a tampa da mangueira de drenagem do tanque de recuperação (27) estejam devidamente vedadas ou o equipamento não coletará a água corretamente. Quando as baterias necessitam de recarga, o Indicador de bateria (G1) começa a piscar vermelho e o motor de vácuo será desconectado depois de 30 segundos. Transporte o equipamento para uma área de serviço e recarregue as baterias de acordo com as instruções dadas na seção Bateria deste manual.

**NOTA DE MANUTENÇÃO:** Consulte o manual de manutenção para descrições funcionais detalhadas de todos os controles e a programabilidade opcional.

LAVAGEM



APÓS O USO

- 1 Levante as escovas (ou blocos) e levante o rodo. Mova o equipamento para uma área de serviço.
- 2 Gire a chave mestra na posição OFF (A) (desligar) e remova-a.
- 3 Para esvaziar o tanque de solução, retire a mangueira de drenagem de solução (13) do conector em "L". Direcione a mangueira para um ralo ou balde. Lave o tanque com água limpa. Inspecione as mangueiras de solução; substitua-as se cortadas ou danificadas.
- 4 Para esvaziar o tanque de recuperação, remova a mangueira do tanque de recuperação (27) de seu suporte e remova a tampa (segure a ponta da mangueira acima do nível de água no tanque para evitar um esguicho de água residual). A mangueira de drenagem do tanque de recuperação (27) pode ser apertada para regular o fluxo. Enxágue o tanque de recuperação (32) com água limpa. Inspecione as mangueiras de recuperação e aspiração; substitua-as se cortadas ou danificadas. **NOTA DE MANUTENÇÃO:** Certifique-se de que não haja água abaixo da tela de entrada do motor de aspiração (4) durante a limpeza.
- 4a Após cada uso, drene e lave o tanque de recuperação minuciosamente e encha-o até 1/3 com água limpa.
- 5 Remova as escovas ou suportes de lustrador. Lave as escovas ou almofadas com água morna e pendure-o para secar. Permita que os lustradores sequem completamente antes de usá-los novamente.
- 6 Remova o rodo, lave-o com água morna e pendure-o para secar.
- 7 Verifique o cronograma de manutenção abaixo e execute qualquer tarefa de manutenção necessária antes de guardar.

CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

| ITEM DE MANUTENÇÃO                                                                                           | Diário | Semanal | Mensal | Anual |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|--------|-------|
| Carregar baterias                                                                                            | X      |         |        |       |
| Verificar/limpar tanques e mangueiras (limpar chave do tanque de recuperação e tela de entrada de aspiração) | X      |         |        |       |
| Verificar/limpar/girar escovas/lustradores                                                                   | X      |         |        |       |
| Verificar/limpar o rodo                                                                                      | X      |         |        |       |
| Verificar o nível de eletrólito de cada elemento de bateria (não se aplica a baterias a gel)                 |        | X       |        |       |
| Inspecionar abas do compartimento de escovas                                                                 |        | X       |        |       |
| Inspecionar e limpar filtro de solução                                                                       |        | X       |        |       |
| Depurar o sistema de detergente (apenas EcoFlex)                                                             |        | X       |        |       |
| Lubrificar o equipamento                                                                                     |        |         | X      |       |
| Verificar escovas de carbono                                                                                 |        |         |        | X     |

\* As escovas de carbono do motor de vácuo devem ser examinadas pela Advance anualmente ou após 300 de operação. As escovas de carbono do motor de acionamento devem ser examinadas após 500 horas ou anualmente.

**OBSERVAÇÃO:** Consulte o Manual de Manutenção para mais detalhes sobre a manutenção e serviços de reparação.

- 8 Guarde o equipamento em local limpo e seco.
- 9 Desligue a ignição (A) (O) e retire a chave.

MANUTENÇÃO DO MOTOR DE ASPIRAÇÃO

As escovas de carbono do motor de vácuo devem ser examinadas pela Advance anualmente ou após 300 de operação.

 **IMPORTANTE!**

Danos ao motor resultantes da falta de manutenção das escovas de carbono não são cobertos pela garantia. Veja a Declaração de Garantia Limitada.

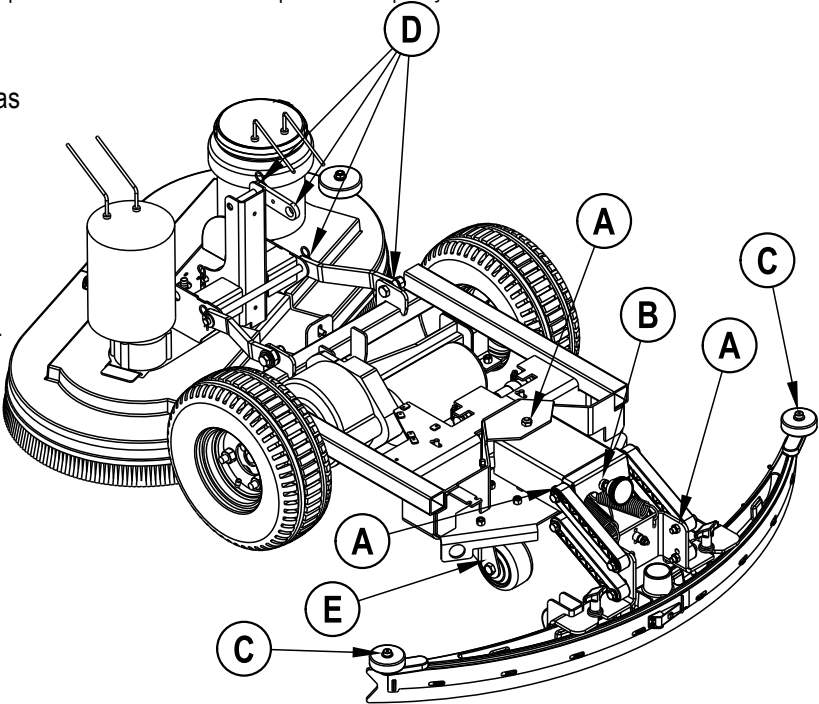
LUBRIFICAÇÃO DA MÁQUINA

Injete mensalmente óleo de máquina para lubrificar:

- Articulações gerais da Conexão do rodo (A).
- Roscas do botão ajuste de ângulo de montagem do rodo (B).
- Rodas finais da ferramenta de rodo (C).
- Articulações gerais da Conexão da escova (D).
- Para-choques da plataforma de lavagem.

A cada trimestre, lubrificar o seguinte

- Rodinhas giratórias traseiras (E).



## CARREGAMENTO DE BATERIAS ÚMIDAS

EcoFlex – Carregue as baterias sempre que o equipamento for utilizado ou sempre que o indicador de bateria (D5) não estiver cheio.

Padrão – Carregue as baterias sempre que o equipamento for utilizado ou quando o indicador de bateria (J1) piscar em VERMELHO.



### AVISO!

Não encha as baterias antes de carregá-las.

Carregue as baterias apenas em locais bem ventilados.

Não fume enquanto estiver fazendo a manutenção das baterias.

**Ao fazer a manutenção das baterias...**

- \* Remova todas as joias
- \* Não fume
- \* Use óculos de segurança, luvas e avental de borracha
- \* Trabalhe em uma área bem ventilada
- \* Não deixe que as ferramentas toquem em mais de um terminal de bateria por vez
- \* Antes de trocar as baterias, SEMPRE desligue o cabo negativo (terra) primeiro para evitar centelhas.
- \* SEMPRE ligue o cabo negativo por último ao instalar as baterias.

**Se seu equipamento foi enviado com um carregador de bateria integrado, faça o seguinte:**

Desligue a ignição (A). Desenrole o fio elétrico da lateral do carregador integrado e ligue-o a uma tomada devidamente aterrada. Consulte o manual de produto OEM para instruções de operação mais detalhadas.

**Se seu equipamento foi enviado sem um carregador de bateria integrado, faça o seguinte:**

Desconecte as baterias do equipamento e insira o conector do carregador no conector do pacote de bateria (18). Siga as instruções do carregador de bateria. **NOTA DE**

**MANUTENÇÃO:** Certifique-se de conectar o carregador de bateria no conector com a alça acoplada a ele.



### CUIDADO!

Para evitar danificar as superfícies do piso, limpe sempre a água e o ácido da parte superior das baterias depois de carregá-las.

## VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ELETRÓLITO DA BATERIA

Verifique o nível de eletrólito das baterias pelo menos uma vez por semana.

Depois de carregar as baterias, retire as tampas de ventilação e verifique o nível de eletrólito em cada elemento da bateria. Use água destilada ou desmineralizada em um recipiente de abastecimento de bateria (disponível em lojas de acessórios para carros) para abastecer cada elemento até o indicador de nível (ou até 10 mm acima da parte superior dos separadores). **NÃO** encha demasiadamente as baterias!



### CUIDADO!

Ácido poderá cair no chão se as baterias forem cheias demais.

Aperte as tampas de ventilação. Lave a parte superior das baterias com uma solução de bicarbonato de sódio e água (2 colheres de sopa de bicarbonato de sódio para 1 litro de água).

## CARREGAMENTO DE BATERIAS A GEL (VRLA)

EcoFlex – Carregue as baterias sempre que o equipamento for utilizado ou sempre que o indicador de bateria (D5) não estiver cheio.

Padrão – Carregue as baterias sempre que o equipamento for utilizado ou quando o indicador de bateria (J1) piscar em VERMELHO.



### AVISO!

Carregue as baterias apenas em locais bem ventilados.

Não fume enquanto estiver fazendo a manutenção das baterias.

**Ao fazer a manutenção das baterias...**

- \* Remova todas as joias
- \* Não fume
- \* Use óculos de segurança, luvas e avental de borracha
- \* Trabalhe em uma área bem ventilada
- \* Não deixe que as ferramentas toquem em mais de um terminal de bateria por vez
- \* Antes de trocar as baterias, SEMPRE desligue o cabo negativo (terra) primeiro para evitar centelhas.
- \* SEMPRE ligue o cabo negativo por último ao instalar as baterias.



### CUIDADO!

Sua bateria VRLA (voltage regulated lead acid) proporcionará um desempenho e vida útil superior SOMENTE SE CARREGADA CORRETAMENTE! O carregamento excessivo ou insuficiente encurtará a vida útil da bateria e limitará seu desempenho. **SIGA AS INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO ADEQUADAS! NÃO TENHA ABRIR ESTA BATERIA!** Se uma bateria VRLA for aberta ela perde sua pressão e as placas são contaminadas por oxigênio. A GARANTIA SERÁ INVALIDADA SE A BATERIA FOR ABERTA.

**Se seu equipamento foi enviado com um carregador de bateria integrado, faça o seguinte:**

Desligue a ignição (A). Desenrole o fio elétrico da lateral do carregador integrado e ligue-o a uma tomada devidamente aterrada. Consulte o manual de produto OEM para instruções de operação mais detalhadas.

**Se seu equipamento foi enviado sem um carregador de bateria integrado, faça o seguinte:**

Desconecte as baterias do equipamento e insira o conector do carregador no conector do pacote de bateria (18). Siga as instruções do carregador de bateria. **NOTA DE**

**MANUTENÇÃO:** Certifique-se de conectar o carregador de bateria no conector com a alça acoplada a ele.

**IMPORTANTE:** Certifique-se de utilizar um carregador apropriado para baterias de gel. Use apenas carregadores “regulados por tensão” ou “limitados por tensão”.

Carregadores de corrente constante padrão ou corrente de derivação **NÃO** podem ser utilizados. Recomenda-se um carregador sensível à temperatura. Quando os ajustes manuais jamais são precisos e danificarão uma bateria VRLA.

## MANUTENÇÃO DO RODO

Se o rodo deixar um rastro de estrias ou água, as pás podem estar sujas ou danificadas. Retire o rodo, passe-o por água morna e inspecione as pás. Inverta ou substitua as pás se estiverem rompidas, quebradas, onduladas ou gastas.

### Para inverter ou substituir a pá de limpeza do rodo traseira...

- 1 Consulte a Figura 4. Erga o instrumento do rodo e depois solte a trava do centro (23) no instrumento do rodo.
- 2 Retire as tiras de tensão (22).
- 3 Deslize a pá traseira para fora dos pinos de alinhamento (21).
- 4 A pá do rodo possui 4 arestas de trabalho. Rode a pá para que uma das arestas limpas e não danificada fique voltada para a parte dianteira do equipamento. Substitua a pá se as 4 arestas possuírem mossas, estiverem rompidas ou gastas em grande escala até o centro.
- 5 Monte a pá, seguindo os passos em ordem inversa e ajuste a inclinação do rodo.

### Para inverter ou substituir a pá do rodo dianteira...

- 1 Erga o instrumento do rodo, desaperte as (2) porcas de orelhas (22), desconecte a mangueira de recuperação (19) e remova o conjunto do rodo (13) a do suporte.
- 2 Retire primeiro ambas as tiras de tensão traseiras (22).
- 3 Remova todas as porcas de asa que prendem a lâmina frontal no local e, em seguida, retire a tira de tensão e a lâmina.
- 4 A pá do rodo possui 4 arestas de trabalho. Rode a pá para que uma das arestas limpas e não danificada fique voltada para a parte dianteira do equipamento. Substitua a pá se as 4 arestas possuírem mossas, estiverem rompidas ou gastas em grande escala até o centro.
- 5 Monte a pá, seguindo os passos em ordem inversa e ajuste a inclinação do rodo.

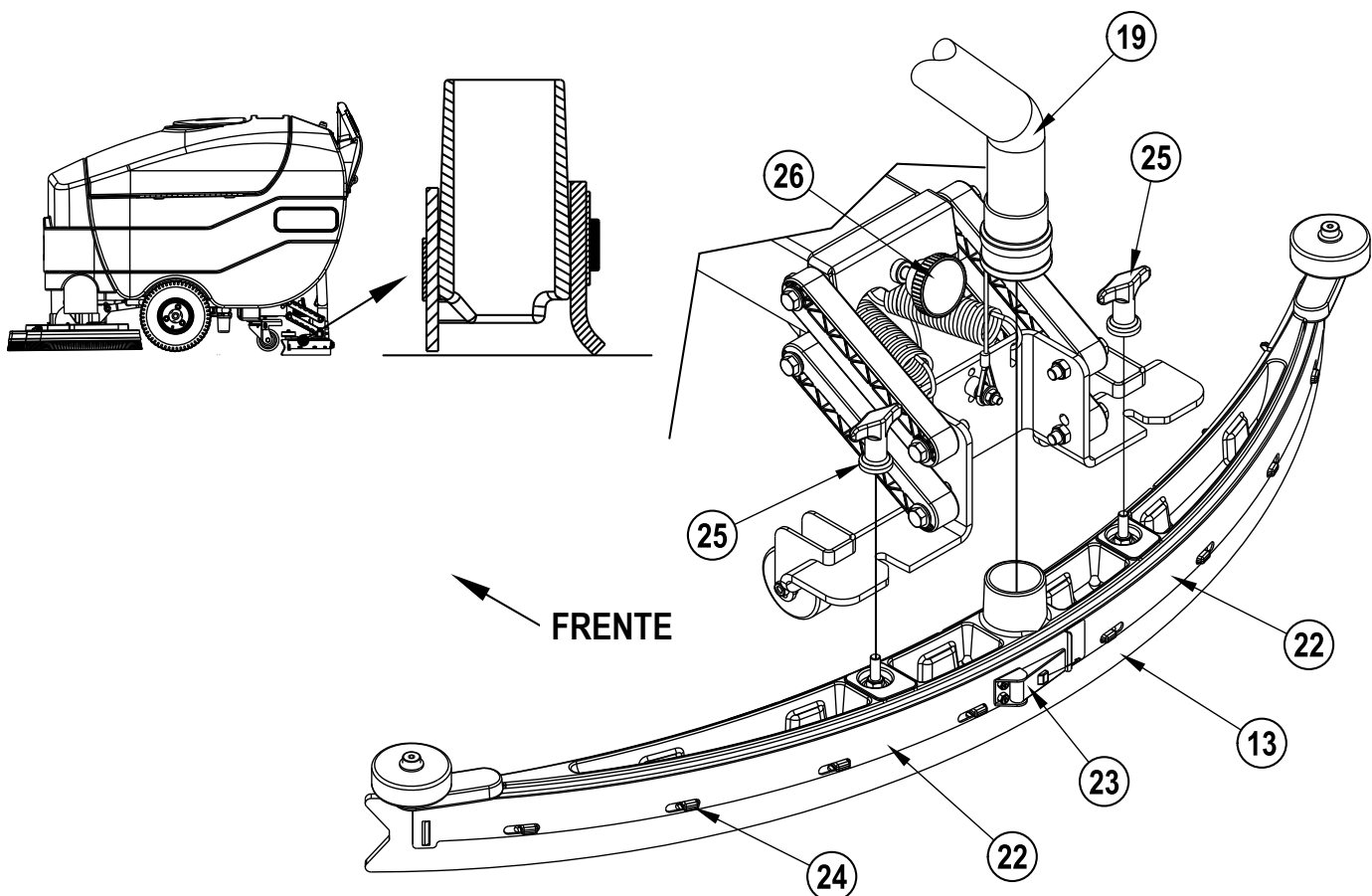
## REGULAÇÃO DO RODO

Regule o ângulo do rodo sempre que uma pá for invertida ou substituída ou se o rodo não estiver secando o piso.

### Para ajustar o ângulo do rodo...

- 1 Estacione o equipamento sobre uma superfície plana e nivelada e baixe o rodo.
- 2 Dirija o equipamento o suficiente para a frente, gire o botão de ajuste do rodo (26) até que a pá traseira do rodo dobre para trás, por toda a largura do rodo, como mostrado.

FIGURA 4



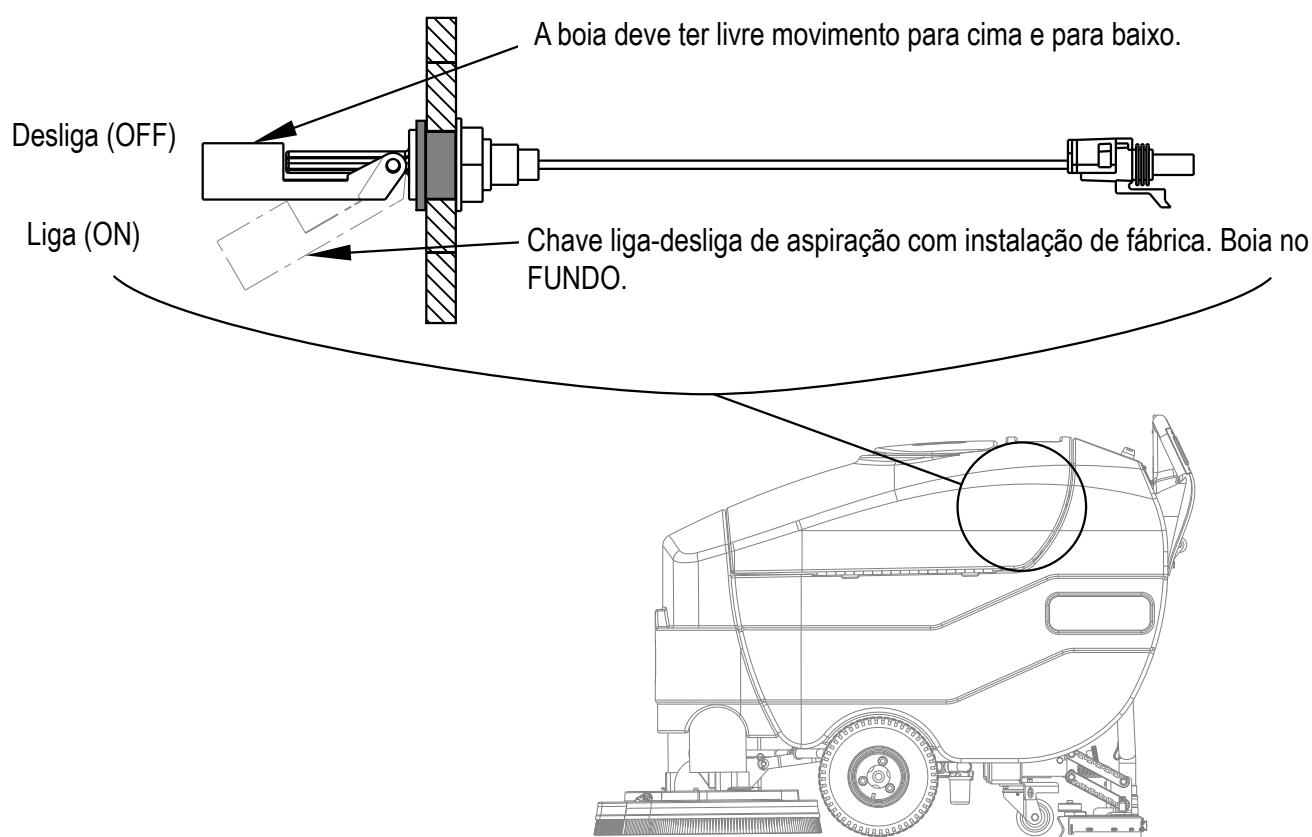
## MANUTENÇÃO DA CHAVE DO TANQUE DE RECUPERAÇÃO

Se a chave da boia do tanque de recuperação ficar suja, pode prejudicar a operação adequada. Uma chave liga-desliga de aspiração suja pode fazer o motor de aspiração não funcionar ou não se desligar quando o tanque estiver cheio.

Se o enxágue diário do tanque de recuperação não for suficiente para manter a chave limpa, talvez seja necessário desmontá-la para a limpeza. É muito importante que ela seja remontada corretamente para que funcione. Consulte a Figura 5 quanto à orientação correta do braço da boia da chave.

**Consulte o manual de manutenção instruções detalhadas de desmontagem e limpeza.**

**FIGURA 5**



## DISPARO DO DISJUNTOR DO CIRCUITO

Os disjuntores protegem os circuitos elétricos e os motores contra danos resultantes das condições de sobrecarga. Se um disjuntor de circuito se desarmar, gire a chave mestra **(A)** na posição OFF e remova-a. Em seguida, tente determinar a causa. Quando o problema for corrigido, restaure o disjuntor pressionando o botão dentro em direção à parte interna. Se o botão não permanecer inserido, aguarde 5 minutos e tente novamente. Se o disjuntor desarmar-se repetidamente, ligue para o atendimento ao cliente da Advance.

Uma possível causa do desarme do circuito de controle **(21)** pode ser:

- 1 Curto-circuito na fiação – solicite que o técnico do atendimento técnico da Advance realize a manutenção da máquina

Possíveis causas para o desarme do disjuntor do motor de tração da roda **(20)** podem ser:

- 1 Detritos em torno do eixo da roda de tração.
- 2 Rolamentos desgastados no motor de tração.
- 3 Uso contínuo em rampas.

## RECOLHIMENTO INSUFICIENTE DE ÁGUA

- 1 Tanque de recuperação cheio, chave liga-desliga de aspiração ativada ou suja
- 2 Sistema de aspiração bloqueado (rodo e mangueiras)
- 3 Mangueiras de aspiração desconectadas ou danificadas
- 4 Rodo ajustado incorretamente
- 5 Junta da tampa do tanque de recuperação danificada

## ESTRIAS NO RODO

- 1 Detritos debaixo da lâmina do rodo
- 2 Lâmina do rodo desgastada, cortada ou rasgada
- 3 Rodo ajustado incorretamente

## MARCAS DO GIRADOR

- 1 Executar a máquina com escovas ou suportes secos (sem solução de limpeza)
- 2 Escovas ou almofadas incorretas para a aplicação
- 3 Detritos presos nas escovas (ou suportes)

## AUSÊNCIA DE FLUXO DE SOLUÇÃO

- 1 Válvula liga-desliga da solução **(12)** fechada.
- 2 Filtro de solução **(11)** obstruído.

## FLUXO DE DETERGENTE INEXISTENTE (ECOFLEX)

- 1 Esvazie o cartucho de detergente
- 2 Linha de distribuição de detergente obstruída ou dobrada
- 3 Fiação da bomba de detergente desconectada ou incorretamente conectada.
- 4 Tampa de vedação a seco no cartucho de detergente não está vedada

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (conforme instaladas e testadas na unidade)**

| Modelo                                |             | 34 RST D             | 34 RST D-C                              |
|---------------------------------------|-------------|----------------------|-----------------------------------------|
|                                       |             | 34 RST X-D           | 34 RST X-D-C                            |
| Modelo N°                             |             | 56315900             | 56315901                                |
|                                       |             | 56381029             | 56381031                                |
| Voltagem, baterias                    | V           | 36V                  | 36V                                     |
| Capacidade da bateria                 | Ah          | 305                  | 305                                     |
| Grau de proteção                      |             | IPX3                 | IPX3                                    |
| Nível de Pressão Sonora (IEC 60704-1) | dB(A)/20μPa | 74,5                 | 74,5                                    |
| Peso bruto                            | libras / kg | 1.245 / 565          | 1.245 / 565                             |
| Inclinação                            |             |                      |                                         |
| Transporte                            |             | 2% (1,15°)           | 2% (1,15°)                              |
| Limpeza                               |             | 2% (1,15°)           | 2% (1,15°)                              |
|                                       |             |                      |                                         |
| Modelo                                |             | 34 RST<br>Filtro D-C | 34 RST<br>Kit de água da bateria<br>D-C |
| Modelo N°                             |             | 56315902             | 56315903                                |
| Voltagem, baterias                    | V           | 36V                  | 36V                                     |
| Capacidade da bateria                 | Ah          | 305                  | 305                                     |
| Grau de proteção                      |             | IPX3                 | IPX3                                    |
| Nível de Pressão Sonora (IEC 60704-1) | dB(A)/20μPa | 74,5                 | 74,5                                    |
| Peso bruto                            | libras / kg | 1.245 / 565          | 1.245 / 565                             |
| Inclinação                            |             |                      |                                         |
| Transporte                            |             | 2% (1,15°)           | 2% (1,15°)                              |
| Limpeza                               |             | 2% (1,15°)           | 2% (1,15°)                              |

**X** = EcoFlex (injeção química) (IE: **34 RST X-D-C**)

**-C** = Carregador integrado (IE: **34 RST D-C**)

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                                | Page        |
|----------------------------------------------------------------|-------------|
| Introduction.....                                              | D-3         |
| Pièces et service après-vente .....                            | D-3         |
| Plaque d'identification.....                                   | D-3         |
| Déballage de la machine .....                                  | D-3         |
| Avertissements .....                                           | D-4         |
| Apprenez à connaître votre machine.....                        | D-6 – D-7   |
| Panneau de commande – EcoFlex™ .....                           | D-8         |
| Panneau de commande – Standard.....                            | D-9         |
| <b>Préparation de la machine</b>                               |             |
| Batteries .....                                                | D-10        |
| Installation des brosses .....                                 | D-11        |
| Remplissage du réservoir de solution .....                     | D-13        |
| Installation de la raclette.....                               | D-13        |
| Système de détergent (EcoFlex™) .....                          | D-14 – D-15 |
| <b>Fonctionnement de la machine</b>                            |             |
| Lavage humide.....                                             | D-16 – D-17 |
| Après l'utilisation de la machine .....                        | D-18        |
| Programme d'entretien .....                                    | D-18        |
| Entretien du moteur d'aspiration.....                          | D-18        |
| Lubrification de la machine.....                               | D-18        |
| <b>Entretien</b>                                               |             |
| Chargement des batteries (humides) .....                       | D-19        |
| Chargement des batteries (sèches) .....                        | D-19        |
| Entretien de la raclette.....                                  | D-20        |
| Réglage de la raclette.....                                    | D-20        |
| Entretien de l'interrupteur du réservoir de récupération ..... | D-21        |
| <b>Dépannage</b>                                               |             |
| Déclenchement des disjoncteurs.....                            | D-22        |
| Mauvais ramassage de l'eau.....                                | D-22        |
| Traces de raclette.....                                        | D-22        |
| Marques circulaires .....                                      | D-22        |
| Aucun débit de solution .....                                  | D-22        |
| Aucun écoulement de détergent (EcoFlex™).....                  | D-22        |
| Spécifications techniques .....                                | D-23        |

## INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vous permettra d'exploiter au maximum les fonctionnalités de votre autolaveuse automatique **Advance™**. Lisez-le attentivement avant d'utiliser la machine.

**Note : les chiffres en gras entre parenthèses indiquent que la pièce figure sur les illustrations des pages D-6 – D-7 sauf indication contraire.**

Ce produit est conçu pour un usage commercial uniquement.

## PIÈCES ET SERVICE APRÈS-VENTE

Si nécessaire, les réparations doivent être effectuées par votre centre de service Advance agréé. Ce centre emploie du personnel formé en usine et maintient un inventaire de pièces de rechange et d'accessoires originaux Advance.

Pour tout entretien ou réparation, contactez Advance. Veuillez préciser le modèle et le numéro de série de votre machine dans toute communication.

## ALTÉRATIONS

Les altérations et ajouts d'éléments à la machine de lavage, qui affectent ses capacités et son fonctionnement sécurisé, ne doivent pas être réalisés sans le consentement préalable et écrit de Nilfisk-Advance Inc. Toute altération non approuvée annulera la garantie de la machine. En outre, le client sera entièrement responsable des accidents associés.

## PLAQUE D'IDENTIFICATION

Le modèle et le numéro de série de votre machine figurent sur la plaque d'identification située dans le compartiment de la batterie. Ces informations sont nécessaires lors de la commande de pièces détachées pour votre machine. Utilisez l'espace disponible ci-dessous pour consigner ces renseignements en vue d'une utilisation ultérieure.

Modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

## DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Lors de la livraison de la machine, veuillez inspecter soigneusement l'emballage et la machine afin de déceler tout dommage éventuel. En cas de dommage manifeste, conservez le carton de conditionnement (au besoin) afin d'en permettre l'inspection. Le cas échéant, prenez immédiatement contact avec le service clientèle d'Advance afin de faire une déclaration de dommage de fret. Veuillez consulter la fiche d'instruction de déballage livrée avec la machine afin d'enlever la machine de la palette.

## AVERTISSEMENT !

Les Produits vendus avec le présent manuel contiennent ou peuvent contenir des produits chimiques reconnus par certains gouvernements (comme l'État de Californie, par le biais de la proposition de loi d'avertissement réglementaire 65) comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales et autres dangers pour la reproduction. Dans certains endroits (comme l'État de Californie), les acheteurs de ces Produits, qui les utilisent sur un lieu de travail ou dans un espace public, ont l'obligation d'apposer certains avis, avertissements ou informations concernant les produits chimiques qui sont ou peuvent être contenus dans les Produits dans ces lieux ou aux alentours de ces lieux de travail. Il incombe à l'acheteur de connaître les dispositions de, et de respecter, toutes les lois et réglementations ayant trait à l'utilisation de ces Produits au sein de tels environnements. Le Fabricant rejette toute responsabilité d'informer les acheteurs concernant des exigences spécifiques qui peuvent s'appliquer à l'utilisation des Produits dans de tels environnements.

## CONSIGNES DE PRUDENCE ET DE SÉCURITÉ

### SYMBOLES

Les symboles reproduits ci-dessous sont utilisés par Advance pour attirer l'attention de l'opérateur sur des situations potentiellement dangereuses. Il est donc conseillé de lire attentivement ces indications et de prendre les mesures adéquates en vue de protéger le personnel et le matériel.



#### **DANGER !**

Ce symbole est utilisé pour mettre l'opérateur en garde contre les risques immédiats pouvant entraîner des blessures graves, voire un décès.



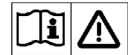
#### **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention de l'opérateur sur une situation susceptible d'entraîner des blessures graves.



#### **ATTENTION !**

Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention de l'opérateur sur une situation qui pourrait entraîner des blessures minimales ou des dommages mineurs de la machine ou autres biens.



Veuillez lire l'ensemble des instructions avant d'utiliser la machine.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les consignes spécifiques de prudence et de sécurité mentionnées dans ce document ont pour but de vous informer sur les risques potentiels de dommages matériels ou de blessures physiques.

Cette machine est destinée à un usage commercial et peut, entre autres, être utilisée dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines et bureaux. Elle n'a donc pas été conçue pour l'entretien ménager.



#### **AVERTISSEMENT !**

- \* Cette machine ne pourra être utilisée que par un personnel parfaitement entraîné et dûment autorisé.
- \* L'utilisation de cette machine n'est pas destinée aux personnes (notamment les enfants) qui souffrent de capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou d'un manque d'expérience et de connaissances.
- \* Évitez les arrêts soudains lorsque la machine se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente.
- \* Éloignez les batteries de toutes flammes, étincelles ou substances fumigènes. Des gaz explosifs sont dégagés lors du fonctionnement normal.
- \* De plus, du gaz hydrogène explosif s'échappe des batteries lorsqu'elles sont en charge. Procédez au chargement des batteries uniquement dans une zone bien ventilée, loin de toute flamme. Ne fumez pas à proximité des batteries lorsqu'elles sont en charge.
- \* Enlevez tous vos bijoux lorsque vous travaillez à proximité de composants électriques.
- \* Placez l'interrupteur principal en position d'arrêt (O) et débranchez les batteries avant de procéder à l'entretien des composants électriques.
- \* Ne travaillez jamais sous une machine sans avoir placé au préalable des blocs de sécurité ou des étais pour soutenir la machine.
- \* Ne déversez pas des produits nettoyants inflammables, ne faites pas fonctionner la machine sur ou à proximité de tels produits ou dans des zones contenant des liquides inflammables.
- \* Ne nettoyez pas cette machine avec une laveuse à pression.
- \* Ne faites pas fonctionner la machine sur des rampes ou pentes de plus de 2 pour cent.
- \* Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou celles spécifiées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses peut mettre la sécurité en péril.
- \* Respectez le poids brut du véhicule (PBV) de la machine quand vous chargez, conduisez, levez ou supportez la machine.



#### **ATTENTION !**

- \* Cette machine n'est pas conçue pour une utilisation sur les voies publiques.
- \* Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des poussières dangereuses.
- \* Faites extrêmement attention lorsque vous utilisez des disques de scarificateur et des meules. Advance ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des dommages occasionnés à vos sols par ce type d'équipement.
- \* Lors de l'utilisation de cette machine, assurez-vous que les autres personnes, et notamment les enfants, ne courent aucun risque.
- \* Avant de procéder à toute opération d'entretien, veuillez lire attentivement toutes les instructions qui s'y rapportent.
- \* Ne laissez pas la machine sans surveillance sans avoir, au préalable, coupé le contact, enlevé la clé de contact (O) et tiré le frein à main.
- \* Tournez l'interrupteur principal en position d'arrêt (O) et enlevez la clé avant de remplacer les brosses ou d'ouvrir un panneau d'accès.
- \* Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter que les cheveux, les bijoux ou les vêtements amples ne soient entraînés dans les parties mobiles de la machine.
- \* Faites attention lorsque vous déplacez cette machine dans un endroit où la température peut descendre en dessous de zéro. L'eau contenue dans les réservoirs de détergent, de récupération ou de solution ou dans les conduites risquerait de geler et par là même d'endommager les valves et raccords de la machine. Rincez avec un liquide de lave-glace.
- \* Prenez soin d'enlever les batteries de la machine avant de la mettre au rebut. Pour ce qui est de l'élimination des batteries, conformez-vous aux réglementations locales en matière d'environnement.
- \* N'utilisez pas cette machine sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à celle indiquée sur la machine.
- \* Tous les couvercles et portes doivent être dans la position indiquée dans le manuel d'instruction avant de mettre la machine en service.
- \* Consultez le manuel du fabricant du chargeur de batterie pour plus de consignes de sécurité spécifiques sur le chargeur de batterie.

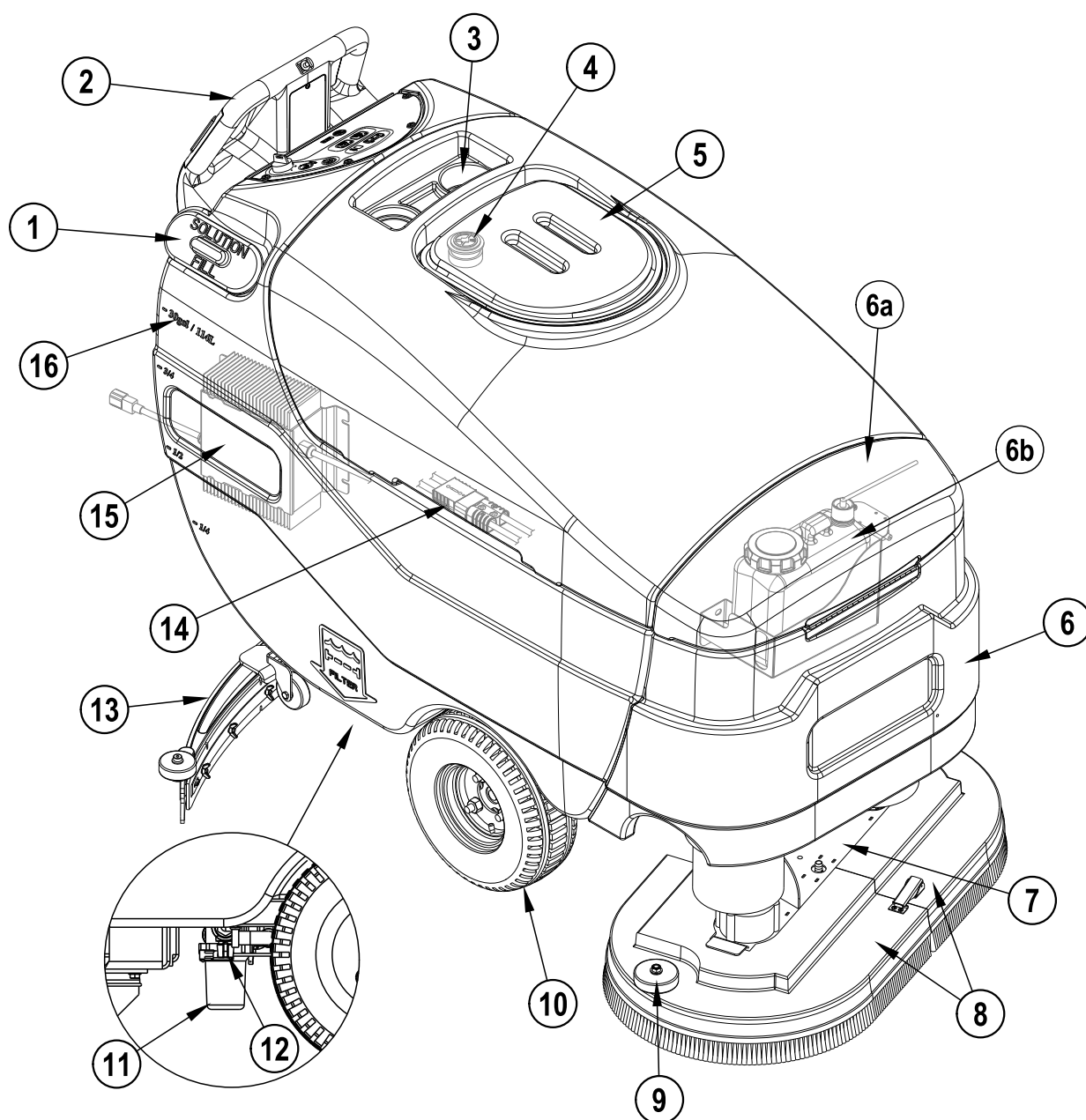
## CONSERVEZ CES CONSIGNES



## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

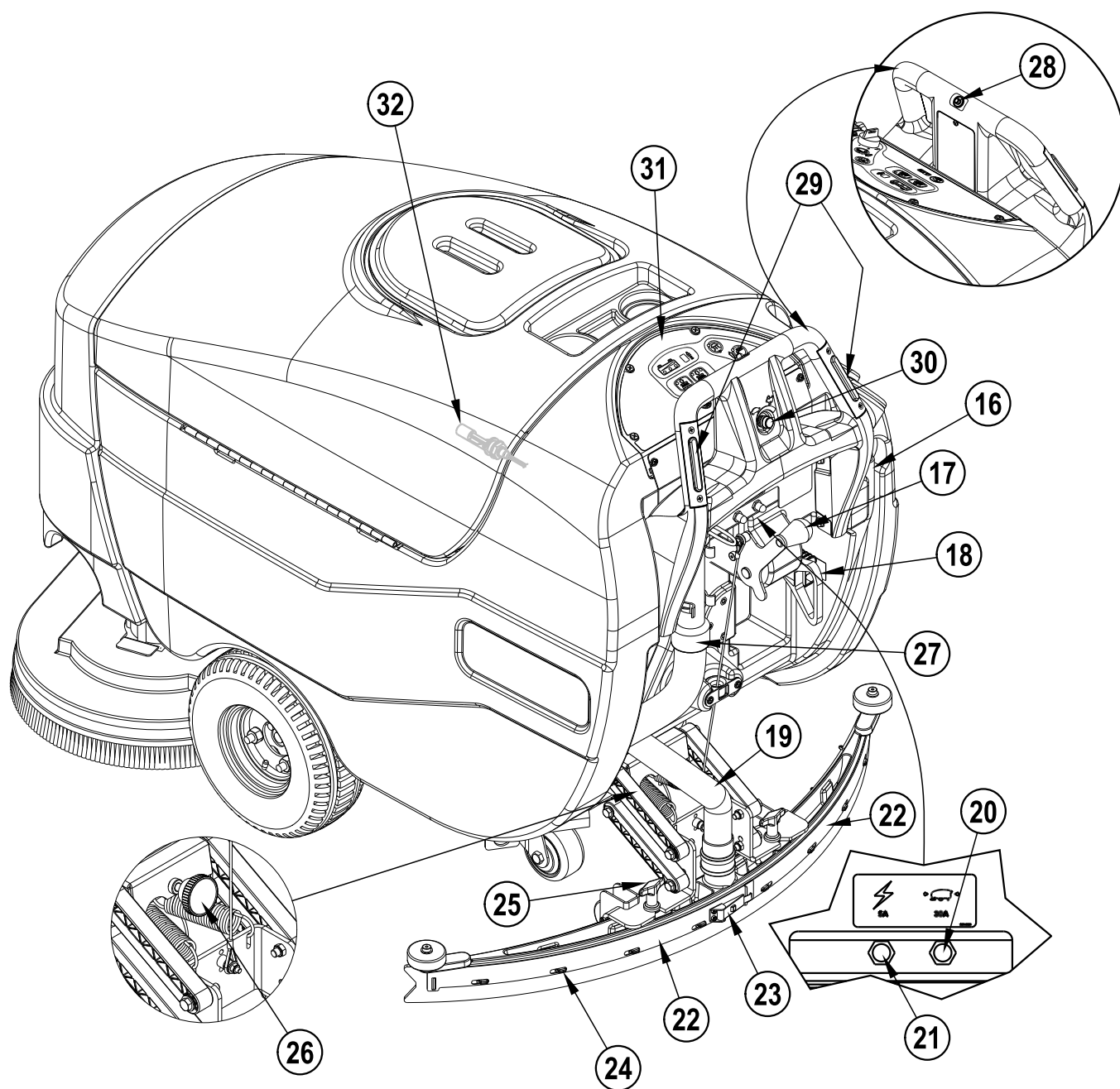
En lisant ce manuel, vous rencontrerez probablement un chiffre ou une lettre en gras et entre parenthèses, tel que : **(2)**. Ces chiffres font référence à un élément repris sur cette page, sauf indication contraire. Reportez-vous à ces pages dès que nécessaire afin de repérer avec précision un élément mentionné dans le texte. **NOTE** : consultez le manuel d'entretien pour obtenir des explications détaillées sur chaque élément illustré dans les 3 pages suivantes.

- |    |                                                                             |    |                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Goulot du réservoir de solution                                             | 8  | Compartiments des brosses (y compris la bavette de brossage)                        |
| 2  | Manette de contrôle de l'opérateur                                          | 9  | Galet pare-choc du plateau de lavage                                                |
| 3  | Supports de bouteille                                                       | 10 | Roue motrice                                                                        |
| 4  | Grille d'entrée du moteur d'aspiration                                      | 11 | Filtre de solution                                                                  |
| 5  | Couvercle du réservoir de récupération                                      | 12 | Soupape d'arrêt de la solution                                                      |
| 6  | Cône frontal                                                                | 13 | Raclette                                                                            |
| 6a | Couvercle d'accès de la cartouche de détergent (modèles EcoFlex uniquement) | 14 | Connecteur du bloc de batteries (uniquement pour les modèles avec chargeur intégré) |
| 6b | Cartouche de détergent (modèles EcoFlex uniquement)                         | 15 | Chargeur de batterie intégré (n'est pas disponible sur tous les modèles)            |
| 7  | Plateau de lavage                                                           |    |                                                                                     |



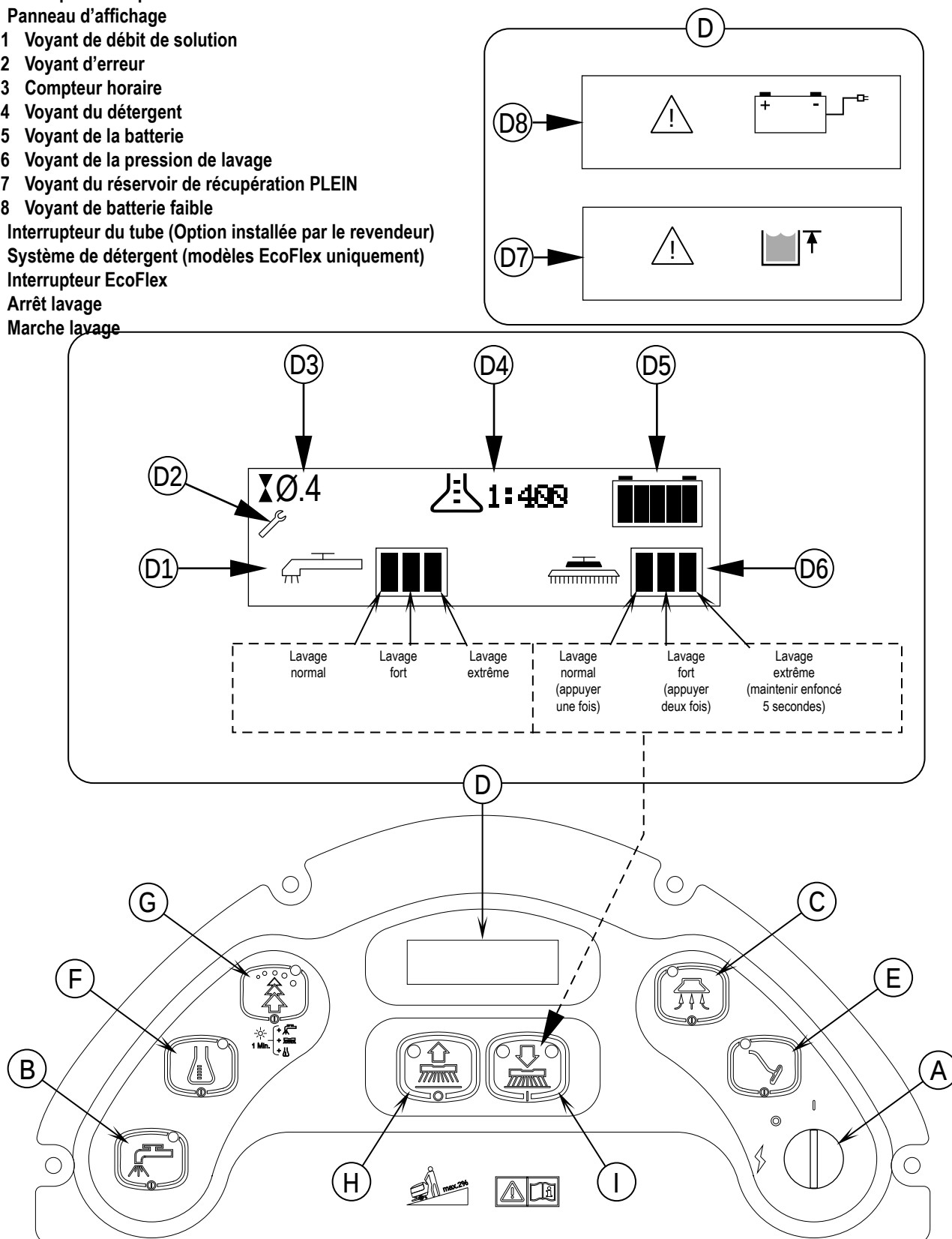
## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE

- |    |                                                                                       |    |                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|
| 16 | Voyant de niveau / tuyau de vidange de la solution                                    | 24 | Goupilles de positionnement de la lame de raclette |
| 17 | Levier de levage / abaissement de la raclette                                         | 25 | Écrou à ailette du support de la raclette          |
| 18 | Connecteur du bloc de batteries (uniquement pour les modèles de chargeur non intégré) | 26 | Bouton de réglage de la raclette                   |
| 19 | Tuyau de récupération                                                                 | 27 | Tuyau de vidange du réservoir de récupération      |
| 20 | Disjoncteur de la roue directrice                                                     | 28 | Bouton de marche arrière                           |
| 21 | Disjoncteur du circuit d'allumage                                                     | 29 | Boutons coups de poing de conduite                 |
| 22 | Sangle de tension de la lame de raclette                                              | 30 | Bouton de contrôle de la vitesse                   |
| 23 | Loquet de la lame de raclette                                                         | 31 | Panneau de commande                                |
|    |                                                                                       | 32 | Interrupteur d'arrêt de l'aspiration               |



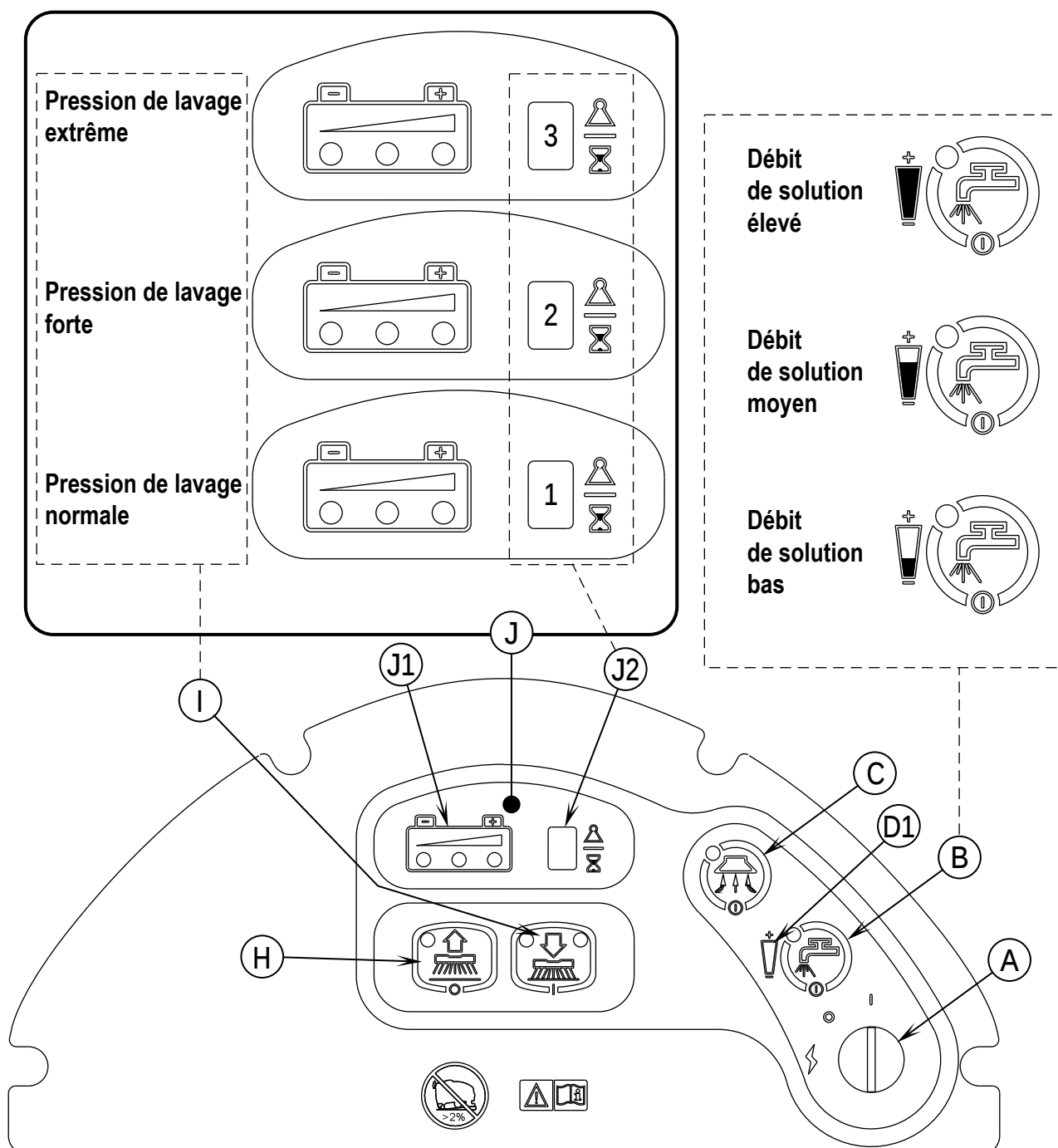
## PANNEAU DE COMMANDE – ECOFLEX

- A Interrupteur d'allumage (Alimentation principale)
- B Interrupteur de solution
- C Interrupteur d'aspiration
- D Panneau d'affichage
- D1 Voyant de débit de solution
- D2 Voyant d'erreur
- D3 Compteur horaire
- D4 Voyant du détergent
- D5 Voyant de la batterie
- D6 Voyant de la pression de lavage
- D7 Voyant du réservoir de récupération PLEIN
- D8 Voyant de batterie faible
- E Interrupteur du tube (Option installée par le revendeur)
- F Système de détergent (modèles EcoFlex uniquement)
- G Interrupteur EcoFlex
- H Arrêt lavage
- I Marche lavage



# **PANNEAU DE COMMANDE**

- |    |                                                   |    |                                                                                                                    |
|----|---------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A  | Interrupteur d'allumage (Alimentation principale) | I  | Marche lavage                                                                                                      |
| B  | Interrupteur de solution                          | J  | Affichage                                                                                                          |
| C  | Interrupteur d'aspiration                         | J1 | Voyant de la batterie                                                                                              |
| D1 | Voyant de débit de solution                       | J2 | Compteur horaire/Voyant de pression de lavage/Affichage du code d'erreur/Voyant PLEIN du réservoir de récupération |
| H  | Arrêt lavage                                      |    |                                                                                                                    |



## BATTERIES

Si votre machine est livrée avec des batteries installées, procédez comme suit :

- Vérifiez que les batteries sont connectées à la machine (14 ou 18).
- Mettez l'interrupteur d'allumage (A) en position de marche (ON) et contrôlez le voyant de la batterie (G1). Si le voyant vert est allumé, les batteries sont prêtes à être utilisées. Si le voyant vert est éteint, chargez les batteries avant utilisation. Consultez la section « Chargement des batteries ».
- **IMPORTANT ! : SI VOTRE MACHINE EST DOTÉE D'UN CHARGEUR DE BATTERIE INTÉGRÉ, VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL DU FABRICANT POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RÉGLAGE DU CHARGEUR EN FONCTION DU TYPE DE BATTERIE.**

Si votre machine est livrée sans batteries installées, procédez comme suit :

- Consultez votre revendeur Advance agréé pour connaître les modèles de batterie recommandés.
- Installez les batteries en suivant les instructions ci-dessous.
- **N'installez PAS trois batteries de 12 volts dans votre machine. Cela risque d'affecter la stabilité de la machine.**
- **IMPORTANT ! : SI VOTRE MACHINE EST DOTÉE D'UN CHARGEUR DE BATTERIE INTÉGRÉ, VEUILLEZ CONSULTER LE MANUEL DU FABRICANT POUR OBTENIR DES INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RÉGLAGE DU CHARGEUR EN FONCTION DU TYPE DE BATTERIE.**



## AVERTISSEMENT !

Soyez très prudent lorsque vous manipulez les batteries. L'acide sulfurique contenu dans les batteries peut provoquer de blessures graves s'il entre en contact avec la peau ou les yeux. L'évacuation de l'hydrogène détonant présent dans les batteries est réalisée par le biais d'orifices dans les bouchons de la batterie. Ce gaz peut s'enflammer en cas de contact avec un arc électrique, une étincelle ou une flamme. N'installez pas de batterie au plomb acide dans un conteneur ou un boîtier hermétique. Prévoyez l'évacuation de l'hydrogène en cas de surcharges.

Lors de l'entretien des batteries...

- \* Retirez tous vos bijoux.
- \* Ne fumez pas.
- \* Portez des lunettes de protection, ainsi qu'un tablier et des gants en caoutchouc.
- \* Travaillez dans une zone bien aérée.
- \* Veillez à ce que les outils ne touchent pas plusieurs bornes de batterie en même temps.
- \* Débranchez TOUJOURS le câble de polarité négative lors du remplacement des batteries afin d'éviter des étincelles.
- \* Débranchez TOUJOURS le câble négatif en dernier lors de l'installation des batteries.



## ATTENTION !

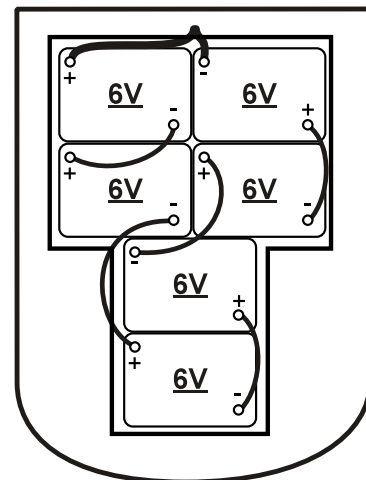
Les composants électriques de cette machine peuvent être gravement endommagés si les batteries ne sont pas installées et branchées correctement. Nous vous conseillons de faire installer les batteries par un technicien Advance, un électricien qualifié ou le fabricant de la batterie.

- 1 Enlevez les batteries de leur emballage et inspectez-les avec soin pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si vous constatez un dommage, contactez immédiatement la société qui vous les a livrées ou le fabricant, afin de remplir une déclaration de dommage de fret.
- 2 Positionnez l'interrupteur d'allumage (A) en position d'arrêt et enlevez la clé.
- 3 Penchez le réservoir de récupération sur le côté et verrouillez la position. Retirez les câbles de batterie hors du compartiment.
- 4 Votre machine vous a été livrée avec suffisamment de câbles pour installer six batteries de 6 V. Placez soigneusement les batteries dans le compartiment de la batterie et disposez-les conformément à la **FIGURE 1**. Fixez les batteries le plus possible à l'arrière de la machine.
- 5 Installez les câbles de la batterie comme indiqué. Placez les câbles de sorte que les capuchons des batteries puissent être facilement enlevés pour l'entretien de ces dernières.
- 6 Serrez délicatement l'écrou de chaque borne de batterie jusqu'à ce qu'il ne tourne plus. Toutefois, ne serrez pas trop car les bornes seront très difficiles à enlever lors des futurs entretiens.
- 7 Enduisez les bornes d'un enduit spécialement prévu à cet effet (disponible dans la plupart des magasins de pièces automobiles).
- 8 Placez ensuite les raccords de batterie en caoutchouc noir sur chacune des bornes et connectez le connecteur du bloc de batteries (14 ou 18).

Pendant le remplacement des batteries ou du chargeur, veuillez contacter votre centre de service local agréé pour connaître les réglages corrects de la batterie, du chargeur et de la machine pour éviter tout dommage.

FIGURE 1

305 AH @ 20 HR RATE  
(6)  MAX  267KG/588LB



## INSTALLATION DES BROSSES



### ATTENTION !

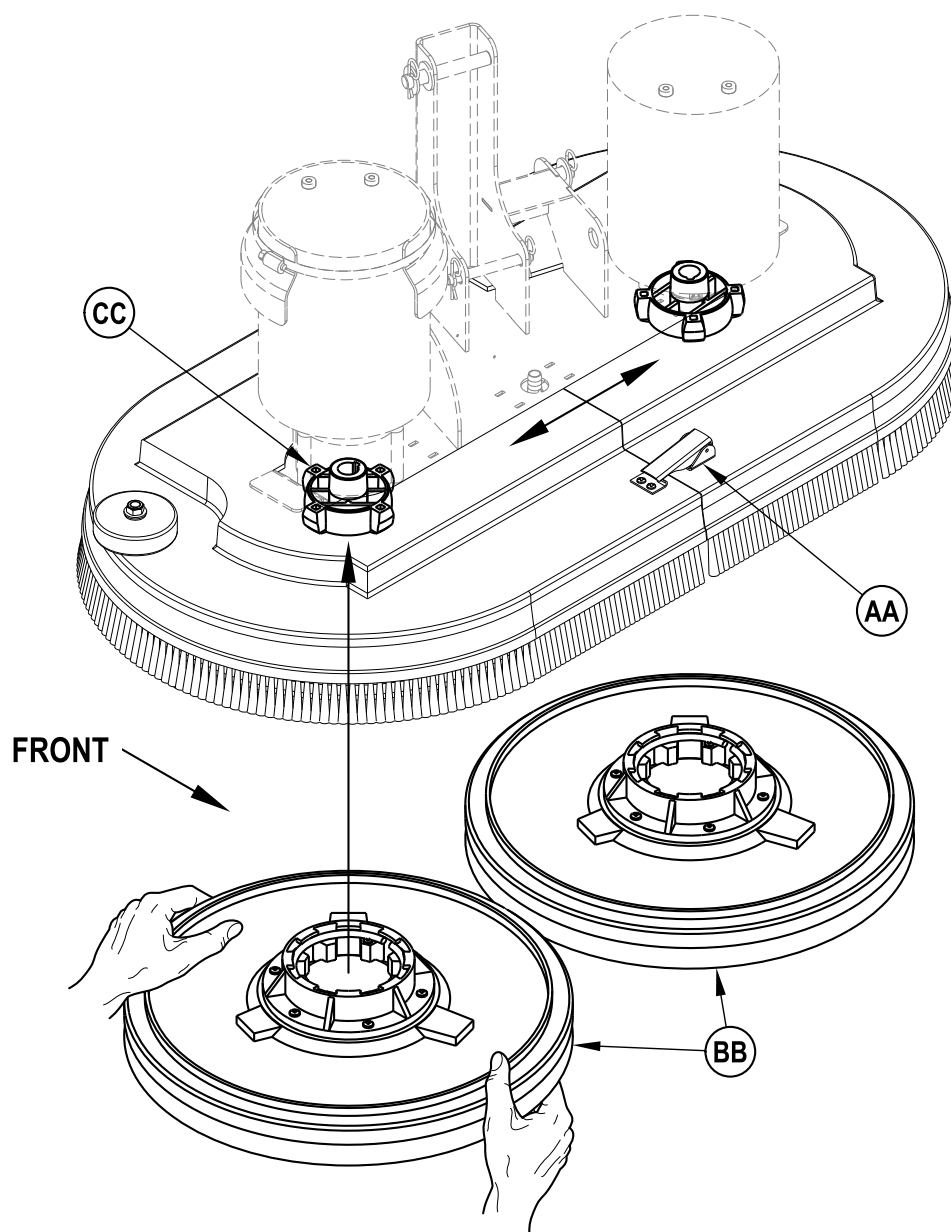
Tournez l'interrupteur principal en position d'arrêt (O) et enlevez la clé avant de remplacer les brosses ou d'ouvrir un panneau d'accès.

- 1 Assurez-vous que le plateau de lavage (7) est en position HAUTE. Assurez-vous que l'interrupteur principal (A) est en position d'arrêt (O).
- 2 Si vous utilisez des tampons, installez-les sur leurs supports.
- 3 **Voir Figure 2.** Débranchez les compartiments des brosses droit et gauche (8) au niveau du loquet (AA). Retirez chaque compartiment en le faisant glisser du plateau de lavage.
- 4 Installez un support de brosse ou de tampon (BB) sous la plaque du moteur des brosses.
- 5 Alignez les encoches situées dans le cardan de la brosse avec les oreilles situées sur le cardan du moteur (CC).
- 6 Tirez la brosse vers le haut jusqu'à ce que le cardan se bloque.
- 7 Répétez les étapes 4, 5 et 6 pour installer le deuxième support de brosse ou de tampon.

#### Pour retirer :

- 1 Assurez-vous que le plateau de lavage (7) est en position HAUTE. Assurez-vous que l'interrupteur principal (A) est en position d'arrêt (O).
- 2 Retirez les compartiments des brosses (8).
- 3 Poussez sur les deux côtés du support de brosse ou de tampon jusqu'à ce que les cardans soient relâchés.

FIGURE 2





## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Remplissez le réservoir de solution avec 113,5 litres (maximum) de solution de lavage. Remplissez le réservoir de solution en laissant un espace de 7,5 cm entre le liquide et la base du goulot de remplissage (1). La solution doit être composée d'eau et d'un agent chimique adapté au nettoyage à effectuer. Respectez toujours les instructions de dilution figurant sur le récipient du produit chimique. **NOTE** : les machines EcoFlex peuvent être utilisées de manière classique en mélangeant le détergent dans le réservoir ou en utilisant le système de distribution de détergent. Si vous utilisez le système de distribution de détergent, ne mélangez pas le détergent dans le réservoir et utilisez de l'eau pure.



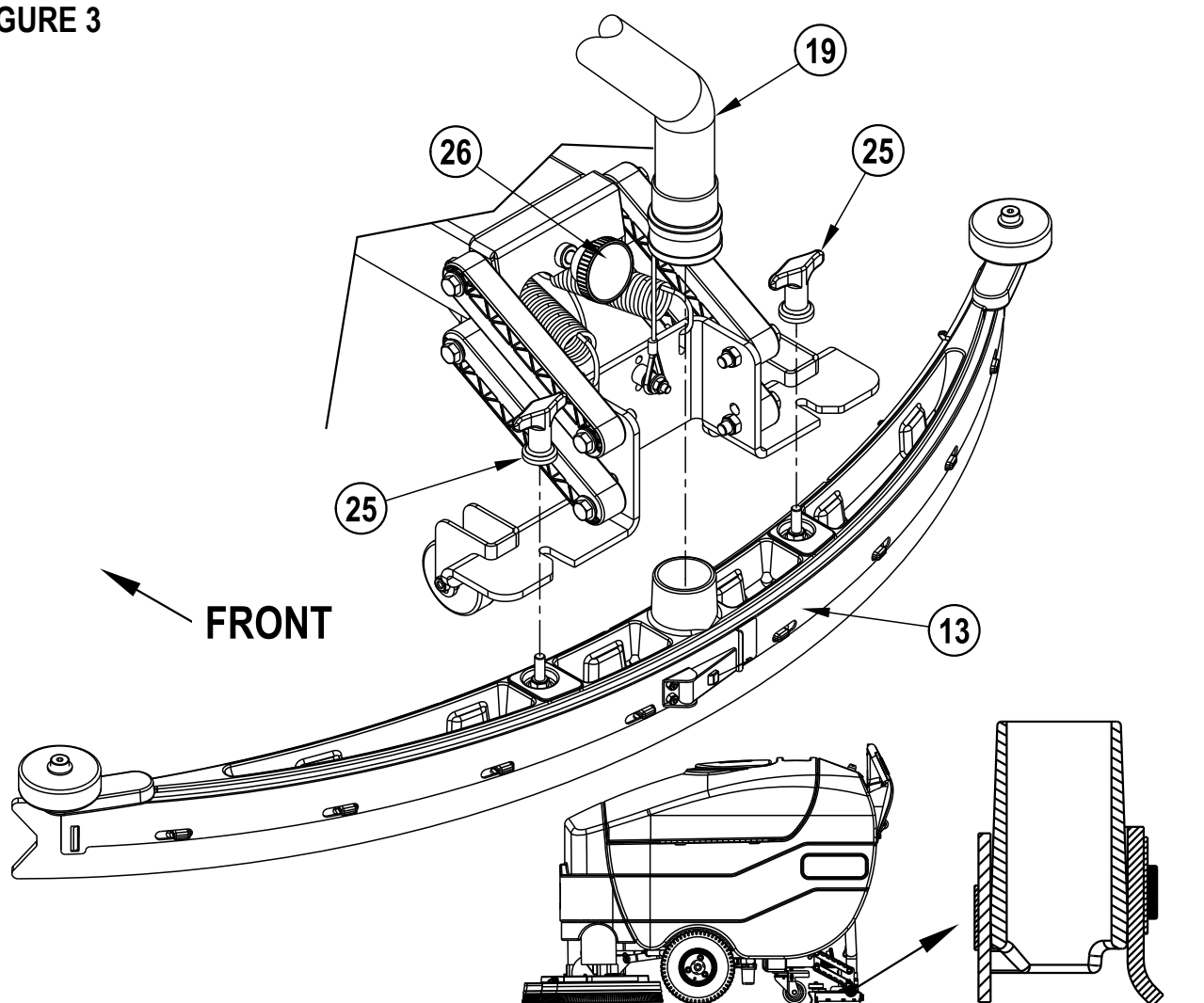
## ATTENTION !

Veillez à n'utiliser que des produits de lavage peu moussants et ininflammables adaptés aux autolaveuses. La température de l'eau ne doit pas dépasser 54,4 degrés Celsius (130 degrés Fahrenheit)

## INSTALLATION DE LA RACLETTE

- 1 **Consultez la Figure 3.** Faites glisser le dispositif de raclage (13) sur le dispositif de fixation de la raclette et vissez les écrous à ailettes du support de la raclette (25).
- 2 Raccordez le tuyau de récupération (19) à l'entrée de la raclette.
- 3 Abaissez la raclette, déplacez la machine légèrement vers l'avant et réglez l'inclinaison de la raclette à l'aide du bouton de réglage de la raclette (26), afin que la lame arrière de la raclette touche le sol de manière régulière sur toute sa largeur et soit légèrement inclinée vers l'avant, comme indiqué.

FIGURE 3



## PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT)

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES :

En appuyant et en relâchant l'interrupteur du système de détergent (**F**) pendant que le système de pulvérisation de la solution est actif, le système de détergent fonctionne et s'arrête en alternance. Les résidus d'ancien détergent doivent être vidangés avant d'utiliser un détergent différent. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : déplacez la machine sur une bouche d'écoulement avant de la vidanger car une petite quantité de détergent s'écoulera lors du processus.

#### Vidange lors du changement de produits chimiques :

- 1 Débranchez et retirez la cartouche de détergent.
- 2 Placez l'interrupteur à clé (**A**) sur Marche (ON). Appuyez et maintenez enfoncés l'interrupteur de solution (**B**) et l'interrupteur de détergent (**F**) pendant 2 secondes. **NOTE** : une fois activé, le processus de vidange dure 10 secondes. Consultez l'illustration à la page suivante sur les voyants du système de détergent. En général, un seul cycle de vidange est suffisant pour purger le système.

#### Vidange hebdomadaire :

- 1 Débranchez et retirez la cartouche de détergent. Installez et connectez une cartouche remplie d'eau claire.
- 2 Placez l'interrupteur à clé (**A**) sur Marche (ON). Appuyez et maintenez enfoncés l'interrupteur de solution (**B**) et l'interrupteur de détergent (**F**) pendant 2 secondes. **NOTE** : une fois activé, le processus de vidange dure 10 secondes. Consultez l'illustration à la page suivante sur les voyants du système de détergent. En général, un seul cycle de vidange est suffisant pour purger le système.

Lorsque la cartouche de détergent est presque vide, l'un des voyants du panneau d'affichage (**D**) s'allume. Ce voyant indiquant un niveau de détergent bas reste allumé jusqu'à ce que vous réinitialisiez le système. Une fois que ce voyant s'allume, vous devriez pouvoir verser la totalité d'une bouteille de 4 litres de détergent environ dans la cartouche afin de la remplir sans vous préoccuper de la quantité de détergent à utiliser.

**NOTE** : réinitialisez le système uniquement lorsque la cartouche est pleine. Lorsque vous changez de cartouches, le voyant indiquant un niveau de détergent faible n'est fiable que si la cartouche de remplacement est au même niveau que la cartouche remplacée.

#### Réinitialisation :

- 1 Placez l'interrupteur à clé (**A**) sur Marche (ON). Appuyez et maintenez enfoncés l'interrupteur de détergent (**F**) et l'interrupteur EcoFlex (**G**) pendant 2 secondes. Consultez l'illustration à la page suivante sur les voyants du système de détergent.

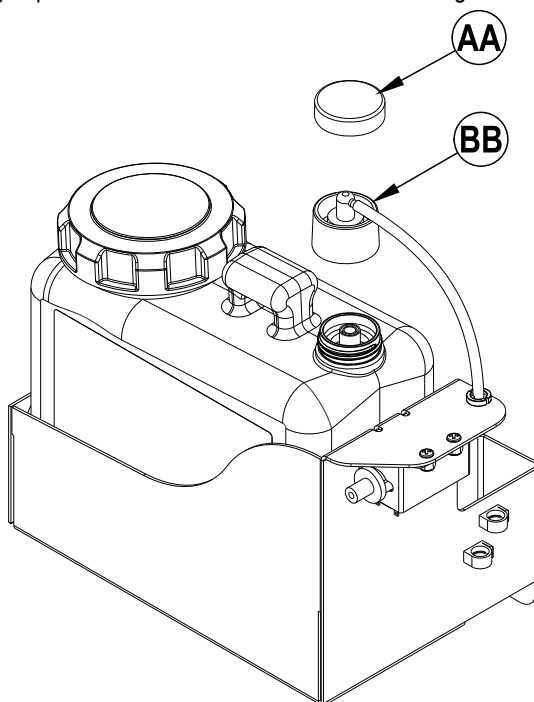
#### Taux de détergent :

- 1 Le taux de détergent est bloqué à 1:400, sauf pendant un contournement du mode de lavage EcoFlex. Le taux préprogrammé, utilisé pendant un contournement EcoFlex, peut être réglé. Le système de détergent étant arrêté, appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes l'interrupteur de marche/arrêt du détergent (**F**). Le voyant de détergent clignote. À chaque appui sur l'interrupteur, le cycle avance sur l'échelle des taux disponibles (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Dès que le taux désiré est affiché à l'écran (**D4**), arrêtez. Il se bloque après 5 secondes.

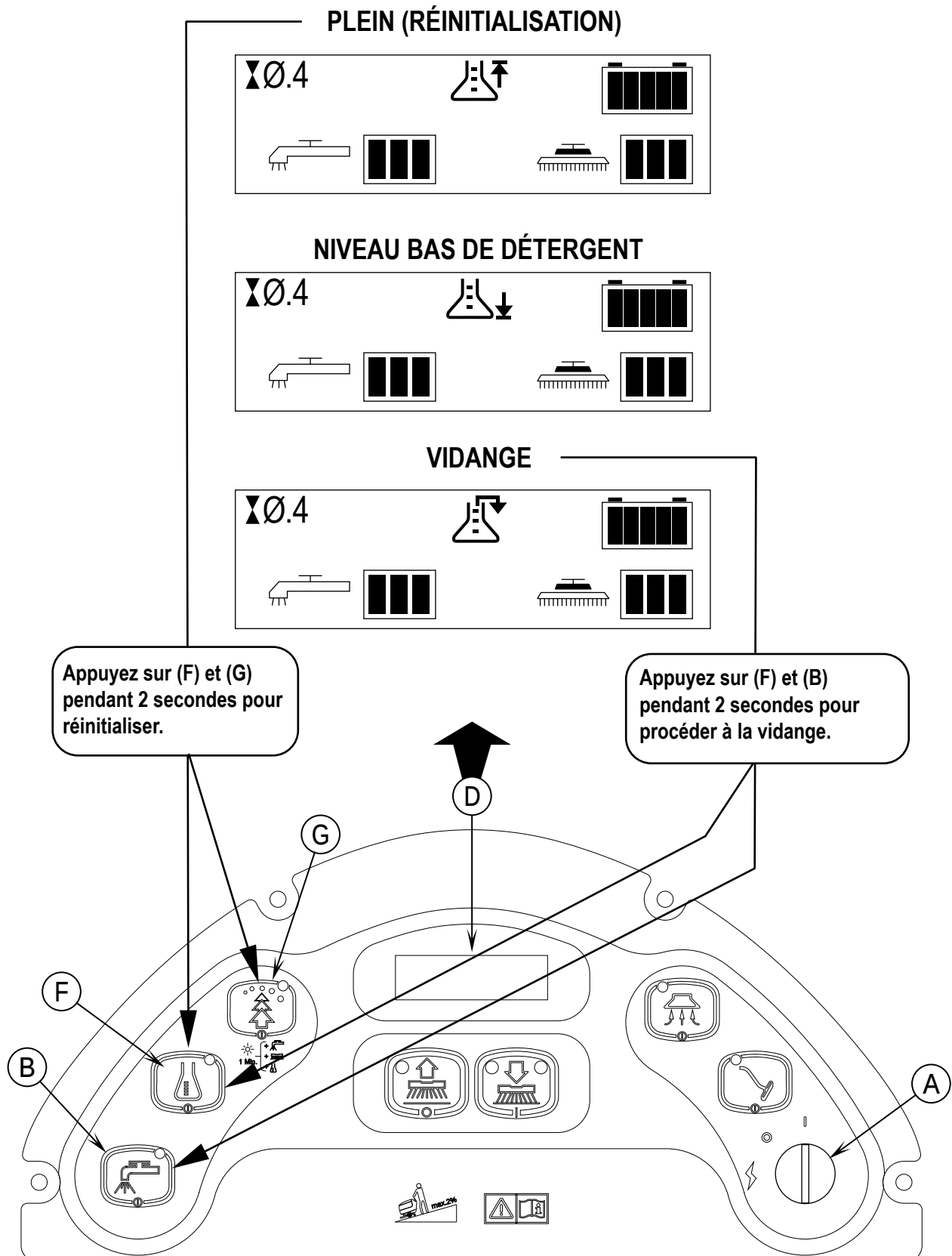
### INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES POUR LA CARTOUCHE :

Remplissez la cartouche avec 4,73 litres maximum de détergent. **NOTE POUR L'ENTRETIEN** : retirez la cartouche de détergent de son logement avant de la remplir, afin d'éviter de renverser du détergent sur la machine.

Nous vous recommandons d'utiliser une cartouche différente pour chaque détergent à utiliser. Les cartouches de détergent comportent un autocollant blanc afin que vous puissiez écrire le nom du détergent sur chaque cartouche et éviter de les mélanger. Lorsque vous installez une nouvelle cartouche, retirez le bouchon (**AA**) et placez la cartouche dans le boîtier du détergent. Installez le bouchon de frein sec (**BB**) comme indiqué.



## PRÉPARATION ET UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉTERGENT (MODÈLES ECOFLEX UNIQUEMENT)



## LAVAGE HUMIDE



### AVERTISSEMENT !

Assurez-vous de bien comprendre les boutons de commande et leurs fonctions. Évitez les arrêts soudains lorsque la machine en charge se trouve sur des rampes ou des pentes. Évitez les virages serrés. Adoptez une vitesse réduite lorsque la machine est en descente. Ne nettoyez les sols que lorsque la machine monte la pente.

- 1 Suivez les instructions de la section *Préparation de la machine* du présent manuel.
- 2 Placez l'interrupteur principal (A) sur Marche (I). Vous verrez alors les voyants du panneau de commande s'allumer ; repérez le Voyant de la batterie et le Compteur horaire sur l'affichage (D ou J).
- 3 Pour amener la machine dans la zone de travail, appuyez sur l'un des boutons coups de poing (29) pour avancer ou sur l'un des boutons coups de poing (29) et le bouton de marche arrière (28) pour reculer.  
**NOTE** : le bouton de contrôle de la vitesse (30) sert à contrôler la vitesse maximale en marche avant ou arrière.
- 4 Maintenez l'interrupteur de solution (B) enfoncé pendant 5 secondes afin de pré-humidifier le sol. **NOTE** : procédez avant d'appuyer sur l'interrupteur Marche Lavage (I).
- 5 Appuyez une fois sur l'interrupteur Marche Lavage (I) pour une pression de lavage normale ou deux fois pour une pression de lavage forte. Maintenez cet interrupteur enfoncé pendant 5 secondes pour une pression de lavage extrême. Dès que le système de lavage est activé, des appuis successifs sur l'interrupteur de solution (B) permettent de basculer entre les modes d'arrêt de la solution, et les débits de solution bas, moyen et élevé.  
**NOTE** : les systèmes de solution, d'aspiration et de détergent (modèles EcoFlex) sont activés automatiquement lorsque vous appuyez sur l'interrupteur Lavage ON (I). Il suffit ensuite d'abaisser la raclette (17). Pour arrêter ou réactiver un système individuel, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur correspondant à tout moment pendant le lavage.
- 6 Abaissez la raclette à l'aide du levier de levage / abaissement de la raclette (17).
- 7 Quand les boutons coups de poing (29) ne sont pas utilisés (machine immobile), les systèmes de lavage, d'aspiration, de solution et de détergent (modèles EcoFlex) sont activés, mais ne fonctionnent pas. Attrapez la poignée de commande de l'opérateur (2) et appuyez sur l'un des boutons coups de poing (29) pour faire démarrer les systèmes de lavage, d'aspiration, de solution et de détergent (modèles EcoFlex), et pour faire avancer la machine. Pour obtenir de meilleurs résultats, nous vous conseillons de faire avancer la machine à la vitesse de marche d'un homme. En appuyant sur l'un des boutons coups de poing et le bouton de marche arrière, la machine recule. Pendant la marche arrière, les brosses continueront de tourner mais la solution et le détergent ne s'écouleront pas.



### ATTENTION !

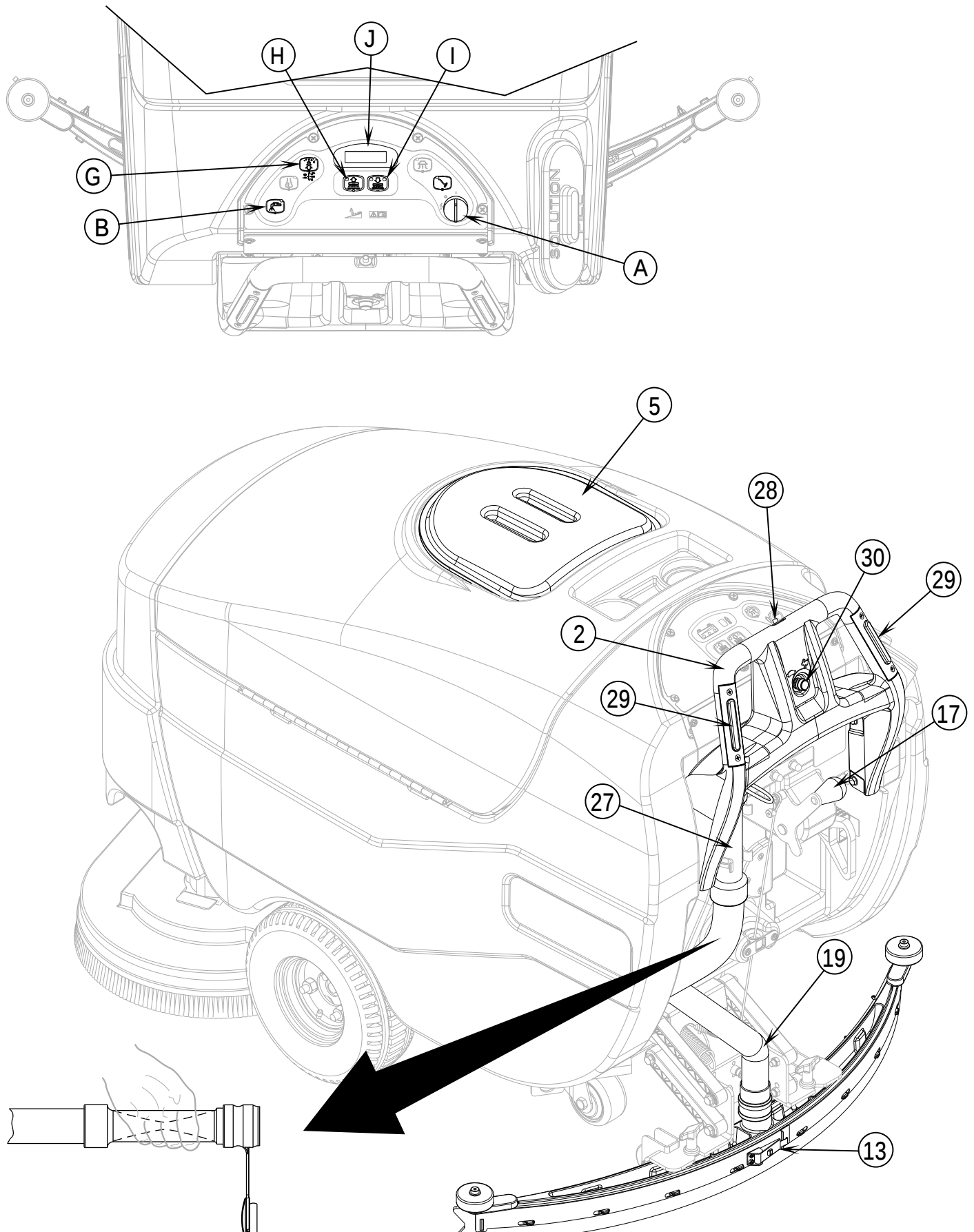
Pour éviter d'endommager le sol, maintenez toujours la machine en mouvement lorsque les brosses tournent.

- 8 Lorsque vous nettoyez, assurez-vous, après votre passage, qu'il ne reste plus d'eau sur le sol. Si vous remarquez des traînées d'eau derrière la machine, il se peut que cette dernière dispense trop de solution, que le réservoir de récupération soit plein ou que la raclette soit mal réglée.
- 9 **Modèles EcoFlex uniquement** : la machine fonctionne par défaut en mode de nettoyage EcoFlex (voyant de l'interrupteur EcoFlex allumé en VERT), économisant ainsi la solution et le détergent. Appuyez sur l'interrupteur EcoFlex (G) pour contourner le mode de nettoyage EcoFlex et augmenter temporairement la pression de nettoyage, le débit de solution et le taux de détergent. En conséquence, le témoin clignote en vert pendant une minute, le débit de solution augmente jusqu'au niveau suivant, la pression de lavage augmente jusqu'au niveau suivant, et le taux de détergent augmente jusqu'au niveau préprogrammé. Le taux préprogrammé, utilisé pendant un contournement EcoFlex, peut être réglé. Le système de détergent étant arrêté, appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes l'interrupteur de marche/arrêt du détergent (F). Le voyant de détergent clignote. À chaque appui sur l'interrupteur, le cycle avance sur l'échelle des taux disponibles (1:32, 1:50, 1:64, 1:100, 1:128, 1:150, 1:200, 1:256, 1:300, 1:400). Dès que le taux désiré est affiché à l'écran (D4), arrêtez. Il se bloque après 5 secondes.  
**NOTE** : en maintenant enfoncé l'interrupteur EcoFlex (G) pendant 2 secondes, le système EcoFlex est désactivé. Il est nécessaire d'appuyer à nouveau sur l'interrupteur EcoFlex (G) pour le réactiver. L'appui sur l'interrupteur principal (A) ne permet pas de réactiver le système. Le système EcoFlex fonctionnera uniquement si le système de nettoyage (I) a été activé.
- 10 Pour les sols extrêmement sales, il se peut qu'un seul passage ne suffise pas et que vous deviez adopter la technique des « deux passages ». Cette technique est fort semblable à la méthode habituelle. La seule différence réside dans le fait que lors du premier passage, la raclette est relevée. La solution de lavage peut ainsi agir plus longtemps sur le sol. Lors du deuxième et dernier passage, la raclette est abaissée afin de ramasser la solution accumulée.
- 11 Le réservoir de récupération est équipé d'un interrupteur d'arrêt automatique qui éteint TOUS les systèmes, à l'exception du système d'entraînement, lorsque le réservoir est plein. Si vous activez cet interrupteur, veillez à ce que le réservoir de récupération soit vidé. Lorsque cet interrupteur est activé, la machine ne ramasse plus d'eau et arrête de laver.  
**NOTE** : tous les autres voyants s'éteignent et le voyant du réservoir de récupération plein (D7) s'allume sur le panneau d'affichage lorsque l'interrupteur est activé sur les modèles « EcoFlex ». Le compteur horaire (J2) clignote en faisant apparaître chaque lettre du mot FULL en continu sur les modèles « standard ».
- 12 Lorsque l'opérateur souhaite arrêter de laver ou lorsque le réservoir est plein, il doit appuyer une fois sur l'interrupteur Arrêt lavage (H). Les brosses de lavage et le débit de solution s'arrêtent automatiquement, et le plateau de lavage est relevé. **NOTE** : le système d'aspiration s'arrête après 10 secondes. Ainsi, l'eau qui reste éventuellement sur le sol peut être ramassée sans que l'opérateur n'ait à rallumer le système d'aspiration.
- 13 Relevez la raclette et conduisez la machine vers un « SITE DE DÉCHARGE » des eaux usées approprié et videz le réservoir de récupération. Pour la vidange, retirez le tuyau de vidange du réservoir de récupération (27) de son dispositif de rangement puis retirez le bouchon (maintenez l'extrémité du tuyau au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Vous pouvez également comprimer le tuyau de vidange du réservoir de récupération (27) pour réguler le débit. Remplissez à nouveau le réservoir de solution et poursuivez le lavage.

**NOTE** : assurez-vous que le couvercle du réservoir de récupération (5) et le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (27) sont bien en place, ou la machine ne ramassera pas l'eau correctement. Lorsque les batteries doivent être rechargées, le voyant de batterie (G1) clignote en rouge et le moteur d'aspiration s'arrête au bout de 30 secondes. Transportez la machine vers une zone de maintenance et rechargez les batteries conformément aux instructions figurant dans la section Batterie de ce manuel.

**NOTE POUR L'ENTRETIEN** : consultez le manuel d'entretien pour de plus amples informations sur le fonctionnement de toutes les commandes et programmes en option.

## LAVAGE HUMIDE



APRÈS L'UTILISATION

- 1

Relevez les brosses (ou tampons) ainsi que la raclette. Conduisez la machine dans une zone d'entretien.
- 2

Positionnez l'interrupteur d'allumage (A) en position d'arrêt et enlevez la clé.
- 3

Pour vider le réservoir de solution, tirez le tuyau de vidange (16) de son dispositif de rangement. Dirigez le tuyau de vidange vers une bouche d'écoulement ou un seau. Rincez le réservoir à l'eau claire. Vérifiez les tuyaux de solution et remplacez-les s'ils sont endommagés ou présentent une quelconque anomalie.
- 4

Pour vider le réservoir de récupération, retirez le tuyau de vidange du réservoir de récupération (27) de son dispositif de rangement puis retirez le bouchon (maintenez l'extrémité du tuyau au-dessus du niveau d'eau du réservoir afin d'éviter tout déversement accidentel d'eaux usées). Vous pouvez également comprimer le tuyau de vidange du réservoir de récupération (27) pour réguler le débit. Rincez le réservoir et l'interrupteur du réservoir de récupération (32) à l'eau claire. Vérifiez les tuyaux de récupération et d'aspiration et remplacez-les s'ils sont endommagés ou présentent une quelconque anomalie. **NOTE**  
**POUR L'ENTRETIEN** : veillez à ne pas faire rentrer d'eau dans la grille d'entrée du moteur d'aspiration (4) lors du lavage.
- 4a

Après chaque utilisation, vidangez et rincez abondamment le réservoir de récupération, puis remplissez-le d'eau propre à 1/3 environ.
- 5

Enlevez les supports de brosses ou de tampons. Rincez les brosses ou tampons à l'eau chaude et pendez-les pour qu'ils sèchent. Laissez sécher complètement les tampons de lustrage avant de les réutiliser.
- 6

Enlevez la raclette, rincez-la à l'eau chaude et pendez-la pour qu'elle sèche.
- 7

Consultez le programme d'entretien ci-dessous et, si nécessaire, effectuez les vérifications nécessaires avant de ranger la machine.

PROGRAMME DE MAINTENANCE

| ÉLÉMENT                                                                                                                                           | Tous les jours | Chaque semaine | Tous les mois | Tous les ans |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|---------------|--------------|
| Chargement des batteries                                                                                                                          | X              |                |               |              |
| Vérification/Lavage des réservoirs et des tuyaux (nettoyage de l'interrupteur du réservoir de récupération et de la grille d'entrée d'aspiration) | X              |                |               |              |
| Vérification / lavage / rotation des brosses/tampons                                                                                              | X              |                |               |              |
| Vérification / lavage de la raclette                                                                                                              | X              |                |               |              |
| Vérification du niveau d'eau de chaque cellule de batterie (ne s'applique pas aux batteries à cellule sèche)                                      |                | X              |               |              |
| Inspection des bavettes du dispositif de lavage                                                                                                   |                | X              |               |              |
| Inspection et lavage du filtre de solution                                                                                                        |                | X              |               |              |
| Vidange du système de détergent (EcoFlex uniquement)                                                                                              |                | X              |               |              |
| Lubrification de la machine                                                                                                                       |                |                | X             |              |
| *Vérification des balais de carbone                                                                                                               |                |                |               | X            |

\* Demandez à un technicien Advance de vérifier les balais de carbone du moteur d'aspiration une fois par an ou toutes les 300 heures de fonctionnement. Les balais de carbone des moteurs des brosses et d'entraînement doivent être vérifiés chaque année ou toutes les 500 heures de fonctionnement.

**NOTE** : pour de plus amples informations sur l'entretien et les pièces de rechange, reportez-vous au Manuel d'entretien.

- 8

Rangez la machine dans un endroit sec et propre.
- 9

Positionnez l'interrupteur d'allumage (A) en position d'arrêt (O) et enlevez la clé.

ENTRETIEN DU MOTEUR D'ASPIRATION

Demandez à votre revendeur Advance de vérifier les brosses de carbone du moteur d'aspiration une fois par an ou toutes les 300 heures de fonctionnement.

IMPORTANT !

Les dommages occasionnés au moteur suite à un manque d'entretien des balais de carbone ne sont pas couverts par la garantie. Consultez la Déclaration de responsabilité limitée.

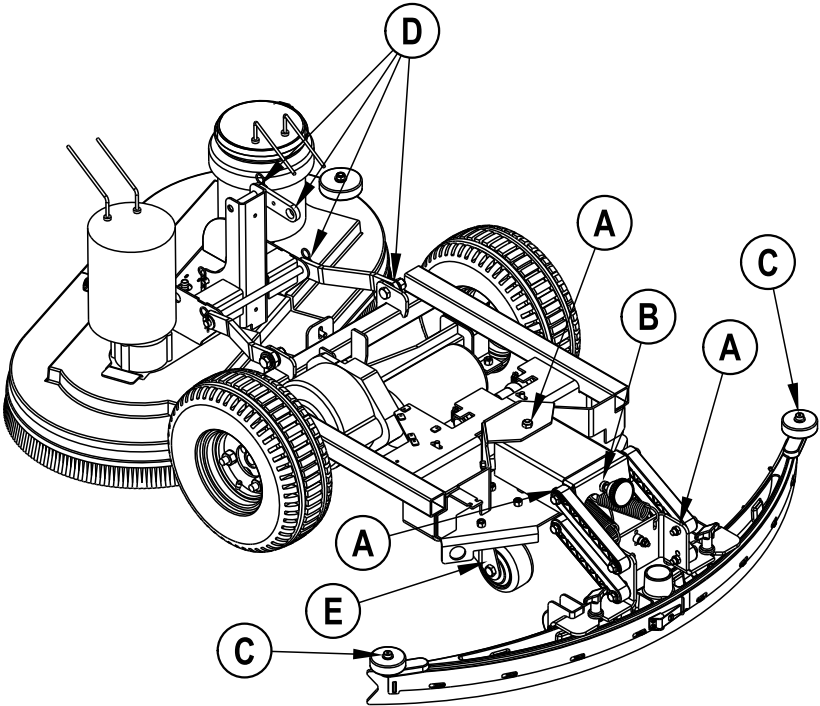
LUBRIFICATION DE LA MACHINE

Une fois par mois, appliquez un peu de graisse sur :

- Tous les points de pivot des câbles de raclette (A).
- Le filetage des boutons de réglage d'inclinaison de la raclette (B).
- Les roues aux extrémités de la raclette (C).
- Tous les points de pivot des câbles de brosse (D).
- Le galet pare-choc du plateau de lavage.

Une fois par trimestre, graissez les éléments suivants :

- Les pivots des roulettes arrière (E).



## CHARGEMENT DES BATTERIES HUMIDES

EcoFlex – Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque le voyant de la batterie (D5) indique qu'elle n'est pas complètement chargée.

Standard – Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque le voyant ROUGE de la batterie (J1) clignote.



### AVERTISSEMENT !

Ne remplissez pas les batteries avant de les charger.

Chargez les batteries dans une zone bien aérée.

Ne fumez pas lorsque vous procédez à l'entretien des batteries.

**Lors de l'entretien des batteries...**

- \* Retirez tous vos bijoux.
- \* Ne fumez pas.
- \* Portez des lunettes de protection, ainsi qu'un tablier et des gants en caoutchouc.
- \* Travaillez dans une zone bien aérée.
- \* Veillez à ce que les outils ne touchent pas plusieurs bornes de batterie en même temps.
- \* Débranchez TOUJOURS le câble de polarité négative lors du remplacement des batteries afin d'éviter des étincelles.
- \* Débranchez TOUJOURS le câble négatif en dernier lors de l'installation des batteries.

**Si votre machine est livrée avec un chargeur de batterie intégré, procédez comme suit :**

Placez l'interrupteur principal (A) en position d'arrêt. Déroulez le cordon d'alimentation sur le côté du chargeur intégré et branchez-le à une prise correctement reliée à la terre.

Consultez le manuel du fabricant pour plus d'instructions sur l'utilisation.

**Si votre machine est livrée sans un chargeur de batterie intégré, procédez comme suit :**

Débranchez les batteries de la machine et enfoncez le connecteur du chargeur dans le connecteur du bloc de batteries (18). Suivez les instructions figurant sur le chargeur de batteries. **NOTE POUR L'ENTRETIEN :** assurez-vous de brancher le chargeur de batterie dans le connecteur en laissant la poignée dessus.



### ATTENTION !

Pour éviter d'endommager les surfaces du sol, essuyez l'eau et l'acide de la partie supérieure des batteries après le chargement.

## VÉRIFICATION DU NIVEAU D'EAU DE LA BATTERIE

Vérifiez le niveau d'eau des batteries au moins une fois par semaine.

Après le chargement des batteries, enlevez les clapets d'aération et vérifiez le niveau d'eau dans chaque cellule de batterie. Utilisez un distributeur rempli d'eau distillée ou déminéralisée (disponible dans la plupart des magasins de pièces automobiles) pour remplir chaque cellule jusqu'au niveau (ou 10 mm au-dessus de la partie supérieure des séparateurs). NE remplissez PAS trop les batteries !



### ATTENTION !

De l'acide peut être projeté sur le sol si les batteries sont trop remplies.

Serrez les bouchons à évent. Si les batteries sont maculées d'acide, lavez le dessus des batteries avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau (2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude pour 1 l d'eau).

## CHARGEMENT DES BATTERIES SÈCHES (VRLA)

EcoFlex – Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque le voyant de la batterie (D5) indique qu'elle n'est pas complètement chargée.

Standard – Chargez les batteries à chaque utilisation de la machine ou lorsque le voyant ROUGE de la batterie (J1) clignote.



### AVERTISSEMENT !

Chargez les batteries dans une zone bien aérée.

Ne fumez pas lorsque vous procédez à l'entretien des batteries.

**Lors de l'entretien des batteries...**

- \* Retirez tous vos bijoux.
- \* Ne fumez pas.
- \* Portez des lunettes de protection, ainsi qu'un tablier et des gants en caoutchouc.
- \* Travaillez dans une zone bien aérée.
- \* Veillez à ce que les outils ne touchent pas plusieurs bornes de batterie en même temps.
- \* Débranchez TOUJOURS le câble de polarité négative lors du remplacement des batteries afin d'éviter des étincelles.
- \* Débranchez TOUJOURS le câble négatif en dernier lors de l'installation des batteries.



### ATTENTION !

La batterie au plomb à régulation par soupape (VRLA) vous offrira des performances et une durée de vie supérieures UNIQUEMENT SI VOUS LA RECHARGEZ CORRECTEMENT ! Un chargement insuffisant ou excessif réduira la durée de vie de votre batterie et limitera ses performances. Assurez-vous de SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT ! N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIR LA BATTERIE ! Si vous ouvrez une batterie VRLA, celle-ci perd sa pression et les plaques sont contaminées par l'oxygène. LA GARANTIE N'EST PLUS VALABLE SI LA BATTERIE EST OUVERTE.

**Si votre machine est livrée avec un chargeur de batterie intégré, procédez comme suit :**

Placez l'interrupteur principal (A) en position d'arrêt. Déroulez le cordon d'alimentation sur le côté du chargeur intégré et branchez-le à une prise correctement reliée à la terre.

Consultez le manuel du fabricant pour plus d'instructions sur l'utilisation.

**Si votre machine est livrée sans un chargeur de batterie intégré, procédez comme suit :**

Débranchez les batteries de la machine et enfoncez le connecteur du chargeur dans le connecteur du bloc de batteries (18). Suivez les instructions figurant sur le chargeur de batteries. **NOTE POUR L'ENTRETIEN :** assurez-vous de brancher le chargeur de batterie dans le connecteur en laissant la poignée dessus.

**IMPORTANT :** assurez-vous d'utiliser un chargeur approprié pour les batteries à cellule sèche. Utilisez uniquement des chargeurs « à tension régulée » ou « à tension limitée ». N'utilisez JAMAIS de chargeurs standards à courant continu ou à courant alternatif. Il est recommandé d'utiliser un chargeur à détection de température, car les réglages manuels manquent de précision et risquent d'endommager les batteries VRLA.

## ENTRETIEN DE LA RACLETTE

Si la raclette ne ramasse pas toute l'eau ou laisse des traces derrière elle, il est possible que ses lames soient sales ou endommagées. Enlevez la raclette, rincez-la à l'eau chaude et vérifiez les lames. Si les lames sont abîmées, tordues ou usées, remplacez-les ou retournez-les.

### Pour retourner ou remplacer la lame arrière de la raclette...

- 1 Voir Figure 4. Levez la raclette, puis déverrouillez le loquet central (23) situé sur celle-ci.
- 2 Retirez les sangles de tension (22).
- 3 Faites glisser la lame arrière en dehors des goupilles de positionnement (24).
- 4 Cette lame de raclette présente 4 chants de travail. Tournez la lame de sorte qu'un chant propre et non endommagé pointe vers l'avant de la machine. Si les 4 chants sont abîmés, tordus ou usés, remplacez la lame.
- 5 Installez la lame neuve en suivant la procédure dans l'ordre inverse et réglez l'inclinaison de la raclette.

### Pour retourner ou remplacer la lame avant de la raclette...

- 1 Levez la raclette, déverrouillez les 2 écrous à ailettes (25), déconnectez le tuyau de récupération (19) puis enlevez le dispositif de raclage (13) de son support.
- 2 Retirez d'abord les deux sangles de tension arrière (22).
- 3 Enlevez les écrous papillons qui maintiennent la lame avant en place et retirez la sangle de tension et la lame.
- 4 Cette lame de raclette présente 4 chants de travail. Tournez la lame de sorte qu'un chant propre et non endommagé pointe vers l'avant de la machine. Si les 4 chants sont abîmés, tordus ou usés, remplacez la lame.
- 5 Installez la lame neuve en suivant la procédure dans l'ordre inverse et réglez l'inclinaison de la raclette.

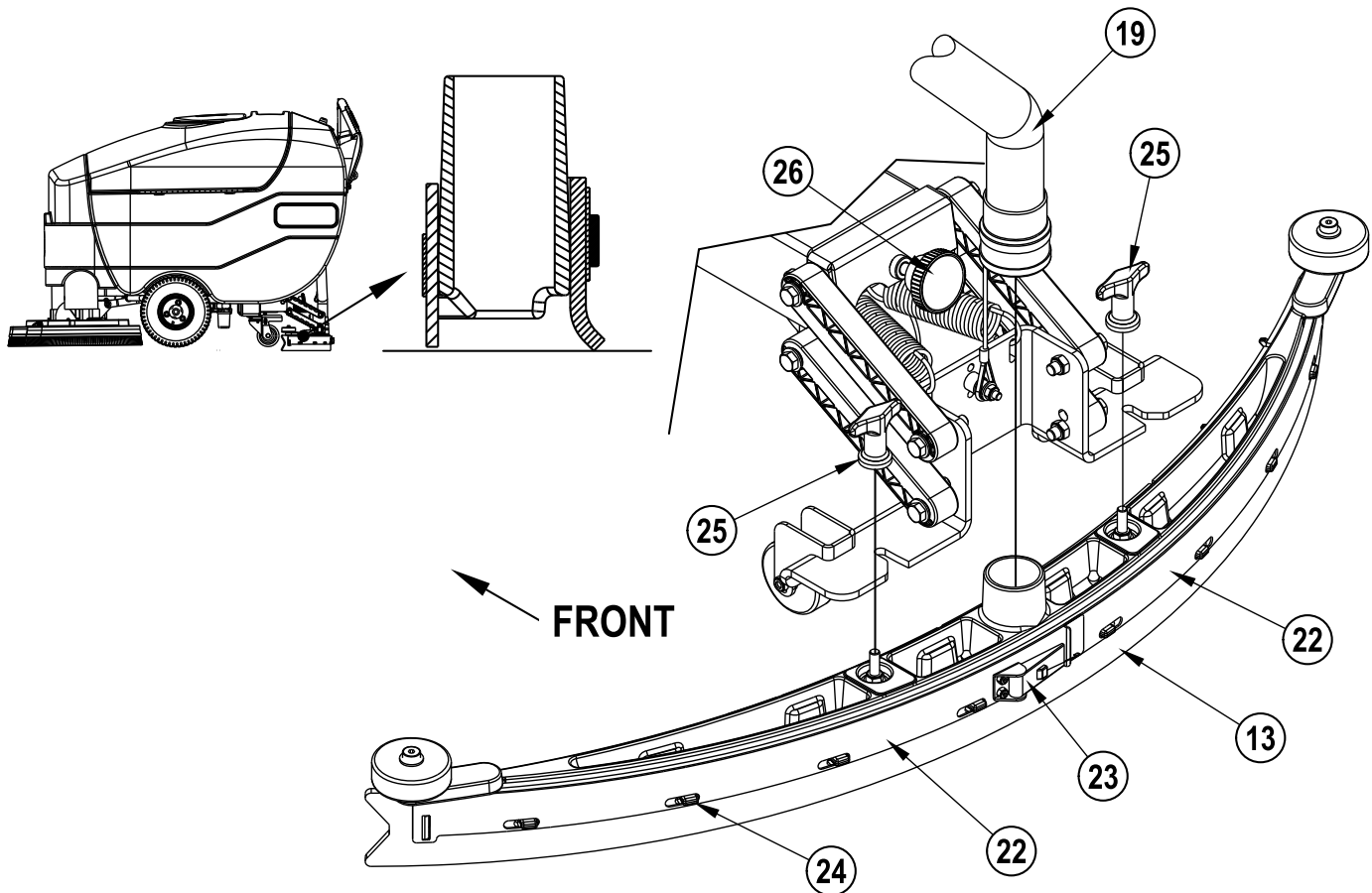
## RÉGLAGE DE LA RACLETTE

Ce réglage doit être effectué à chaque fois qu'une lame est retournée ou remplacée, ou si le sol n'est pas sec après le passage de la raclette.

### Pour régler l'angle de la raclette...

- 1 Garez la machine sur une surface plane et régulière, puis abaissez la raclette.
- 2 Tout en faisant progresser doucement la machine, tournez le bouton de réglage de la raclette (26) jusqu'à ce que la lame arrière de la raclette touche le sol de manière régulière sur toute sa longueur, comme indiqué ci-dessous.

FIGURE 4



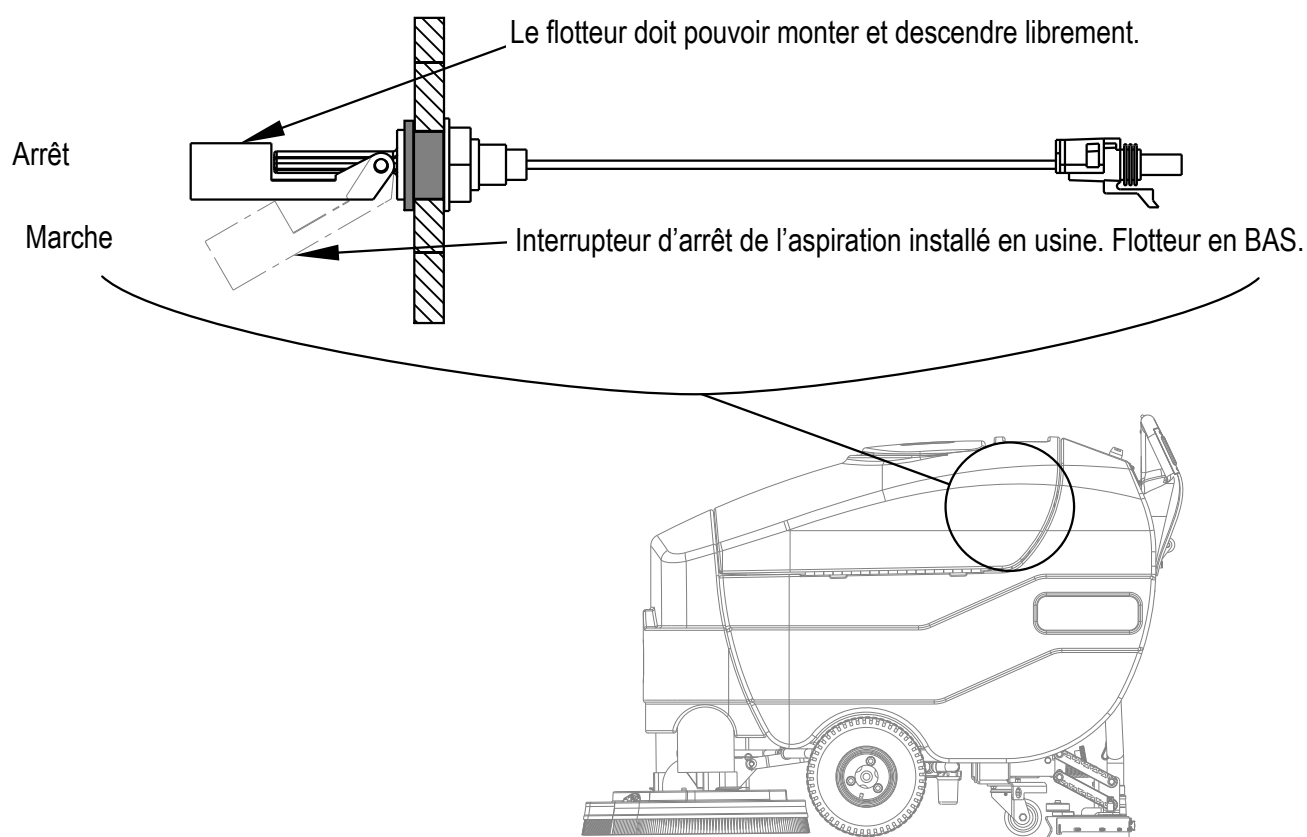
## ENTRETIEN DE L'INTERRUPTEUR DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Si l'interrupteur à flotteur du réservoir de récupération devient sale, son bon fonctionnement peut être affecté. Si l'interrupteur d'arrêt de l'aspiration est sale, le moteur d'aspiration risque de ne plus du tout fonctionner ou de ne pas s'arrêter lorsque le réservoir est plein.

Si le rinçage quotidien du réservoir de récupération ne suffit pas à maintenir la propreté de l'interrupteur, il peut être nécessaire de le démonter pour le nettoyer. Il est essentiel de le remonter correctement afin qu'il fonctionne. Voir Figure 5 pour l'orientation correcte du levier du flotteur de l'interrupteur.

Pour de plus amples informations sur le démontage et le lavage, consultez le manuel d'entretien.

FIGURE 5



## DÉCLENCHEMENT DES DISJONCTEURS

Les disjoncteurs protègent les circuits électriques et les moteurs contre les dommages éventuels d'une surcharge. Si un disjoncteur se déclenche, positionnez la clé de contact **(A)** en position d'arrêt et enlevez la clé. Essayez ensuite d'en déterminer la cause. Une fois le problème résolu, appuyez sur le bouton pour réarmer le disjoncteur. Si le bouton ne reste pas armé, attendez 5 minutes, puis essayez à nouveau. Si le disjoncteur se déclenche plusieurs fois de suite, contactez le service d'entretien Advance.

Déclenchement du disjoncteur du circuit d'allumage **(21)**. Cause probable :

- 1 Court-circuit au niveau du câblage. Demandez à un ingénieur de service Advance de procéder à l'entretien de la machine

Déclenchement du disjoncteur de la roue directrice **(20)**. Causes probables :

- 1 Des débris sont enroulés autour de l'axe de la roue.
- 2 Roulements du moteur d'entraînement usés.
- 3 Utilisation continue sur des rampes.

## MAUVAIS RAMASSAGE DE L'EAU

- 1 Réservoir de récupération plein, interrupteur d'arrêt de l'aspiration activé ou sale.
- 2 Système d'aspiration bloqué (raclette et tuyaux)
- 3 Tuyaux d'aspiration déconnectés ou endommagés
- 4 Raclette mal réglée
- 5 Joints du couvercle du réservoir de récupération endommagés

## TRACES DE RACLETTE

- 1 Débris sous la lame de la raclette
- 2 lame de raclette usée ou tordue
- 3 Raclette mal réglée

## TRACES CIRCULAIRES

- 1 La machine a été utilisée avec des brosses ou tampons secs (sans solution)
- 2 Brosses ou tampons inadaptés au travail
- 3 Débris pris dans les brosses (ou tampons)

## AUCUN DÉBIT DE SOLUTION

- 1 Soupape d'arrêt de la solution **(12)** fermée.
- 2 Filtre de solution **(11)** encombré.

## AUCUN ÉCOULEMENT DE DÉTERGENT (ECOFLEX)

- 1 Cartouche de détergent vide.
- 2 Conduite d'écoulement du détergent tordue ou obstruée.
- 3 Câble de la pompe de détergent déconnecté ou mal raccordé.
- 4 Bouchon de fermeture hermétique sur la cartouche de détergent mal fermé.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES (tel qu'installe et teste en usine)**

| Modèle                                  |             | 34 RST D           | 34 RST D-C                         |
|-----------------------------------------|-------------|--------------------|------------------------------------|
|                                         |             | 34 RST X-D         | 34 RST X-D-C                       |
| N° de modèle                            |             | 56315900           | 56315901                           |
|                                         |             | 56381029           | 56381031                           |
| Tension, batteries                      | V           | 36V                | 36V                                |
| Capacité de la batterie                 | Ah          | 305                | 305                                |
| Niveau de protection                    |             | IPX3               | IPX3                               |
| Niveau de pression sonore (IEC 60704-1) | dB(A)/20µPa | 74,5               | 74,5                               |
| Poids brut                              | livres / kg | 1 245 / 565        | 1 245 / 565                        |
| Tenue de route en côte                  |             |                    |                                    |
| Transport                               |             | 2% (1,15°)         | 2% (1,15°)                         |
| Nettoyage                               |             | 2% (1,15°)         | 2% (1,15°)                         |
|                                         |             |                    |                                    |
| Modèle                                  |             | 34 RST D-C Crépine | 34 RST D-C Kit d'eau pour batterie |
| N° de modèle                            |             | 56315902           | 56315903                           |
| Tension, batteries                      | V           | 36V                | 36V                                |
| Capacité de la batterie                 | Ah          | 305                | 305                                |
| Niveau de protection                    |             | IPX3               | IPX3                               |
| Niveau de pression sonore (IEC 60704-1) | dB(A)/20µPa | 74,5               | 74,5                               |
| Poids brut                              | livres / kg | 1 245 / 565        | 1 245 / 565                        |
| Tenue de route en côte                  |             |                    |                                    |
| Transport                               |             | 2% (1,15°)         | 2% (1,15°)                         |
| Nettoyage                               |             | 2% (1,15°)         | 2% (1,15°)                         |

**X** = EcoFlex(injection de produit chimique) (IE : **34 RST X-D-C**)

**-C** = Chargeur intégré (IE : **34 RST D-C**)







Nilfisk-Advance Equipamentos de Limpeza Ltda.  
Av. Dep. Emílio Carlos, 2.499 - Bairro do Limão - 02721-200  
São Paulo - SP - Brasil  
[www.nilfisk-advance.ind.br](http://www.nilfisk-advance.ind.br)  
[www.plataforma.ind.br](http://www.plataforma.ind.br)  
Tel.: (11) 3959-0300  
Fax: (11) 3959-0306  
©2014 Nilfisk-Advance, Inc.



14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN 55447-3408  
[www.advance-us.com](http://www.advance-us.com)  
Phone: 800-989-2235  
Fax: 800-989-6566  
©2014 Nilfisk-Advance, Inc.

---

**A Nilfisk-Advance Brand**